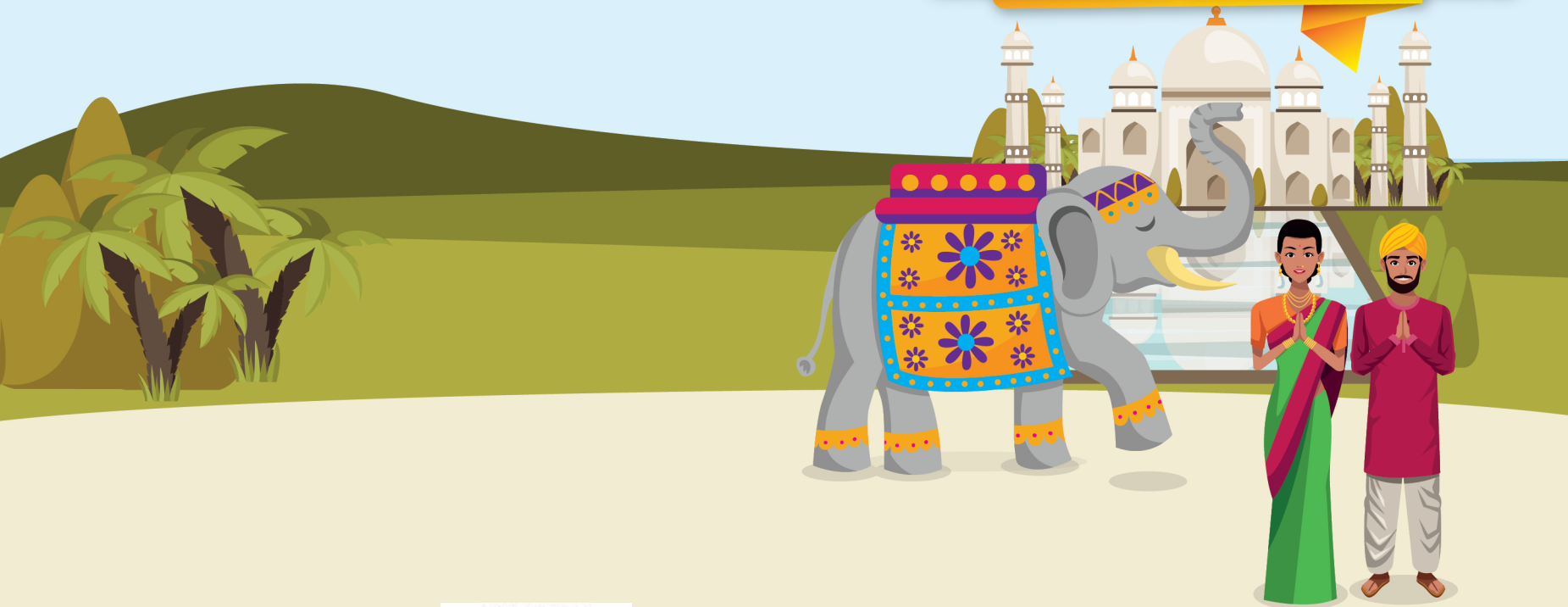




Bahan Belajar Bahasa Asing
Pendukung Diplomasi Kebahasaan

BAHASA HINDI BAHASA SAHABATKU



ISBN 978-602-437-855-9





Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

Republik Indonesia

Bahan Belajar Bahasa Asing
Pendukung Diplomasi Kebahasaan

BAHASA HINDI

BAHASA SAHABATKU

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan
2019

Bahan Belajar Bahasa Asing
Pendukung Diplomasi Kebahasaan

Bahasa Hindi

Bahasa Sahabatku

Pengarah

Dadang Sunendar

Penanggung Jawab

Emi Emilia

Penyelia

Dony Setiawan

Penulis

Rizwana Abdulla

Penelaah

Mohamad Shams Ansari

Pewajah Isi

Maret Yohanes Ariks

Andi Maytendri Matutu

Pewajah Sampul

Maret Yohanes Ariks

Redaksi

Aqmarina Hibaturrahmah

Mela Apriana

Choris Wahyuni

Rizky Akbar

Saprudin Padlil Syah

Pengisi Suara

Rizwana Abdulla

Mohamad Shams Ansari

Pengolah Suara

Suparyadi

Katalog dalam Terbitan (KDT)

BB
491.482 4
ABD
b

Abdulla, Rizwana

Bahan Belajar Bahasa Asing Pendukung Diplomasi Kebahasaan:
Bahasa Hindi Bahasa Sahabatku/Rizwana Abdulla.

Jakarta: Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian
Pendidikan dan Kebudayaan 2019. 235 hlm.; 16.5 cm.

ISBN 978-602-437-988-9

BAHASA HINDI--PELAJARAN UNTUK PENUTUR ASING
BUKU PELAJARAN

Hak Cipta © 2019

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan

Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

Republik Indonesia

Redaksi:

Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan

Kawasan Indonesia Peace and Security Center

Jalan Anyar Km. 4, Sukahati, Citeureup, Kabupaten Bogor, Jawa Barat, 16810

KATA PENGANTAR

Peningkatan fungsi bahasa Indonesia menjadi bahasa internasional sejatinya merupakan upaya untuk menunjukkan jati diri dan meningkatkan daya saing bangsa Indonesia agar dikenal, diakui, dan disegani dalam pergaulan dan persaingan antarbangsa. Untuk itu, diperlukan upaya diplomasi yang menyeluruh dan sistematis, tidak sekadar diatur, dikoordinasi, dan difasilitasi secara formal oleh pemerintah, tetapi juga harus didukung dan disemarakkan oleh masyarakat Indonesia dengan berbagai jalur dan cara.

Melalui upaya diplomasi kebahasaan, Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan (BPBP) telah mengembangkan berbagai upaya nyata dalam penginternasionalan bahasa Indonesia, terutama pengembangan program bahasa Indonesia bagi penutur asing (BIPA). Namun, tanpa didukung dengan penguasaan bahasa asing yang memadai, program BIPA tidak akan bermakna dan berdampak jangka panjang karena pada hakikatnya diplomasi kebahasaan merupakan upaya mengembangkan dan membina hubungan baik antarbangsa. Dengan saling memahami dan menguasai bahasa masing-masing, pergaulan antarbangsa akan membuahkan jalinan kerja sama yang timbal balik: saling memahami, saling menghormati, dan saling menguntungkan.

Sehubungan dengan hal itu, melalui pelaksanaan tugas dan fungsi Pusat Pengembangan

Strategi dan Diplomasi Kebahasaan (PPSDK), BPPB mengembangkan bahan belajar bahasa asing pendukung diplomasi kebahasaan sebagai alat bantu kesintasan (*survivability*) bagi tenaga pengajar BIPA atau masyarakat umum untuk berinteraksi dengan sahabat dari berbagai negara. Dalam edisi kedua tahun 2019, telah disusun bahan belajar sembilan bahasa asing, yaitu bahasa India, bahasa Italia, bahasa Khmer, bahasa Lao, bahasa Spanyol, bahasa Tetun, bahasa Tok Pisin, dan bahasa Uzbek sebagai bentuk dukungan BPPB terhadap perwujudan masyarakat sosial budaya dunia.

Atas terbitnya buku Bahasa Hindi Bahasa Sahabatku ini, kami mengucapkan terima kasih dan memberikan penghargaan yang tinggi kepada penulis dan penelaah serta kepada Kepala PPSDK dan jajarannya. Besar harapan kami, buku ini dapat bermanfaat bagi pegiat diplomasi kebahasaan serta berdampak positif untuk penguatan daya saing bangsa Indonesia dalam pergaulan dan persaingan antarbangsa.

Jakarta, 23 Desember 2019

Kepala Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR.....	iii
DAFTAR ISI	v
PRAWACANA	1
Pelafalan Abjad	3
Huruf Vokal	3
Huruf Konsonan	4
Angka.....	11
Warna.....	17
Salam dan Sapaan	19
Pojok Budaya.....	26
Unit 1 Berkenalan	27
Memperkenalkan diri.....	28
Memperkenalkan orang lain	32
Percakapan Memperkenalkan orang lain	34
Percakapan Memperkenalkan diri	37
Mendeskripsikan ciri-ciri fisik orang yang dikenal.....	41

Formulir/dokumen sederhana yang berkaitan dengan identitas diri dan ciri-ciri fisik pribadi	44
Kosakata	48
Pojok Budaya	50
Unit 2 Di Bandara	53
Percakapan di Bagian Imigrasi.....	54
Percakapan di Bea Cukai	64
Percakapan untuk Mencari Lokasi Konter Check-in Sebuah Maskapai, Terminal, dan Alat Transportasi Antarterminal....	69
Percakapan saat Check-in.....	74
Percakapan tentang Alat Transportasi yang Ada di Bandara Menuju Kota	79
Kosakata	86
Pojok Budaya	88
Unit 3 Di Hotel dan di Tempat Tinggal Pemelajar	89
Percakapan di Resepsionis ketika Reservasi, Check-in, dan Check-out	90
Percakapan tentang Fasilitas yang Disediakan	105

Percakapan ketika Menyampaikan Keluhan	114
Percakapan ketika Meminta Layanan Kamar	122
Kosakata	128
Pojok Budaya.....	130
Unit 4 Arah dan Lokasi	133
Percakapan ketika Mencari Informasi Mengenai Nama dan Lokasi Suatu Tempat	134
Percakapan tentang Arah	140
Kosakata	144
Pojok Budaya.....	146
Unit 5 Transportasi Umum.....	149
Percakapan Transportasi di Daerah Setempat.....	150
Percakapan yang Berkaitan dengan Pemesanan dan Pembelian Tiket ketika di Locket.....	158
Percakapan Lainnya tentang Transportasi Umum	165
Kosakata	171

Pojok Budaya	173
Unit 6 Kegiatan Sehari-hari	175
Monolog Rutinitas/Jadwal.....	176
Percakapan Kegiatan Sehari-hari	183
Percakapan untuk Membuat Janji.....	193
Percakapan Mengundang, Menerima, Menolak Undangan	198
Kosakata	208
Nama hari dalam seminggu.....	208
Nama bulan dalam setahun	209
Menyebutkan dan menuliskan tanggal, bulan, tahun	210
Pojok Budaya	213
Unit 7 Berbelanja	215
Percakapan Pembeli dan Penjual di Pasar Tradisional	216
Percakapan Cara Menawar	224
Percakapan Cara Membayar dengan Tunai atau Kartu	231
Kosakata	236
Pakaian	236

Buah-buahan	237
Sayur-sayuran.....	238
Pojok Budaya.....	240
Unit 8 Di Restoran	243
Percakapan dengan Pelayan Restoran ketika Memanggil dan Memesan.....	244
Percakapan Meminta Tambah	249
Percakapan Tentang Rekomendasi Menu	252
Percakapan di Kasir	259
Kosakata	263
Pojok Budaya.....	265
Unit 9 Di Klinik	269
Percakapan di Tempat Pendaftaran ..	270
Percakapan di Ruang Periksa (dengan dokter).....	275
Aturan/Petunjuk Meminum Obat.....	280
Percakapan Membeli Obat	288
Percakapan untuk Memberikan Saran dan Harapan.....	297
Kosakata	305

Pojok Budaya	307
Unit 10 Di Tempat Wisata	309
Percakapan pada saat akan berwisata/di tempat wisata	310
Bercerita tentang Tempat Wisata	323
Papan-papan Informasi di Tempat Wisata	334
Kosakata	339
Pojok Budaya	341

बहासा इंडोनेशिया जानने वालों के लिए हिंदी
Bahasa Indonesia janne walon ke liye hindi
Bahasa Hindi untuk mereka yang bisa
berbahasa Indonesia

योग्यता स्तर: शुरुआती स्तर
(yogyata stār: shuruati stār)
Tingkat Kompetensi: Level Pemula

विवरण:

इंडोनेशियाई के लिए यह स्तर के साथ एक हिंदी भाषा शिक्षण कार्यक्रम, इंडोनेशियाई बोलने वालों को दिया जाने वाला कार्यक्रम है, जो हिंदी बोलने में पारंगत नहीं हैं। इस कार्यक्रम के माध्यम से, छात्र इंडोनेशियाई भाषा और भारतीय सांस्कृतिक दक्षताओं द्वारा समर्थित चार हिंदी भाषा कौशल (सुनना, बोलना, पढ़ना और लिखना) खेंगे। व्यक्तिगत, आधिकारिक, पारिवारिक और तात्कालिक वातावरण में हिंदी भाषा बोलने में

सक्षम होने के लिए शिक्षण सामग्री इंडोनेशियाई बोलने वालों के जरूरतों के अनुकूल है।

Deskripsi:

Program pengajaran Bahasa Hindi bagi penutur Indonesia dengan kompetensi ini adalah program yang diberikan kepada pemelajar Indonesia yang belum mampu berbahasa Hindi. Melalui program ini, para pemelajar akan belajar empat keterampilan berbahasa Hindi (menyimak, berbicara, membaca, dan menulis) dengan didukung kompetensi kebahasaan dan budaya India. Materi pembelajaran disesuaikan dengan kebutuhan pemelajar Indonesia agar dapat berbahasa Hindi dalam situasi formal dan nonformal, misalnya dengan teman, keluarga, dan orang di lingkungan sekitar.

Pelafalan Abjad

Huruf Vokal

अक्षर (əksyər) Huruf	अ आ इ ई उ ऊ ऋ
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	ə a i ee u oo rə

अक्षर (əksyər) Huruf	ए ऐ ओ औ अं अः
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	e ai o au .n/ ng ah

Huruf Konsonan

अक्षर (əksyər) Huruf	क ख ग घ ङ
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	kə khə gə ghə ngə
अक्षर (əksyər) Huruf	च छ ज झ ञ
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	cə chə jə jhə nyə

अक्षर (aksyər) Huruf	ट ठ ड ढ ण
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	.tə .thə .də .dhə nə

अक्षर (əksyər) Huruf	त थ द ध न
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	tə thə də dhə nə
अक्षर (əksyər) Huruf	प फ ब भ म
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	pə və /fə bə bhə mə

अक्षर (əksyər) Huruf	य र ल व
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	yə rə lə wə
अक्षर (əksyər) Huruf	श ष स ह
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	syə .syə sə hə
अक्षर (əksyər) Huruf	क्ष त्र ज्ञ
उच्चारण (uccarən) Pelafalan	ksyə trə gyə

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ

क	का	कि	की	कु	कू	कृ
ख	खा	खि	खी	खु	खू	खृ
ग	गा	गि	गी	गु	गू	गृ
घ	घा	घि	घी	घु	घू	घृ
च	चा	चि	ची	चु	चू	चृ
छ	छा	छि	छी	छु	छू	छृ
ज	जा	जि	जी	जु	जू	जृ
झ	झा	झि	झी	झु	झू	झृ

ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः

के	कै	को	कौ	कं	कः
खे	खै	खो	खौ	खं	खः
गे	गै	गो	गौ	गं	गः
घे	घै	घो	घौ	घं	घः
चे	चै	चो	चौ	चं	चः
छे	छै	छो	छौ	छं	छः
जे	जै	जो	जौ	जं	जः
झे	जै	झो	झौ	झं	झः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ

ट	ठा	टि	टी	ड	डू	डू
ठ	ठा	ठि	ठी	डु	डू	डू
ड	डा	डि	डी	डु	डू	डू
ढ	ढा	ढि	ढी	डु	डू	डू
ण	णा	णि	णी	णु	णू	णू
त	ता	ति	ती	तु	तू	तू
थ	था	थि	थी	थु	थू	थू
द	दा	दि	दी	दु	दू	दू

ए ऐ ओ औ अं अः

टे	टै	टो	टौ	टं	टः
ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
डे	डै	डो	डौ	डं	डः
ढे	ढै	ढो	ढौ	ढं	ढः
णे	णै	णो	णौ	णं	णः
ते	तै	तो	तौ	तं	तः
थे	थै	थो	थौ	थं	थः
दे	दै	दो	दौ	दं	दः

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ

ध	धा	धि	धी	धु	धू	धृ
न	ना	नि	नी	नु	नू	नृ
प	पा	पि	पी	पु	पू	पृ
फ	फा	फि	फी	फु	फू	फृ
ब	बा	बि	बी	बु	बू	बृ
भ	भा	भि	भी	भु	भू	भृ
म	मा	मि	मी	मु	मू	मृ
य	या	यि	यी	यु	यू	यृ

ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः

धे	धै	धो	धौ	धं	धः
ने	नै	नो	नौ	नं	नः
पे	पै	पो	पौ	पं	पः
फे	फै	फो	फौ	फं	फः
बे	बै	बो	बौ	बं	बः
भे	भै	भो	भौ	भं	भः
मे	मै	मो	मौ	मं	मः
ये	यै	यो	यौ	यं	यः

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ

र	रा	रि	री	रु	रू	ऋ
ल	ला	लि	ली	लु	लू	लृ
व	वा	वि	वी	वु	वू	वृ
श	शा	शि	शी	शु	शू	शृ
ष	षा	षि	षी	षु	षू	षृ
स	सा	सि	सी	सु	सू	सृ
ह	हा	हि	ही	हु	हू	हृ

ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः

रे	रै	रो	रौ	रं	रः
ले	लै	लो	लौ	लं	लः
वे	वै	वो	वौ	वं	वः
शे	शै	शो	शौ	शं	शः
षे	षै	षो	षौ	षं	षः
से	सै	सो	सौ	सं	सः
हे	है	हो	हौ	हं	हः

Angka

0	०	शून्य	syunyə
1	१	एक	ek
2	२	दो	do
3	३	तीन	teen
4	४	चार	car
5	५	पांच	panc
6	६	छः	chəh/che
7	७	सात	sat
8	८	आठ	a.th
9	९	नौ	nəu
10	१०	दस	dəs
11	११	ग्यारह	gyarəh
12	१२	बारह	barəh
13	१३	तेरह	terəh
14	१४	चौदह	caudəh
15	१५	पंद्रह	pəndrəh
16	१६	सोलह	soləh

17	१७	सत्रह	satrəh
18	१८	अठारह	ə.tharəh
19	१९	उन्नीस	unnees
20	२०	बीस	bees
21	२१	इकीस	ikees
22	२२	बाईस	baees
23	२३	तेइस	teis
24	२४	चौबीस	caubees
25	२५	पच्चीस	pəccees
26	२६	छब्बीस	chabbees
27	२७	सताइस	sətais
28	२८	अठ्ठाइस	ə.t.thais
29	२९	उनतीस	untees
30	३०	तीस	tees
31	३१	इकतीस	ikətees
32	३२	बतीस	bətees
33	३३	तैंतीस	teintees
34	३४	चौंतीस	cəuntees
35	३५	पैंतीस	peintees

36	३६	छत्तीस	chātees
37	३७	सैंतीस	seintees
38	३८	अड़तीस	ə.dtees
39	३९	उनतालीस	untalees
40	४०	चालीस	calees
41	४१	इकतालीस	iktalees
42	४२	बयालीस	bəyalees
43	४३	तैतालीस	tetalees
44	४४	चवालीस	cəwalees
45	४५	पैंतालीस	peintalees
46	४६	छयालिस	chəyalis
47	४७	सैंतालीस	seintalees
48	४८	अड़तालीस	ə.dtalees
49	४९	उनचास	uncas
50	५०	पचास	pəcas
51	५१	इक्यावन	ikyawən
52	५२	बावन	bawən
53	५३	तिरपन	tirpən
54	५४	चौवन	cauwən

55	५५	पचपन	pəcpən
56	५६	छप्पन	chəppən
57	५७	सतावन	sətawən
58	५८	अठावन	ə.thavən
59	५९	उनसठ	unsə.th
60	६०	साठ	sa.th
61	६१	इकसठ	iksə.th
62	६२	बासठ	basə.th
63	६३	तिरसठ	tirsə.th
64	६४	चौंसठ	cəunsə.th
65	६५	पैंसठ	peinsə.th
66	६६	छियासठ	ciyasə.th
67	६७	सड़सठ	sə.dsə.th
68	६८	अड़सठ	ə.dsə.th
69	६९	उनहत्तर	unhəttər
70	७०	सत्तर	səttər
71	७१	इकहत्तर	ikhəttər
72	७२	बहत्तर	bəhəttər
73	७३	तिहत्तर	tihəttər

74	७४	चौहत्तर	cauhəttər
75	७५	पचहत्तर	pac(h)əttər
76	७६	छिहत्तर	chia(h)əttər
77	७७	सतहत्तर	sət(h)əttər
78	७८	अठहत्तर	ə.thə(h)əttər
79	७९	उन्नासी	unnasee
80	८०	अस्सी	əssee
81	८१	इक्यासी	ikyasee
82	८२	बयासी	bəyasee
83	८३	तिरासी	tirasee
84	८४	चौरासी	caurasee
85	८५	पचासी	pəcasee
86	८६	छियासी	chiyasee
87	८७	सतासी	sətasee
88	८८	अठ्ठासी	ə.t.thasee
89	८९	नवासी	nəwasee
90	९०	नब्बे	nəbbe
91	९१	इक्यानवे	ikyanəwe
92	९२	बानवे	banəwe

93	९३	तिरानवे	tiranəwe
94	९४	चौरानवे	cauranəwe
95	९५	पचानवे	pəcanəwe
96	९६	छियानवे	chiyanəwe
97	९७	सतानवे	sətanəwe
98	९८	अठ्वानवे	ə.t.thanəwe
99	९९	निन्यानवे	ninyanəwe
100	१००	एक सौ	ek sau

Warna



लाल
(lal)
merah



भूरा
(bhoora)
cokelat



नीला
(neela)
biru



गुलाबी
(gulabi)
merah muda



हरा (hara)



सफेद
(safed)

hijau



पीला

(peela)

kuning



धूसर

(dhoosər)

abu-abu

Putih



काला

(kala)

hitam



नारंगी

(naarangee)

jingga

Salam dan Sapaan

नमस्ते

(nəməste)

Halo

Di India, kapan pun atau di mana pun mereka bertemu dengan seseorang, mereka akan menggunakan kata tersebut untuk bertegur sapa. Ketika mereka pergi atau berpisah, mereka akan mengatakan:

फिर मिलते हैं! (fir milte hein) Sampai jumpa.

कृप्या

(krəpya)

Tolong/Silakan

Contoh:

कृपया यहाँ आयें।

(krəpəya yəhan ayen)

Silakan/tolong datang ke sini.

कृपया चुप रहें।

(krəpəya cup rəhen)

Tolong diamlah.

धन्यवाद

(dhənyəwad)

Terima kasih

Contoh:

सहायता के लिए धन्यवाद। (səhayəta ke lie
dhənyəwad)

Terima kasih atas bantuannya.

धन्यवाद, आप हमारे घर आए। (dhənyəwad,
ap həmare ghar aye.)

Terima kasih, sudah datang ke rumah kami.

माफ़

(maf)

Maaf

Contoh:

माफ़ कर दो मुझसे गलती हो गई। (maf kar do mujhse galatee ho gayee)

Maaf, saya melakukan kesalahan.

अगर कोई माफी मांगता है, तो उसे माफ करना हमारा कर्तव्य है।

(agər koeē mafēe manggta hei, to use maf kərna hāmara kərtəwya hei)

Jika seseorang meminta maaf, adalah kewajiban kita untuk memaafkannya.

क्षमा करें/माफ़ करें

(ksyəma kəren/maf kəren)

Permisi

Contoh:

क्षमा करें, क्या आप बता सकते हैं कि यह
होटल कहाँ है?

(ksyəma kəren, kya ap bəta sakte hein ki
yəhə hotəl kəhan hei?)

Permisi, bisakah Anda memberi tahu saya
di mana hotel ini?

क्षमा करें/माफ़ करें, क्या आप मुझे वह पानी
की बोतल दे सकते हैं?

(kshəma kəren/maf kəren, kya ap mujhe
vəhə panee kee botəl de sakte hein?)

Permisi/maaf, bisakah Anda memberi saya
botol air itu?

नमस्ते! आप कैसे हो?

(nəməste! ap keise ho?)

Halo! Apa kabar?/Bagaimana kabar Anda?

मैं ठीक हूँ। और आप?

(mein .theek hoon. aur aap?)

Saya baik-baik saja. Kalau Anda?

मैं भी ठीक हूँ।

(mein bhee theek hoon)

Saya juga baik.

Kepada seorang teman:

कैसे हो? (keise ho?)

Kepada seorang pria atau sekelompok orang atau orangtua:

आप कैसे हैं? (ap keise hein?)

Kepada seorang wanita atau sekelompok wanita

आप कैसी हैं? (aap keisee hein?)

कक्षा में प्रयुक्त वाक्यांश

(kəksya mey prəyukt wakyansy)

Ungkapan yang Digunakan di Dalam Kelas

क्या मैं अंदर आ सकता/सकती हूँ?

(kya mein andər a səkta/səktee hoon?)

Bisakah saya masuk?

नमस्ते अध्यापक/अध्यापिका जी।

(nəməste adhyapək/adhyapika jee)

Selamat pagi/siang/sore, Bapak guru/Ibu guru.

कृपया अपनी पुस्तक खोलें और पहला अध्याय पढ़ें।

(krəpəya əpnee pustək kholen aur pəhəla ədhyay pə.dhen.)

Silakan buka buku Anda dan baca bab pertama.

क्या तुम्हारे पास एक और कलम है?

(kya tumhare pas ek aur qələm hei?)

Apakah kamu punya pena lain?

क्या मैं पानी पी सकता/सकती हूँ?

(kya mein panee pee sakta/saktee hoon?)

Bolehkah saya minum air putih?

Pojok Budaya



Kata 'nəməste' terkait erat dengan India dan budayanya yang sangat terkenal di seluruh dunia. Mereka menggunakannya sebagai sambutan resmi dan symbol keramahan. Kata ini digunakan ketika seseorang saling bertemu, baik pada waktu pagi, siang, sore, maupun malam hari!



unit **1**

परचिय देना
pəricəy dena
Berkenalan

अपना परिचय देना

(əpna pəricəy dena)

Memperkenalkan diri

Kepada seorang perempuan/wanita

नमस्ते, मेरा नाम नंदिनी है।

nəmāste, mera nam nāndinee hei

Halo, nama saya Nandini.

मेरी उम्र चौबीस साल है।

meree umrə cāubees sal hei

Umur saya dua puluh empat tahun.

मैं मुंबई से हूँ।

mein mumbāi se hoon

Saya dari Mumbai.

मैं पूर्वी बांद्रा में रहती हूँ।

mein poorwee bandra men rəhatee
hoon

Saya tinggal di Bandra Timur.

मैं एक शिक्षिका हूँ।

mein ek syiksyika hoon

Saya seorang guru.

मैं परिणीता हाई स्कूल में पढ़ाती हूँ।

main parineeta haee skool mein
pa.dhatee hoon

Saya mengajar di Parineeta High
School.

Kepada seorang laki-laki/pria

नमस्ते, मेरा नाम करन है।

nəmāste, mera nam kārən hei

Halo, nama saya Karan.

मेरी उम्र चौबीस साल है।

merēe umrā cāubees sal hei

Umur saya dua puluh empat tahun.

मैं मुंबई से हूँ।

mein mumbāi se hoon

Saya dari Mumbai.

मैं पूर्वी बांद्रा में रहता हूँ।

mein poorwee bandra men rāhata
hoon

Saya tinggal di Bandra Timur.

मैं एक शिक्षक हूँ।
mein ek syiksyāk hoon
Saya seorang guru.

मैं परिणीता हाई स्कूल में पढ़ाता हूँ।
main parineeta haee skool mein
pə.dhata hoon
Saya mengajar di Parineeta High
School.

Dalam bahasa hindi, suara 'ee/i' digunakan untuk semua jenis feminin dan suara 'a'/'e' digunakan untuk semua jenis maskulin. Suara 'e' digunakan untuk menentukan kelompok atau sebagai bentuk penghormatan.

दूसरों का परिचय देना

(doosaron ka parichay dena)

Memperkenalkan orang lain

नमस्ते, मेरे दोस्त का नाम सैम है।

nəmāste, mere dost ka nam sam hei

Halo, nama teman saya Sam.

उसकी उम्र चौबीस साल है।

uskee umrā cāubees sal hei

Dia berumur dua puluh empat tahun.

वह कनाडा से है।

wəh kənada se hei

Dia dari Kanada.

वह भी मुंबई में रहता है।

wəh bhee mumbəi me rəhəta hei

Dia juga tinggal di Mumbai.

वह भी शिक्षक है।

wəh bhee syiksyək hai

Dia juga seorang guru.

Percakapan

Memperkenalkan orang lain

आरिफ और आरती के बीच बातचीत!

(arif aur artee ke beec batceet!)

Percakapan antara Arif dan Aarti!

आरिफ: माफ़ करना, क्या मैं कुछ पूछ

सकता हूँ?

maf karna, kya mein kuch pooch

sakta hoon

Arif : Maaf, bisakah saya bertanya
sesuatu?

आरती: हाँ, पूछो।

han, poocho.

Aarti : Iya, silakan.

आरिफ: वह किसकी तस्वीर है?

wah kiskee tasweer hei

Arif : Itu foto siapa?

आरती: ओह! यह मेरी सहेली की फोटो है।

oh! yəhə meree səhelee kee foto
hei

Aarti : Oh! Ini foto teman saya.

आरिफ़: उसका नाम क्या है?
uska nam kya hei

Arif : Siapa namanya?

आरती: उसका नाम लीला है।
uska nam leela hei

Aarti : Namanya Leela

आरिफ़: वह कहाँ से है?
wəhə kəhan se hei

Arif : Dari mana asalnya?

आरती: वह हैदराबाद से है।
vəhə haidərabad se hei

Aarti : Dia dari Hyderabad.

आरिफ़: वह कहाँ रहती है?
vəhə kəhan rəhətee hei

Arif : Di mana dia tinggal?

आरती: वह करोल बाग में रहती है।

wəhə kərol bag me rəhətee hei

Aarti : Dia tinggal di Karol Bag.

आरिफ: वह क्या काम करती है?

wəhə kya kam kətee hei

Arif : Apa pekerjaannya?

आरती: मेरे जैसे ही, वह एक वकील है।

mere jeise hee, wəhə ek wəkeel hei

Aarti : Sama seperti saya, dia seorang
pengacara.

आरिफ: वाह! बढ़िया है।

wah! bæ.dhiya hei

Arif : Wah! Bagus.

बातचीत - अपना परिचय देते हुए
(batceet - əpna pəricey dete hue)

Percakapan

Memperkenalkan diri

शांति और विजय के बीच बातचीत!

(syanti aur wijey ke beec batceet!)

Percakapan antara Shanti dan Vijai!



शांति : नमस्ते! मेरा नाम शांति है। आपका
नाम क्या है?

nəmāste! mera nam syanti hei.

apka nam kya hei

Shanti: Halo! Nama Saya Shanti.

Siapa nama Anda?"

विजय: नमस्ते! मेरा नाम विजय है।

nəmāste, mera nam wijay hei

Vijay : Halo! Nama Saya Vijay.

शान्ति : विजय, आप कहाँ से हो?

wijay, ap kəhan se ho

Shanti: Vijay, Anda dari mana?

विजय: मैं अमेरिका से हूँ। और आप कहाँ से हो?

mein amerika se hoon.

aur ap kəhan se ho

Vijay : Saya dari Amerika.

Kalau Anda, dari mana Anda berasal?

शान्ति : मैं इंडिया से हूँ। आप कहाँ रहते हो?"

mein india se hoon.

ap kəhan rəhāte ho

Shanti: Saya dari India.

Di mana Anda tinggal?

विजय: मैं दिल्ली में रहता हूँ। और आप
कहाँ रहती हो?

mein dillee me rəhəta hoon. aur ap
kāhan rəhətee ho

Vijay : Saya tinggal di Delhi. Kalau Anda, di
mana Anda tinggal?

शांति : मैं भी दिल्ली में रहती हूँ।

mein bhee dillee me rəhətee hoon

Shanti: Saya juga tinggal di Delhi.

विजय: आप क्या करती हो?

ap kya kətee ho

Vijay : Apa pekerjaan Anda?

शांति : मैं एक छात्र हूँ।

mein ek chatrə hoon

Shanti: Saya seorang mahasiswa.

विजय: वाह! मैं भी एक छात्र हूँ।

wah! mein bhee ek chatrə hoon

Vijay : Wah! Saya juga mahasiswa.

शांति : आपसे मिलकर अच्छा लगा।

apse milkar accha laga

Shanti: Senang bertemu dengan Anda.

विजय: मुझे भी।

mujhe bhee

Vijay : Saya juga.

शांति : बाद में मिलते हैं।

bad me milte hein

Shanti: Sampai jumpa nanti.

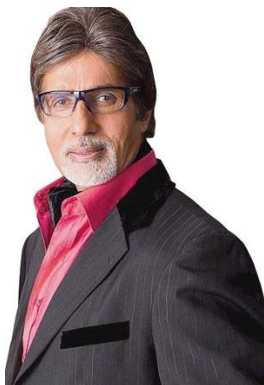
विजय: जल्द ही मिलते हैं।

jald hee milte hein

Vijay : Sampai jumpa.

ज्ञात व्यक्ति की शारीरिक विशेषताओं
(gyat wyəkti kee syareerik wisyesytaon)
का वर्णन (ka vərṇan)

**Mendeskrripsikan ciri-ciri fisik orang
yang dikenal**



वे एक कलाकार हैं।
(we ek kəlakar hein)
Beliau adalah seorang artis.

उनका नाम अमिताभ बच्चन है।
(unka nam amitabh bæccən hei)
Namanya Amitabh Bachchan.

वे उम्र में बड़े हैं।

(we umrə me bəde hein)

Usianya sudah tua.

वे लंबे और पतले हैं।

(we ləmbe aur pətle hein)

Beliau tinggi dan kurus.

उनके बाल छोटे और सीधे हैं।

(unke bal chote aur seedhe hein)

Rambutnya pendek dan lurus.

बाल का रंग काला और सफेद है ।

(bal ka rəng kala aur səfed hei)

Warna rambutnya hitam dan putih.

उनकी आँखें काली और बड़ी हैं।

(unkee angkhen kalee aur bədee hein)

Matanya hitam dan besar.

उनका चेहरा थोड़ा लंबा है।

(unka cehəra thoda ləmba hei)

Wajahnya agak lonjong.

उनकी त्वचा हल्की भूरी है।

(unkee twāca hālkee bhooree hei)

Kulitnya berwarna coklat muda.

उनकी नाक लम्बी है।

(unkee nak lāmbee hei)

Hidungnya mancung.

उनकी मूँछ और दाढ़ी सफेद है।

(unkee moonch aur da.dhee sāfed hei)

Kumis dan janggutnya putih.

वे चश्मा पहनते हैं ।

(we cāsya pāhānte hein)

Beliau memakai kacamata.

वे दुनिया भर में बहुत प्रसिद्ध हैं ।

(we duniya bhār me bāhut prāsiddh hein)

Beliau sangat terkenal di seluruh dunia.

व्यक्तिगत पहचान और व्यक्तिगत
(wyəktigət pəhəcan aur wyəktigət)
शारीरिक विशेषताओं से संबंधित
(syareerik wisyesyətaon se səmbəndhit)
सरल रूप / दस्तावेज
(səɾəl roop / dəstəweɟ)

**Formulir/dokumen sederhana yang
berkaitan dengan identitas diri dan
ciri-ciri fisik pribadi**

व्यक्तिगत पहचान प्रपत्र
(wyəktigət pəhəcan prəpətrə)
Formulir identitas pribadi

पासपोर्ट/आईडी संख्या:
(paspor.t / aee.dee sāṅkhyā)
Paspor / nomor ID

पूरा नाम:
(poora nam)
Nama lengkap

जन्म तिथि:
(jənm tithi)
Tanggal lahir

लिंग:

(ling)

Jenis kelamin

रक्त समूह:

(rəkt səmooh)

Golongan darah

पता:

(pəta)

Alamat

जिला/शहर:

(jila / syəhər)

Kabupaten / kota

धर्म:

(dhərm)

Agama

वैवाहिक स्थिति:

(weiwahik sthiti)

Status pernikahan

लिंग:

(ling)

Jenis kelamin

रक्त समूह:

(rəkt səmooh)

Golongan darah

पता:

(pəta)

Alamat

जिला/शहर:

(jila / syəhər)

Kabupaten / kota

धर्म:

(dhərm)

Agama

वैवाहिक स्थिति:

(weiwahik sthiti)

Status pernikahan

व्यवसाय:

(wyəvəsay)

Pekerjaan

राष्ट्रीयता:

(rasy.treeyāta)

Kebangsaan

तीन शारीरिक विशेषताओं का उल्लेख
करें:

.....
.....

(teen syareerik wisyesytaon ka ullekh
karen)

Sebutkan tiga ciri fisik

दिनांक, शहर
(dinangk, syəhər)
tanggal, kota

हस्ताक्षर
(həstaksyər)
tanda tangan

शब्दावली

(syəbdawəlee)

Kosakata

शिक्षिका

(syiksyək)

Guru

दोस्त

(dost)

Teman

काम

(kam)

pekerjaan

वकील

(wəkeel)

pengacara

कलाकार

(kəlakar)

Artis

बड़ा

(bə.da)

besar

लंबा

(ləmba)

tinggi

पतला

(pətlə)

Kurus

छोटा

(cho.ta)

pendek

सीधा

(seedha)

Lurus

बाल

(bal)

rambut

आँख

(ankh)

mata

चेहरा

(cəhara)

wajah

त्वचा

(twəca)

Kulit

नाक

(nak)

hidung

मूँछ
(moonch)
kumis

दाढ़ी
(da.dhee)
janggut

चश्मा
(casya)
Kacamata

प्रसिद्ध
(prasiddh)
terkenal

जन्म
(janm)
kelahiran

तिथि/दिनांक
(tithi/dinank)
tanggal

लिंग
(ling)
Jenis
kelamin

रक्त
(rakt)
darah

धर्म
(dharm)
agama

पता
(pata)
alamat

शहर
(syehar)
kota

विवाह
(wiwah)
pernikahan

व्यवसाय
(wyawasay)
bisnis

राष्ट्रीयता
(rasytreeeyata)
kebangsaan

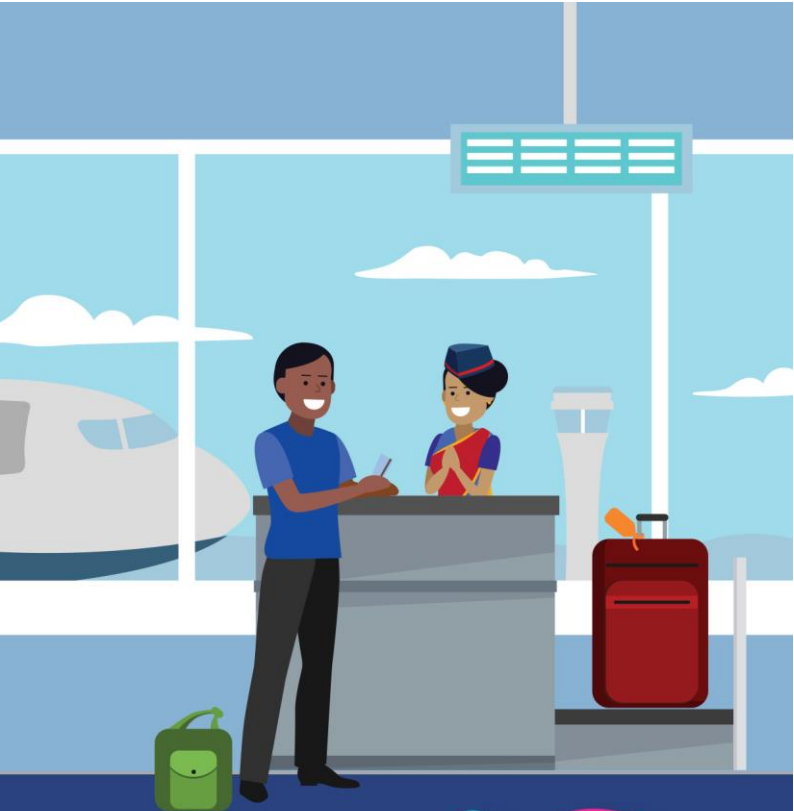
हस्ताक्षर
(hastaksyar)
tanda
tangan

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojok Budaya

India Selatan dan Timur yang mengamati sejumlah besar curah hujan, menghasilkan sejumlah besar beras di musim panas / musim hujan dan kentang di musim dingin. Jadi kentang dan beras adalah sumber utama karbohidrat sedangkan beras India Utara dan Barat khususnya kurang umum,



dan gandum adalah sumber karbohidrat yang lebih umum. Gandum, nasi Basmati, dan kacang-kacangan dengan chana (Bengal gram) adalah makanan pokok penting dari makanan India. Makanannya kaya dengan kari dan rempah-rempah, termasuk jahe, ketumbar, kapulaga, kunyit, cabai kering, dan kayu manis.



unit **2**

हवाई अड्डे पर
həvæe a.d.de pər
Di Bandara

आव्रजन पर बातचीत

(awrəjən pər batceet)

Percakapan di Bagian Imigrasi

फ्लाइट अटेंडेंट : क्षमा करें। क्या
आपके पास आगमन
कार्ड पहले से है?
(ksyəma kəren. kya
apake pas agəməṇ
kard pəhəle se hei)

Petugas Penerbangan: Permisi, apakah
Anda sudah
memiliki kartu
kedatangan?

जेम्स : वह क्या है?
(wəhə kya hei)

James : Apa itu?

फ्लाइट अटेंडेंट : यह आगमन पर
आव्रजन के लिए है।
आपको अपनी

व्यक्तिगत जानकारी
और ठहरने का
विवरण भरना होगा।
(yəhə agəməɳ pər
awrəjən ke lie hei.
apko əpnee yəktigət
jankaree
aur .thəhərəne ka
wiwərən bhərna
hoga)

Petugas Penerbangan: Ini dokumen
imigrasi pada saat
kedatangan. Anda
harus mengisi
informasi pribadi
Anda dan detail
mengingat.

जेम्स : ओह, ठीक है। क्या
मुझे एक मिल
सकता है?
(oh, .theek hei. kya
mujhe ek mil səkta
hei)

James : Oh, baiklah. Bisakah saya minta formulirnya?

फ्लाइट अटेंडेंट : जी। आपको निर्देशों को सावधानीपूर्वक भरना होगा। (jee. apko nirdesyon ko sawadhaneepoorvak bharna hoga)

Petugas Penerbangan: Iya. Anda harus mengisi sesuai instruksi.

जेम्स : ठीक है। क्या मुझे इस फॉर्म को भरने के बाद आपको वापस देना होगा? (.theek hei. kya mujhe is form ko bharne ke bad apko wapas dena hoga)

James : Baik. Haruskah saya
kembalikan kepada
Anda setelah
formulir ini terisi?

फ्लाइट अटेंडेंट : नहीं, कृपया इसे
अपने साथ रखें और
लैंडिंग के बाद
इमीग्रेशन पर दें।
(nəhi, krəpəya ise
əpne sath rəkhen
aur lein.ding ke bad
imeegreshən pər
den)

Petugas Penerbangan: Tidak, tolong
simpan dan berikan
ke loket imigrasi
setelah mendarat.

जेम्स : जी, धन्यवाद
(jee, dhənyəwad)

James : Baiklah, terima
kasih!

फ्लाइट अटेंडेंट

: धन्यवाद! आपकी

उड़ान मंगलमय हो।

(dhānyāwad! apkee

u.dan māngəlməyā

ho)

Petugas Penerbangan: Sama-sama!

Selamat menikmati

penerbangan.

[Setelah mendarat, di loket imigrasi]

आव्रजन अधिकारी : लंदन में आपका

स्वागत है। कृपया

अपना पासपोर्ट और

आगमन कार्ड दिखाएँ।

(ləndən me apka

swagət hei. krəpəyā

əpna pasport aur

agəməṇ kard dikhaen)

Petugas Imigrasi : Selamat datang di

London. Tolong

tunjukkan paspor dan

kartu kedatangan

Anda.

जेम्स : जी, ए रहा।
(jee. e rəha)

James : Iya, ini.

आव्रजन अधिकारी : आप कहाँ से आ रहे
हैं?
(ap kəhan se a rəhe
həin)

Petugas Imigrasi : Anda datang dari
mana?

जेम्स : मैं टोक्यो, जापान से आ
रहा हूँ।
(məin .tokyo, japan se
a rəha hoon)

James : Saya datang dari Tokyo,
Jepang.

आव्रजन अधिकारी : आपकी यात्रा का उद्देश्य
क्या है?
(apkee yatra ka
uddeshyə kya hei)

Petugas Imigrasi : Apa tujuan perjalanan Anda?

जेम्स : मैं यहाँ व्यवसाय पर हूँ।
(mein yāhan
wyəwəsay pər hoon)

James : Saya di sini untuk urusan bisnis.

आव्रजन अधिकारी : आप कब तक यहाँ रहेंगे?
(ap kəb tək yāhan
rəhenge)

Petugas Imigrasi : Berapa lama Anda akan tinggal di sini?

जेम्स : मैं तीन सप्ताह के लिए रहूँगा।
(mein teen səptah ke
lie rəhoonga)

James : Saya akan berada di sana selama tiga minggu.

आव्रजन अधिकारी : आप कहाँ रहोगे?
(ap kəhan rəhoge)

Petugas Imigrasi : Di mana Anda akan tinggal?

जेम्स : मैं होटल में रहूँगा।
(mein hotəl me rəhoonga)

James : Saya akan tinggal di hotel.

आव्रजन अधिकारी : होटल का नाम क्या है?
(hotəl ka nam kya hei)

Petugas Imigrasi : Apa nama hotelnya?

जेम्स : अभिलाशा होटल।
(əbhilasya hotəl)

James : Hotel Abhilasha.

आव्रजन अधिकारी : क्या आप पहले कभी
लंदन आये हैं?
(kya ap pəhəle kəbhee ləndən aye hein)

Petugas Imigrasi : Apakah Anda pernah
ke London
sebelumnya?

जेम्स : नहीं, यह पहली बार है।
(nəhi, yəhə pəhəlee
bar hei)

James : Tidak, ini pertama
kalinya.

आव्रजन अधिकारी : कृपया कैमरा की तरफ
देखें।
(krəpəya keiməra kee
təraf dekhen)

Petugas Imigrasi : Silakan lihat kamera.

जेम्स : जी।
(jee)

James : Iya.

आव्रजन अधिकारी : धन्यवाद! आप जा
सकते हैं।
(dhənyəwad! ap ja
sakte hein)

Petugas Imigrasi : Terima kasih! Anda
boleh pergi.

जेम्स : धन्यवाद!
(dhənyəwad)

James : Sama-sama!

सीमा शुल्क पर बातचीत
(seema syulk pər bataceet)
Percakapan di Bea Cukai



सीमा शुल्क अधिकारी : नमस्ते! क्या मैं
आपका पासपोर्ट और
सीमा शुल्क घोषणा
पत्र देख सकती हूँ,
सर?
(nəməse! kya mein
apka passport aur
seema syulk

ghosyēna pətrə
dekh səkṭee hoon,
sər)

Petugas Pabean : Halo! Bisakah saya
melihat paspor dan
pemberitahuan
pabean Anda, Pak?

एडम : हाँ।
(han)

Adam : Ya.

सीमा शुल्क अधिकारी : क्या आपके पास
घोषित करने के
लिए कुछ है?
(kya apke pas
ghosyit kərne ke lie
kuch hei)

Petugas Pabean : Apakah Anda punya
sesuatu untuk
dinyatakan?

एडम : नहीं, कुछ नहीं। बस
सामान्य भत्ता।
(nəhi, kuch nəhi.
bəs samanya
bhəttə)

Adam : Tidak ada. Hanya
tunjangan umum.

सीमा शुल्क अधिकारी : आपके पास इस
सूटकेस में क्या है?
(apke pas is
soo.tkes me kya
hei)

Petugas Pabean : Apa yang ada di
dalam koper ini?

एडम : किताबें, कपड़े,
व्यक्तिगत सामान
और शराब की एक
बोतल।
(kitabən, kəp.de,
wyəktigət saman)

aur syərab kee ek
botəl)
Adam : Buku, pakaian,
barang pribadi, dan
sebotol anggur.

सीमा शुल्क अधिकारी : ठीक है, क्या आपके
पास इनके अलावा
और कुछ है?
(.theek hei, kya
apke pas inke əlawā
aur kuch hei)

Petugas Pabean: Oke, apakah Anda
memiliki barang
yang lain selain ini?

एडम : नहीं, केवल यही।
(nəhi, kewəl yəhee)

Adam : Tidak, hanya ini.

सीमा शुल्क अधिकारी: आपके पास कितने
पैसे हैं?
(apke pas kitne
peise hein)

Petugas Pabean : Berapa banyak uang yang Anda miliki?

एडम : मेरे पास आठ सौ अमेरिकी डॉलर हैं।
(mere pas a.th sau
amerikee dolar
hein)

Adam : Saya punya US\$800.

सीमा शुल्क अधिकारी: ठीक है, धन्यवाद।
(.theek hei,
dhanyawad)

Petugas Pabean : Oke, terima kasih.

एडम : धन्यवाद।
(dhanyawad)

Adam : Terima kasih.

बातचीत- चेक-इन काउंटर, टर्मिनल और
इंटर-टर्मिनल परिवहन का स्थान पता करने
के लिए

(batceet- cek-in kauntər, tərminəl aur
intər-tərminəl pəriwəhən ka sthan pəta
kərne ke lie)

**Percakapan untuk Mencari Lokasi
Konter *Check-in* Sebuah Maskapai,
Terminal, dan Alat Transportasi
Antarterminal**



यात्री

: एक्सक्यूज मी! क्या
आप मुझे बता सकते
हैं कि इस उड़ान के
लिए चेक-इन काउंटर
कहाँ है?

(ekskyooj mee!kya ap
mujhe bāta sakte
hein ki is u.dan ke lie
cek-in kauntər kāhan
hei)

Penumpang

: Permissi, bisakah Anda
memberi tahu saya di
mana konter *check-in*
untuk penerbangan
ini?

हवाई अड्डा कर्मचारी: क्षमा करें, आपको
इस उड़ान में सवार
होने के लिए दूसरे
टर्मिनल पर जाना
होगा।

(ksyəma kəren, apko
is udan me səwar
hone ke lie doosre
tərminəl pər jana
hoga)

Staf Bandara : Maaf, Anda harus
pergi ke terminal lain
untuk naik
penerbangan ini.

यात्री : अच्छा ऐसा है!? मैं
दूसरे टर्मिनल पर
कैसे जा सकता हूँ?
(əccha eisa hei!?
mein doosre tərminəl
pər keise ja səkta
hoon)

Penumpang : Oh, begitu?
Bagaimana saya bisa
sampai ke terminal
lain itu?

हवाई अड्डा कर्मचारी: चिंता न करें, यह
आसान है। आप यहां

से इंटर-टर्मिनल
स्काईट्रेन ले सकते हैं
और वहां से काउंटर -
H पर जाकर चेक-इन
कर सकते हैं।

(cinta na kàren, yàhə
asan hei. ap yəhan se
intər-tərminəl
skaeetren le sakte
hein aur wəhan se
kauntər - H pər jakər
cek-in kər sakte hein)

Staf Bandara

: Jangan khawatir, itu
mudah. Anda dapat
naik *skytrain*
antarterminal dari
sini dan dari sana
Anda dapat pergi ke
konter H untuk
check-in.

यात्री : आपने काफी सहायता
की, आपका बहुत-बहुत
धन्यवाद।
(apne kafee sāhaayata
kee, apka bəhut-bəhut
dhənyəwad)

Penumpang : Terima kasih atas
bantuan Anda.

हवाई अड्डा कर्मचारी : यह मेरा कर्तव्य है,
सर। आपकी उड़ान
सुखद रहे।
(yəhə mera kərtəwyə
hei, sər. apkee u.dan
sukhəd rəhe)

Staf Bandara : Ini adalah tugas saya,
Pak. Selamat
menikmati
penerbangan Anda.

यात्री : धन्यवाद! (dhənyəwad)

Penumpang : Terima kasih!

चेक-इन करते दौरान बातचीत (cek-in karte dauran batceet) Percakapan saat *Check-in*



काउंटर स्टाफ: नमस्कार, ABC एयरलाइंस में
आपका स्वागत है। कृपया
अपना पासपोर्ट और टिकट
दें।

(nəməskar, ABC eyərlains
me apka swagət hei. krəpəya)

apna paspor.t aur .tikə.t
den)

Staf Konter : Halo, selamat datang di ABC Airlines. Tolong beri paspor dan tiket Anda.

यात्री : जी। (jee)

Penumpang : Iya.

काउंटर स्टाफ: क्या आपके पास चेक इन करने के लिए सामान है?
(kya apke pas cek in karne ke lie saman hei)

Staf Konter : Apakah Anda punya bagasi untuk *check-in*?

यात्री : हाँ, एक सूटकेस है।
(han, ek sootkes hei)

Penumpang : Ya, satu koper.

काउंटर स्टाफ: कृपया अपना सूटकेस यहाँ रखें और यदि आपके पास सूटकेस में बैटरी या पावर

बैंक है, तो कृपया उसे बाहर
निकाल लें।

(krəpəya əpnə sootkes
yəhan rəkhen aur yədi apke
pas sootkes me beitaree ya
pavər beink hei, to krəpəya
use bahar nikal len)

Staf Konter : Tolong letakkan koper Anda
di sini dan jika Anda memiliki
baterai atau bank daya di
dalam koper, silakan
dikeluarkan.

यात्री : नहीं, यह सब मेरे लैपटॉप
बैग में है।

(nəhin, yəhə sab mere
leip.top beig me hei)

Penumpang : Tidak, itu semua sudah saya
simpan di tas laptop saya.

काउंटर स्टाफ: जी, सब कुछ ठीक है।
(jee, səb kuch .theek hei)

Staf Konter : Oke, semuanya tampak
beres.

यात्री : बढ़िया! और मुझे विंडो सीट चाहिए।

(bə.dhiya! aur mujhe windo seet cahie)

Penumpang : Baiklah! Saya mau tempat duduk dekat jendela.

काउंटर स्टाफ़: ज़रूर। ये रहा आपका पासपोर्ट और बोर्डिंग पास। आपकी उड़ान गेट बतीस से रवाना होगी और आपकी सीट 'दसA' है। दोपहर साढ़े बारह बजे बोर्डिंग शुरू होगी। अपनी उड़ान का आनंद लें।

धन्यवाद!

(zəroor. Ye rəha apka paspor.t aur bor.ding pas. apkee u.dan ge.t bātees se rəwana hogee aur apkee see.t dəsA hei. dopəhər sa.dhe barəh baje bor.ding

syuroo hogee. əpnee udan
ka anənd len. dhənyəwad)

Staf Konter : Tentu. Ini paspor dan pas
naik Anda. Penerbangan
Anda berangkat dari gerbang
32 dan kursi Anda nomor
10A. Boarding akan dimulai
pukul 12.30 siang. Selamat
menikmati penerbangan
Anda. Terima kasih!

यात्री : धन्यवाद! आपका भी दिन
अच्छा रहे।
(dhənyəwad! apka bhee din
accha rəhe)

Penumpang : Terima kasih. Semoga hari
Anda juga menyenangkan.

हवाई अड्डे पर शहर के लिए परिवहन के
बारे में बातचीत

(həwaae ə.d.de pər syəhər ke lie
pəriwəhən ke bare me batceet)

**Percakapan tentang Alat
Transportasi yang Ada di Bandara
Menuju Kota**



यात्री : क्षमा करें!
(ksyəma kəren)

Penumpang: Permisi!

रिसेप्शनिस्ट: जी, मैं आपकी कैसे मदद कर
सकता हूँ मैडम?

(jee, mein apkee keise mādād
kār sākta hoon mei.dām)

Resepsionis: Iya Pak, apa yang bisa saya
bantu?

यात्री : मुझे शहर में अपने दोस्त के
घर जाना है। क्या आप बता
सकते हैं कि कैसे पहुंचा जाए?
(mujhe syəhar me əpne dost
ke ghər jana hei. kya ap bəta
sakte hein ki keise pəhunca
jae)

Penumpang: Saya mau pergi ke rumah
teman saya di kota. Bisakah
Anda memberi tahu saya cara
ke sana?

रिसेप्शनिस्ट: आपको शहर में जहां भी
जाना है आप शटल, टैक्सी या
बस ले सकते हैं।

(apko syəhər me jāhan bhee
jana hei ap syətəl, teiksee ya
bəs le sakte hein)

Resepsionis: Kemana pun Anda mau pergi
di kota, Anda dapat
menggunakan bus *shuttle*,
taksi, atau bus.

यात्री : कौनसा परिवहन बेहतर होगा?
(kaunsa pəriwəhən behətər
hoga)

Penumpang: Transportasi mana yang lebih
baik?

रिसेप्शनिस्ट: यह आपके ऊपर निर्भर करता
है। यदि आप सस्ते में यात्रा
करना चाहते हैं, तो बस आपके
लिए सबसे अच्छी हो सकती
है।

(yəhə apke oopər nirbhər
kərtā hei. yədi ap səste me
yatra kərna cahəte hein, to
bəs apke lie səbse əcchee ho
səktee hei)

Resepsionis: Tergantung Anda. Jika Anda ingin melakukan perjalanan murah, bus mungkin yang terbaik untuk Anda.

यात्री : मैं बस की प्रतीक्षा कहाँ कर सकती हूँ?
(mein bās kee prāteeksya kəhan kər saktee hoon)

Penumpang: Di mana saya bisa menunggu bus?

रिसेप्शनिस्ट: सड़क पर जाने वाले निकास मार्ग के ठीक बाहर ग्राउंड ट्रांसपोर्टेशन सेंटर है।
(sə.dək pər jane wale nikas marg ke .theek bahər graund .transpor.tesyan sen.tər hei)

Resepsionis: Tepat di luar jalan keluar adalah Pusat Transportasi Darat.

यात्री : क्या यहाँ आसपास कोई टेक्सी
किराए पर मिल सकती है?
(kya yāhan aspas koe .teksee
kīrae pār mil saktee hei)

Penumpang: Bisakah menyewa taksi di
sekitar sini?

रिसेप्शनिस्ट: आप सामान के दावे के ठीक
बाहर ट्रेवल एजेंसी पा सकते
हैं।
(ap saman ke dawe ke .theek
bahar .trewal ejensee pa
sakte hein.)

Resepsionis: Anda dapat menemukan biro
perjalanan setelah klaim
bagasi.

यात्री : एयरपोर्ट से शहर जाने के लिए
कोई मेट्रो ट्रेन है क्या?
(eyāpor.t se syāhar jane ke lie
koe me.tro trein hei kya)

Penumpang: Apakah ada kereta metro yang pergi dari bandara ke kota?

रिसेप्शनिस्ट: ऐरोसिटी मेट्रो स्टेशन हवाई अड्डे के बाहर एक मील की दूरी में है। मेरा सुझाव है कि आप वहां पहुंचने के लिए शटल लें।

(əirositee metro stesyən
həwaeə a.d.de ke bahər ek
meel kee dooree me hei.
mera sujhaw hei ki ap wəhan
pəhuncne ke lie syətəl lelen)

Resepsionis: Stasiun metro Aerocity berjarak satu mil dari bandara. Saya sarankan Anda menggunakan fasilitas antar jemput ke sana.

यात्री : जानकारी के लिए आपका बहुत धन्यवाद।

(jankaree ke lie apka bəhut
dhənyəwad)

Penumpang: Terima kasih banyak atas
informasinya.

रिसेप्शनिस्ट: आपकी मदद करके खुशी हुई।
धन्यवाद!

(apkee mādəd kərke khusyee
huee. dhənyəwad!)

Resepsionis: Senang membantu Anda.
Terima kasih!

शब्दावली

(syəbdawəlee)

Kosakata

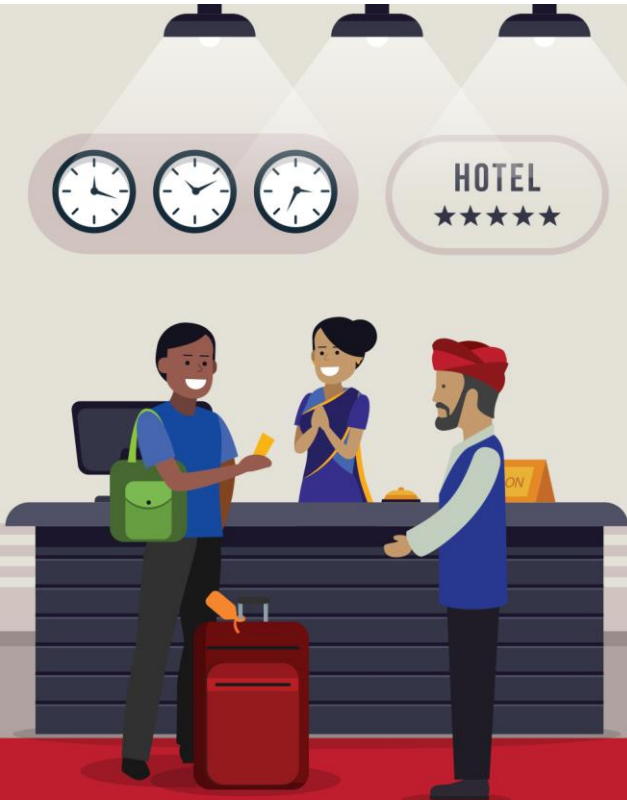
आव्रजन	awrəjan	imigrasi
जानकारी	jankaree	informasi
सावधान	sawədhan	berhati-hati
मंगलमय	məngəlməy	menyenangkan
सामान्य	samanyə	umum
सड़क	sə.dək	jalan
मदद	mədəd	bantu
कर्तव्य	kərtəwyə	tugas
आगमन	agəməṇ	kedatangan
निर्देश	nirdesh	instruksi
उद्देश्य	uddeshyə	tujuan
सप्ताह	səptah	minggu
परिवहन	pəriwəhən	transportasi
व्यक्तिगत	wyəktigət	pribadi
विवरण	wiwərən	deskripsi

स्वागत	swagət	selamat datang
यात्रा	yatra	perjalanan
आसान	asan	mudah
किराया	kiraya	sewa
निर्भर	nirbhər	tergantung
रवाना	rəwana	berangkat
सहायता	səhayəta	membantu
निकास	nikas	keluar
घर	ghər	rumah
बाहर	bahər	keluar
काफी	kafee	cukup

सांस्कृति कोना (sanskṛati kona) Pojok Budaya



Semua denominasi baru mata uang India telah dicetak dengan motif sejarah. Uang kertas berwarna-warni bertanda tangan gubernur 'Reserve Bank of India' Urjit Patel. Tahun pencetakan diletakkan di sebelah kiri. Uang tersebut menampilkan logo 'Swachh Bharat' dengan slogan dan tentu saja gambar Bapak Bangsa Mahatma Gandhi.



unit **3**

होटल में और नविस पर
hotel me aur chatra niwas per
**Di Hotel dan di Tempat Tinggal
Pemelajar**

बुकिंग, चेक इन और चेक आउट करते
समय रिसेप्शन पर बातचीत
(buking, cek-in aur cek-aut kārāte sāmāy
risepsyān pār batceet)

Percakapan di Resepsionis ketika Reservasi, *Check-in*, dan *Check-out*



रिसेप्शनिस्ट: नमस्ते, कैलाश होटल। मैं
आपकी क्या सहायता कर
सकती हूँ?

(nəməste, keilasy hotəl. mein
apkee kya səhayəta kər
səktee hoon)

Resepsionis: Halo, Kailash Hotel. Ada yang
bisa saya bantu?

ग्राहक : हाँ। मुझे एक कमरा बुक
करना है।
(han. mujhe ek kəmra buk
kərna hei)

Pelanggan : Ya. Saya ingin memesan
kamar.

रिसेप्शनिस्ट: जी ज़रूर। कोनसी तारीख के
लिए, सर?
(jee zəroor. konsee tareekh ke
lie, sər)

Resepsionis: Ya, tentu saja. Untuk tanggal
berapa, Bu?

ग्राहक : २३ मार्च को।
(23 march ko)

Pelanggan : Tanggal 23 Maret.

रिसेप्शनिस्ट: आप कब तक रहेंगे?

(ap kəb tək rahenge)

Resepsionis: Berapa lama Anda akan tinggal?

ग्राहक : तीन रातें।

(teen raten)

Pelanggan : Tiga malam.

रिसेप्शनिस्ट: किस तरह का कमरा चाहिए आपको?

(kis tərəh ka kəmra cahie apko)

Resepsionis: Kamar seperti apa yang Anda inginkan?

ग्राहक : गैर धूम्रपान के साथ डबल।

यदि आप मुझे झील के दृश्य के साथ एक कमरा दे सकते हैं तो और भी बढ़िया होगा।

(gəir dhoomrəpan ke sath .dəbəl. yədi ap mujhe jheel ke drəsyə ke sath ek

kāmra de sakte hein to aur
bhee ba.dhiya hoga)

Pelanggan : *Doble bed* (ranjang ganda) di
kamar bebas dari asar rokok.
Jika Anda bisa memberi saya
kamar dengan pemandangan
danau, itu akan lebih baik.

रिसेप्शनिस्ट: जी। मैं एक बार चेक करलेती
हूँ।.... हां, हमारे पास चौथी
मंज़िल पर एक बहुत ही
शानदार दृश्य वाला कमरा है।
(jee, meidəm. mein ek bar cek
karletee hoon.... han, hamare
pas cauthee manzil par ek
bahut hee syandar drasyya
wala kamra hei)

Resepsionis: Ya, saya periksa dulu. Ya, kami
memiliki kamar dengan
pemandangan yang sangat
indah di lantai empat.

ग्राहक : ठीक है। प्रति रात कितना
शुल्क है?

(theek hei. prāti rat kitna
syulk hei)

Pelanggan : Oke. Berapa tarifnya per
malam?

रिसेप्शनिस्ट: क्या आप नाश्ता पसंद करेंगे?
(kya ap nasyta pāsand
kārenge)

Resepsionis: Apakah Anda ingin sarapan?

ग्राहक : नहीं, धन्यवाद।
(nāhi, dhānyāwad)

Pelanggan : Tidak, terima kasih.

रिसेप्शनिस्ट: यह VAT सहित प्रति रात
₹८०० है।
(yāhə VAT sāhit prāti rat ₹800
hei)

Resepsionis: Ini ₹800 per malam termasuk
PPN.

ग्राहक : यह ठीक है।
(yāhə theek hei)

Pelanggan : Baiklah.

रिसेप्शनिस्ट: यह बुकिंग किसके नाम से
करनी है?

(yəhə buking kiske nam se
kərnee hei)

Resepsionis: Atas nama siapa pemesanan
ini dibuat?

ग्राहक : श्री और श्रीमती राजा।
(syree aur syreematee raja)

Pelanggan : Tuan dan Nyonya Raja.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है, मुझे यह सुनिश्चित
करने दें: श्री और श्रीमती राजा
२३, २४ और २५ मार्च तारीख को
धूम्रपान रहित। क्या यह सही
है?

(.theek hei, mujhe yəhə
sunisycit kərne den: syree aur
syreematee raja. 23, 24 aur 25
marc taareekh ko
dhoomrəpan rəhit. kya yəhə
səhee hei)

Resepsionis: Oke, izinkan saya memastikan.
Tuan dan Nyonya Raja. Kamar
bebas asap rokok untuk
tanggal 23, 24, dan 25 Maret.
Apakah ini benar?

ग्राहक : हाँ। धन्यवाद।
(han. Dhənyəwad)

Pelanggan : Iya. Terima kasih.

रिसेप्शनिस्ट: आपकी पुष्टि संख्या है:
७५७६३८५। कैलाश होटल चुनने
के लिए धन्यवाद और आपका
दिन शुभ हो।
(apkee pusy.ti sənkhya hei:
7576385. keilasy hotəl cunne
ke lie dhənyəwad aur apka din
syubh ho)

Resepsionis: Nomor konfirmasi Anda
adalah 7576385. Terima kasih
telah memilih Kailash Hotel
dan semoga hari Anda
menyenangkan.

ग्राहक : धन्यवाद! आपका भी दिन
शुभ रहे।
(dhānyawad! apka bhee din
syubh rāhe)

Pelanggan : Terima kasih! Anda juga.

[Pada hari tanggal 23Maret ketika *check-in*]

ग्राहक : मैंने एक कमरा आरक्षण किया
है। मेरा नाम राजा है।
(meine ek kāmra arakṣyaṇ
kiya hei. mera nam raja hei)

Pelanggan : Saya sudah melakukan
reservasi kamar. Nama saya
Raja.

रिसेप्शनिस्ट: कृपया, मैं आपकी आईडी देख
सकती हूँ, सर?
(krpāya, mein apkee aaee.dee
dekh saktee hoon, sār)

Resepsionis: Tolong, saya bisa lihat nomor
identitas Anda, Pak?

ग्राहक : जी, ये रहा ।
(jee, ye rəha)

Pelanggan : Iya.

रिसेप्शनिस्ट: धन्यवाद। क्या आपके पास
क्रेडिट / डेबिट कार्ड है, सर?
(dhənyəwad. kya apke pas
kre.di.t / .debi.t kar.d hei, sər)

Resepsionis: Terima kasih. Apakah Anda
memiliki kartu kredit/debit,
Pak?

ग्राहक : यह मेरा क्रेडिट कार्ड है।
(yəhə mera kre.di.t kar.d hei)

Pelanggan : Ini kartu kredit saya.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है। आपका कमरा ४०७
है। यह एक डबल किंग-साइज़
बेड, विशाल और धूम्रपान रहित
है।
(.theek hei. apka kəmra 407
hei. yəhə ek .dəbəl king-saiz)

bed, wisyal aur dhoomrəpan
rəhit hei)

Resepsionis: Oke. Kamar Anda di 407. Ini
adalah kamar dengan ranjang
ganda ukuran *king*, luas, dan
bebas dari merokok.

ग्राहक : हाँ, सब कुछ सही है।
(han, səb kuch səhee hei)

Pelanggan : Ya, semuanya benar.

रिसेप्शनिस्ट: ये लीजिये आपके कमरे की
चाबी। अगर आपको कुछ
चाहिए, तो बस अपने कमरे के
फ़ोन पर '०' डायल करें।
(ye leejiye apke kəmrē kee
cabee . əgər apko kuch cahie,
to bəs əpnē kəmrē ke fon pər
'0' .dayl kəren)

Resepsionis: Ini kunci kamar Anda. Jika
Anda butuh sesuatu, cukup
tekan '0' di telepon kamar
Anda.

ग्राहक : धन्यवाद!
(dhənyəwad)

Pelanggan : Terima kasih!

रिसेप्शनिस्ट: अपने प्रवास का आनंद लें श्री
& श्रीमती राजा ।

(əpne prəwas ka anənd len
syree & syreemətee raja)

Resepsionis: Selamat beristirahat, Tuan dan
Nyonya Raja.

[Ketika *check-out*]

ग्राहक : मैं चेक-आउट करना चाहता
हूँ। यह मेरे कमरे की चाबी है।
(mein chek-aut kərna cahəta
hoon. yəhə mere kəmre kee
cabee hei)

Pelanggan : Saya ingin *check-out*. Ini kunci
kamar saya.

रिसेप्शनिस्ट: जी! मुझे एक मिनट दीजिए
सर, मैं आपको आपकी रसीद
देती हूँ ।....

(jee! mujhe ek minə.t deejie
sər, mein apko apkee raseed
detee hoon)

Resepsionis: Ya! Beri saya waktu sebentar,
Tuan, saya beri tanda terima.

ग्राहक : ठीक है ।
(.theek hei)

Pelanggan : Oke.

रिसेप्शनिस्ट: सर, क्या आपने यहाँ रहने का
आनंद लिया?

(sər, kya apne yəhan rəhəne
ka anənd liya)

Resepsionis : Pak, apakah Anda senang
berada di sini?

ग्राहक : हाँ मैंने लिया और मुझे अपने
कमरे से दृश्य बहुत अच्छा
लगा।

(han meine liya aur mujhe
apne kamre se drasya bahut
accha laga)

Pelanggan : Ya saya senang dan saya suka
pemandangan dari kamar
saya.

रिसेप्शनिस्ट: मुझे खुशी हुई यह जानकर ।
क्या कुछ और है जो मैं
आपकी सहायता कर सकता
हूँ?
(mujhe khusyee huee yaha
jankar. kya kuch aur hei jo
mein apkee sahayata kar
sakta hoon)

Resepsionis: Saya senang mengetahui hal
itu. Adakah hal lain yang bisa
saya bantu?

ग्राहक : क्या आप कृपया मुझे
एयरपोर्ट तक टैक्सी बुक करने
में मदद कर सकते हैं?

(kya ap krəpəya mujhe
eyrpor.t tək .teiksee buk
kərne me mədəd kər səkthe
hein)

Pelanggan : Bisakah Anda membantu saya
memesan taksi ke bandara?

रिसेप्शनिस्ट: श्योर सर! टैक्सी ५ मिनट
में लॉबी में रहेगा।

(syyor sər! teiksee 5
minə.t me lobee me rəhega)

Resepsionis: Tentu Pak! Taksi akan tiba di
lobi dalam lima menit.

ग्राहक : मदद के लिए धन्यवाद।

आपका दिन शुभ रहे ।

(mədəd ke lie dhənyəwad.
apka din syubh rəhe)

Pelanggan : Terima kasih atas bantuannya.
Semoga harimu
menyenangkan

रिसेप्शनिस्ट: धन्यवाद सर । आपकी उड़ान
अच्छी रहे।

(dhənyəwad sər . apkee udan
acchee rāhe)

Resepsionis: Terima kasih, Pak. Semoga
penerbangan Anda
menyenangkan.



दी गई सुविधाओं के बारे में बातचीत
(dee gae suwidhaon ke bare me batceet)
**Percakapan tentang Fasilitas yang
Disediakan**

रिसेप्शनिस्ट: नमस्ते, कैलाश होटल। मैं
आपकी क्या सहायता कर
सकती हूँ?
(nəmāste, keilasy ho.təl.
mein apkee kya sāhayata kər
səktee hoon)

Resepsionis: Halo, Kailash Hotel. Apa yang
bisa saya bantu?

ग्राहक : हाँ। मुझे एक कमरा बुक
करना है।
(han. mujhe ek kāmra buk
kərna hei)

Pelanggan : Ya. Saya ingin memesan
kamar.

रिसेप्शनिस्ट: जी ज़रूर। कोनसी तारीख के
लिए, सर?

(jee zəroor. konsee tareekh ke
lie, səɾ)

Resepsionis: Ya, tentu saja. Untuk tanggal
berapa, Bu?

ग्राहक : २३ मार्च को।
(23 march ko)

Pelanggan : Untuk tanggal 23 Maret.

रिसेप्शनिस्ट: आप कब तक रहेंगे?
(ap kəb tək rahenge)

Resepsionis: Berapa lama Anda akan
tinggal?

ग्राहक : तीन रातें।
(teen raten)

Pelanggan : Tiga malam.

रिसेप्शनिस्ट: किस तरह का कमरा चाहिए
आपको?
(kis tərəh ka kəmra cahie
apko ?)

Resepsionis: Kamar seperti apa yang Anda
inginkan?

ग्राहक : मुझे जकूज़ी और बालकनी के साथ एक कमरा चाहिए।
(mujhe jəkoozee aur balkānee ke sath ek kāmra cahie)

Pelanggan : Saya butuh kamar dengan jacuzzi dan balkon di dalamnya.

रिसेप्शनिस्ट: जी। मैं एक बार चेक करलेती हूँ।.... हां, हमारे पास चारवीं मंज़िल पर जकूज़ी और बालकनी के साथ एक बहुत ही शानदार दृश्य वाला कमरा है।
(jee, meidəm. mein ek bar cek kərletee hoon.... han, hāmare pas carween mənzil pər jəkoozee aur balkānee ke sath ek bəhut hee syandar drāsyā wala kāmra hei)

Resepsionis: Ya, saya periksa dulu. Ya, kami memiliki ruang pemandangan yang sangat indah di lantai

empat dengan *jacuzzi* dan balkon di dalamnya.

ग्राहक : ठीक है। प्रति रात कितना शुल्क है और क्या क्या सुविधाएं हैं?
(.theek hei. prāti rat kitna syulk hei aur kya kya suwidhaen hein)

Pelanggan : Oke. Berapa tarifnya per malam dan apa saja fasilitasnya?

रिसेप्शनिस्ट: जी सर, हर दिन आपको फ्री नाश्ता के साथ दो बोतल पानी मिलेगा, चाय और कॉफी मेकर होगा, साबुन और शैम्पू, दंत मंजन सेट, २४ घंटे रूम सर्विस, फ्री WiFi और २४ घंटे गरम पानी।
(jee sār, hār din apko free nasyta ke sath do botəl panee

milega, cay aur kofee mekər
hoga, sabun aur syeimpoo,
dənt mənjan set, 24 ghən.te
room sərwis, free wifi aur 24
ghən.te gərəm panee)

Resepsionis: Ya, Nyonya. Setiap hari Anda
akan mendapatkan dua botol
air minum, sarapan, teh dan
kopi, sabun dan sampo, set
sikat gigi, layanan kamar 24
jam, WiFi gratis, dan air panas
24 jam.

ग्राहक : क्या आपके होटल में रेस्टोरेंट
है?
(kya apke ho.təl me restorent
hei)

Pelanggan : Apakah hotel Anda punya
restoran?

रिसेप्शनिस्ट: जी हाँ। सुबह ५ बजे से शाम
के १० बजे तक।
(jee han. subəh 5 baje se
syam ke 10 baje tak)

Resepsionis: Ya, ada. Restoran buka dari pukul 5 pagi hingga pukul 10 malam.

ग्राहक : और एयरपोर्ट टैक्सी?
(aur erport .teiksee)

Pelanggan : Kalau taksi bandara?

ग्राहक : हम आपको बुक करने में मदद कर देंगे आपको भुगतान करना होगा। और इन सब सुविधाओं के साथ प्रति रात का ₹३,५०० हैं।

(həm apko buk kərne me mādəd kər denge apko bhugtan kərna hoga. aur in səb suwidhaon ke sath prəti rat ka ₹3,500 hei)

Pelanggan : Kami akan membantu Anda memesan dan fasilitas ini berbayar. Dengan semua fasilitas ini, biayanya adalah ₹3,500 per malam.

ग्राहक : यह ठीक है।
(yəhə .theek hei)

Pelanggan : Baiklah.

रिसेप्शनिस्ट: यह बुकिंग किसके नाम से
करनी है?
(yəhə buking kiske nam se
kərnee hei)

Resepsionis: Atas nama siapa pemesanan
ini dibuat?

ग्राहक : श्री और श्रीमती अर्बाज़ खान।
(syree aur syreemətee arbaz
khan)

Pelanggan : Tuan dan Nyonya Arbaz Khan.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है, मुझे यह सुनिश्चित
करने दें: श्री और श्रीमती
अर्बाज़ खान, २३, २४ और २५
मार्च को जकूज़ी और बालकनी
के साथ एक कमरा। क्या यह
सही है?

(.theek hei, mujhe yəhə
sunisycit kərne den: syree aur
syreemətee arbaz khan. 23,
24 aur 25 marc ko jəkoozee
aur balkənee ke sath ek kəmra.
kya yəhə səhee hei)

Resepsionis: Oke, izinkan saya memastikan.
Tuan dan Nyonya Arbaz Khan.
Jacuzzi dan balkon dalamnya
pada tanggal 23, 24, dan 25
Maret. Apakah ini benar?

ग्राहक : हाँ। धन्यवाद ।
(han. Dhənyəwad)

Pelanggan : Iya. Terima kasih.

रिसेप्शनिस्ट: आपकी पुष्टि संख्या है:
६३८२९। कैलाश होटल चुनने के
लिए धन्यवाद और आपका
दिन शुभ रहे।
(apkee pusy.ti sənkhya hei:
63829.keilasy ho.təl cunne ke
lie dhənyəwad aur apka din
syubh rəhe)

Resepsionis: Nomor konfirmasi Anda adalah 63829. Terima kasih telah memilih Kailash Hotel dan semoga hari Anda menyenangkan. Selamat bersenang-senang.

ग्राहक : धन्यवाद! आपका भी दिन शुभ रहे।
(dhanyawad! apka bhee din syubh rāhe)

Pelanggan : Terima kasih! Semoga hari Anda menyenangkan juga.

शिकायत दर्ज करते समय बातचीत
(syikayət dərj kərəte sāməy batceet)
**Percakapan ketika Menyampaikan
Keluhan**



रिसेप्शनिस्ट: रिसेप्शन, मैं आपकी क्या
मदद कर सकता हूँ?
(risepsyən, mein apkee kya
mədəd kər səkta hoon)

Resepsionis: Dengan resepsionis, ada yang
bisa saya bantu?

ग्राहक : हाँ। कमरे में AC काम नहीं
कर रहा है। क्या आप इसे
ठीक करने के लिए किसी को
भेज सकते हैं?

(han. kəmre me AC kam nāhi
kār rəha hei. kya ap ise .theek
kārne ke lie kisee ko bhej
sakte hein)

Pelanggan : Ya. AC di kamar saya tidak
berfungsi. Bisakah Anda
mengirim seseorang untuk
memperbaikinya?

रिसेप्शनिस्ट: कृपया आपका कमरा नंबर
बताइये

(krəpəya apka kəmra nambər
bətaiye)

Resepsionis: Tolong beri tahu nomor kamar
Anda.

ग्राहक : ५१७

Pelanggan : 517

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है। मैं किसी को तुरंत
भेज दूंगा, मैडम।
(.theek hei. mein kisee ko
turant bhej doonga, meidəm)

Resepsionis: Oke. Saya akan segera
mengirim seseorang, Bu.

ग्राहक : धन्यवाद।
(dhanyavaad)

Pelanggan : Terima kasih.

[कुछ मिनटों के बाद]
(kuch minton ke bad)
[Setelah beberapa menit]

रिसेप्शनिस्ट: रिसेप्शन, मैं आपकी क्या
मदद कर सकता हूँ?
(risepsyən, mein apkee kya
mədəd kər səkta hoon)

Resepsionis: Dengan resepsionis, ada yang
bisa saya bantu?

ग्राहक : हाँ, मेरे कमरे में शौचालय का
फ्लश भी काम नहीं कर रहा
है।

(han, mere kāmre me
syāucalāy ka flāsy bhee kam
nāhi kār rāha hei)

Pelanggan : Ya, *flush* di toilet kamar saya
tidak berfungsi.

रिसेप्शनिस्ट: मैं असुविधा के लिए माफी
चाहता हूँ। मैं इसे ठीक करने
के लिए किसी को भेजता हूँ
अभी ।

(mein əsuwidha ke lie mafee
cahta hoon. mein ise .theek
kārne ke lie kisee ko bhejta
hoon əbhee)

Resepsionis: Saya minta maaf atas
ketidaknyamanan Anda. Saya
mengirim seseorang untuk
memperbaikinya sekarang.

ग्राहक : ठीक है।

(.theek hei)

Pelanggan : Oke.

[रिसेप्शन पर कुछ मिनटों के बाद]

(risepsyən pər kuch minton ke bad)

[Setelah beberapa menit di resepsionis]

रिसेप्शनिस्ट: हाँ मैडम, मैं आपकी कैसे मदद
कर सकता हूँ?

(han meidəm, mein apkee
keise mādəd kər səkta hoon)

Resepsionis: Ya, Ibu, ada yang bisa saya
bantu?

ग्राहक : इस कमरे में हर चीज़ या तो
टुटा हुआ है या ठीक से काम
नहीं कर रहा है या गंदा है।
कंबल बहुत मैला है। कृपया
जल्द से जल्द AC को ठीक
करें। टॉयलेट में फ्लश, चाय
बनाने वाला, चार्जिंग पॉइंट, हर
कुछ काम नहीं कर रहा है।

(nāhi, ap mādād nāhi kār
sakte. is kāmre me hār ceez
ya to .tu.ta hua hei ya .theek
se kam nāhi kār rāha hei ya
gānda hei. kām̐bāl bhee maila
hei. krpaya jald se jald eyar
kandeeshanar ko theek
Karen. .toyle.t me flāsy, cay
bānane wala, carjing poin.t,
hār kuch kam nāhi kār rāha
hei)

Pelanggan : Tidak, Anda tidak dapat
membantu. Segala sesuatu di
ruangan ini rusak, tidak
berfungsi dengan baik, dan
kotor. Selimutnya juga kotor.
Tolong perbaiki AC
secepatnya. *Flush*, pembuat
teh, colokan listrik, semuanya
tidak berfungsi.

रिसेप्शनिस्ट: मैं वास्तव में आपसे माफी
चाहता हूँ।
(mein wastaw me apse mafee
cahta hoon)

Resepsionis: Saya benar-benar minta maaf
kepada Anda.

ग्राहक : ठीक है। कृपया इसे जल्द से
जल्द ठीक करें।
(.theek hei. krəpəya ise jəld se
jəld .theek kəren)

Pelanggan : Baik. Mohon perbaiki
secepatnya.

रिसेप्शनिस्ट: मैं आपकी सारी असुविधाओं
के लिए माफी माँगता हूँ।
कृपया मुझे कुछ समय दें हम
आपके लिए बेहतर सुविधाओं
के साथ नया कमरा तैयार कर
देंगे मुआवजे के रूप में।
(mein apkee saree
əsuwidhaon ke lie mafee
mangta hoon. krəpəya mujhe
kuch səməy den həm apke lie
behatar suvidhaon ke saath
nəya kəmrə təiyar kər denge
muawje ke roop me)

Resepsionis: Saya minta maaf atas semua ketidaknyamanannya. Tolong beri saya waktu, kami akan mengganti kamar dengan fasilitas yang lebih baik sebagai kompensasi.

ग्राहक : ठीक है, इसे जल्दी करो।
(.theek hei, ise jaldēe karo)

Pelanggan : Oke, cepatlah.

रिसेप्शनिस्ट: धन्यवाद मैडम । एक बार
फिर से माफी चाहता हूँ।
(dhanyawad meidam. ek bar
fir se mafee चाहता hoon)

Resepsionis: Terima kasih, Ibu. Saya minta maaf sekali lagi.

रूम सर्विस से अनुरोध करने पर बातचीत
(rum sərwis se ənurodh kərne pər batceet)
**Percakapan ketika Meminta
Layanan Kamar**



कक्ष सेवा : नमस्कार! रूम सर्विस। मैं
आपकी क्या सेवा कर
सकती हूँ?
(nəmāskar! room sərwis.
mein apkee kya sewa kər
saktee hoon)

Layanan Kamar: Halo! Layanan kamar. Ada
yang bisa saya bantu?

ग्राहक : नमस्कार! मुझे डिनर
ऑर्डर करना है।

(nəmāskar! mujhe dinər
ordər kərna hei)

Pelanggan : Halo! Saya ingin memesan
makan malam.

कक्ष सेवा : आप डिनर में क्या लेना
चाहेंगे?

(ap dinər me kya lena
cahenge)

Layanan Kamar: Apa yang Anda inginkan
untuk makan malam?

ग्राहक : कृपया, शैंपेन की एक
बोतल, झींगा और फ़िल्ट
मिग्नॉन मध्यम पका हुआ।

(krəpəya, syeimpen kee ek
botəl, jheenga aur filt
mignon, mədhyəm pəka
hua)

Pelanggan : Tolong, sebotol sampanye, lobster, dan filet *mignon* setengah matang.

कक्ष सेवा : क्षमा करें सर, क्या मैं
मिग्नॉन के बजाय
पोर्टरहाउस का सुझाव दे
सकती हूँ?
(ksyāma kəren sər, kya
mein mignon ke bəjay
portarahaus ka sujhaw de
səktee hoon)

Layanan Kamar: Maaf, Pak, dapatkah saya
menyarankan *porterhouse*
alih-alih *mignon*?

ग्राहक : बढ़िया है। मुझे
पोर्टरहाउस भी पसंद है।
(bə.dhiya hei. mujhe
portarahaus bhee pəsənd
həi)

Pelanggan : Baiklah. Saya suka
porterhouse juga.

कक्ष सेवा : जी सर। क्या आप
शैम्पेन के साथ चॉकलेट-
कवर स्ट्रॉबेरी लेना चाहेंगे?
(jee sər. kya ap syeimpen
ke sath cokle.t-kəwər
s.troberee lena cahenge)

Layanan Kamar: Pak, apakah Anda ingin
coba stroberi berlapis
cokelat dengan
sampanye?

ग्राहक : लेना थो चाहूंगा, लेकिन
मुझे स्ट्रॉबेरी से एलर्जी है।
(lena tho cahoonga, lekin
mujhe s.troberee se
elərjee hei)

Pelanggan : Saya mau, tetapi saya
alergi terhadap stroberi.

कक्ष सेवा : ठीक है। यह आपके
सुविधा खाते में जोड़ा
जाएगा। क्या यह ठीक है?

(.theek hei. yəhə apke
suwidha khate me jo.da
jaega. kya yəhə .theek hei)

Layanan Kamar: Baik, Pak. Ini akan
dibebankan ke tagihan
Anda. Apakah Anda
bersedia?

ग्राहक : हाँ यह ठीक है।
(han yəhə .theek hei)

Pelanggan : Ya, tidak apa-apa.

कक्ष सेवा : क्या आप मुझे अपना
कमरा नंबर बता सकते हैं?
(kya ap mujhe əpna kəmra
nəmbər bəta sakte hein)

Layanan Kamar: Bisakah Anda memberi
tahu saya nomor kamar
Anda?

ग्राहक : २१८६

Pelanggan : 2186

कक्ष सेवा : धन्यवाद ! हमारे कर्मचारी
शीघ्र ही आपका डिनर
लाएंगे। अपने भोजन का
आनंद लें, सर।

(dhənyəwad! həmare
kərmcaree syeeğhrə hee
apka dinər laenge. əpne
bhojən ka anənd len, sər)

Layanan Kamar: Terima kasih! Staf kami
akan segera membawakan
Anda makan malam.
Semoga Anda menikmati
makanan Anda.

ग्राहक : ज़रूर! धन्यवाद!
(zəroor! dhənyəwad)

Pelanggan : Tentu! Terima kasih!

शब्दावली

(syəbdəwəlee)

Kosakata

सुविधा	suwidha	fasilitas
कर्मचारी	kərmcaree	staf
भोजन	bhojən	makanan
सेवा	sewa	layanan
नया	nəya	baru
कंबल	kəmbəl	selimut
टुटा	.tu.ta	rusak
असुविधा	əsuwidha	ketidaknyamanan
शौचालय	syaucaləy	toilet
शिकायत	syikayət	keluhan
पुष्टि	pusy.ti	konfirmasi
दन्त मंजन	dənt mənjən	sikat gigi
चाबी	cabee	kunci
आरक्षण	arəksyən	reservasi
शुल्क	syulk	biaya

शानदार	syandar	kemewahan
दृश्य	dr̥asy̐y̐ə	pemandangan
झील	jheel	danau
धूम्रपान	dhoomr̥əpan	merokok
गंदा	g̐anda	kotor
तैयार	t̐aiyar	siap

सांस्कृतिक कोना
(sanskṛatik kona)
Pojok Budaya



Salah satu tempat yang wajib dikunjungi di Rajasthan yang sangat terkenal dengan keramahannya adalah Chokhi Dhani Resort. Resor mewah ini bergaya desa Rajasthani yang direplikasi. Untuk menyambut para tamu, wanita yang berpakaian gaya Rajasthan akan menempatkan tilak (warna merah) di dahi dan menempatkan karangan bunga di leher.



Mereka memberikan Jaljeera sebagai minuman selamat datang bersama dengan Rajasthani Pagdi (topi berwarna-warni) tradisional. Resor ini akan membuat Anda menikmati semua jenis acara budaya Rajasthani termasuk masakan, arsitektur, seni pertunjukan, dan banyak lagi. Selain akomodasi, Anda dapat menemukan berbagai kegiatan budaya dan tradisional

yang diadakan di dalam resor pada malam hari. Acara ini akan dimulai dari sekitar matahari terbenam hingga larut malam. Bagian terbaik dari Chokhi Dhani adalah fasilitas makan.



unit **4**

दसिय और स्थान
disya aur sthan
Arah dan Lokasi

किसी जगह के नाम और स्थान के बारे में
जानकारी लेते समय बातचीत।

(kisee jagāh ke nam aur sthan ke bare me
jankaree lete sāmāy batceet)

**Percakapan ketika Mencari
Informasi Mengenai Nama dan
Lokasi Suatu Tempat**



अरुना : प्रेम, क्या तुम्हें स्वस्तिक & को. जाने के
लिए रास्ता पता है? मैं पहले कभी
नहीं गयी।

(prem, kya tumhe swastik & ko.
jane ke lie rasta pata hai? mein
pahale kabhee nahī gayi)

Aruna : Prem, apakah kamu tahu arah
menuju ke Swastik & Ko.? Saya
belum pernah ke sana sebelumnya.

Prem : तुम गाड़ी से जाओगी या मेट्रो से?
(tum ga.dee se jaogi ya metro se)

Prem : Kamu pergi naik mobil atau
metro?

अरुना : मेट्रो।
(me.tro)

Aruna : Metro.

प्रेम : ठीक, तो फिर LMN से नीली रूट
लेना और RC स्टेशन में उतर जाना,
पीला रूट बदल लेना और फिर MP
स्टेशन में उतर जाना।
(.theek, to fir LMN se neelee root
lena aur RC s.tesyān me utarna,

peela root bədāl lena aur fir MP
s.tesyən me utər jana)

Prem : Oke, naik rute biru dari LMN dan
turun di stasiun RC. Ganti rute
kuning kemudian turun di stasiun
MP.

अरुना : थोड़ा रुको, मैं लिख लेती हूँ।
(thoda ruko, mein likh letee hoon)

Aruna : Tunggu sebentar, saya catat dulu.

प्रेम : ठीक है।
(.theek hei)

Prem : Oke.

अरुना : हाँ, अब बताओ। MP स्टेशन में
उतरने के बाद, मैं कैसे आगे बढ़ूँ?
(han, əb bətao. MP s.tesyən me
utərne ke bad, mein keise age
ba.dhoon)

Aruna : Ya, teruskan. Setelah sampai di
stasiun MP, saya harus ke mana?

प्रेम : गेट नंबर ५ से बाहर निकलो, सीधे जाओ, बैंक को पार करके बाएं मुड़ जाना और सीधे चलते रहना। स्वस्तिक & को., किंग स्ट्रीट में शान मॉल के बगल में है।

(get nambər 5 se bahar nikalo, seedhe jao, beink ko par kərke baen mu.d jana aur seedhe cālte rehna. swastik and ko., king s.tree.t me syan mol ke bəgəl me hei)

Prem : Keluar dari gerbang nomor 5, lurus, seberangi bank dan belok kiri, lurus terus. Swastik & Ko. terletak di sebelah Shan Mall di King Street.

अरुना : धन्यवाद, प्रेम। वहाँ पहुंचने में कितना समय लगता है?
(dhənyəwad, prem. wəhan pəhuncne me kitna səməy ləgta hei)

Aruna : Terima kasih, Prem. Berapa lama untuk sampai ke sana?

प्रेम : इसमें लगभग आधा घंटा लगता है।

तुम्हारी मुलाकात कितने बजे है?

(isme lægbhæg adha ghən.ta lægta
hei. tumharee mulakat kitne baje
hai)

Prem : Dibutuhkan sekitar setengah jam.
Pukul berapa pertemuannya?

अरुना : कल सुबह 10 बजे है। मैं 9:30 बजे
निकलूँगी।

(kəl subəh 10 baje hei. mein 9:30
baje nikloongee)

Aruna : Besok pukul 10 pagi. Saya akan
berangkat pukul 9.30.

प्रेम : सुबह 10 बजे, समय बहुत व्यस्त
होता है। तुम्हें 9 बजे निकलना
चाहिए।

(subəh 10 baje sāməy bəhut
wyəst hota hei. tumhe 9 baje
nikəlna cahie)

Prem : Pukul 10 pagi adalah jam sibuk.
Kamu harus berangkat pukul 9.

अरुना : ठीक। धन्यवाद, प्रेम।
(.theek. dhənyəwad, prem)

Aruna : Oke. Terima kasih Prem.

प्रेम : बिल्कुल अरुना।
(bilakul Aruna)

Prem : Tentu saja, Aruna.

दिशा के बारे में बातचीत।

(disya ke bare me batceet)

Percakapan tentang Arah



रौनि : क्षमा करें! क्या आप बता सकते हैं
कि यहाँ से किताबों की दुकान पर
कैसे जाना है?

(ksyāma kāren! kya ap bātasakte
hein ki yə han se kitabon kee
dukan pər keise jana hei

Rouni : Maaf, bisakah Anda memberi tahu saya cara pergi ke toko buku dari sini?

ममता : माफ करना, मैं यहां से नहीं हूँ
इसलिए मुझे पता नहीं है, लेकिन
मुझे यहाँ के पास एक पुस्तकालय
पता है।

(maf karna, mein yahan se nahī
hoon islie mujhe pata nahī hei,
lekin mujhe yahan ke pas ek
pustakalāy pata hei)

Mamta: Maaf, saya bukan orang asli sini
jadi saya tidak tahu. Akan tetapi
saya tahu perpustakaan di dekat
sini.

रौनि : ठीक है, पुस्तकालय कितनी दूर है?
(.theek hei, pustakalāy kitnee door
hei)

Rouni : Oke, seberapa jauh perpustakaan
itu?

मम्ता : उत्तर की ओर यहाँ से एक मील
की दूरी पर है।
(uttar kee or yahan se ek meel kee
dooree pər hei)

Mamta : Satu mil dari sini ke arah utara.

रौनि : क्या आप कृपया मुझे उस
पुस्तकालय की दिशा बताएंगे?
(kya ap krəpəya mujhe us
pustəkaləy kee disya bətaenge)

Rouni : Bisakah Anda memberi tahu saya
arah ke perpustakaan itu?

मम्ता : ज़रूर! यहां से सीधे जाएं और
पेट्रोल स्टेशन के ठीक बाद दायें
मुड़ें। दक्षिण एवेन्यू की ओर जाने
वाली सड़क को ही लें। कार पार्क
के पीछे जाएं और आपको लाइब्रेरी
मिलेगी।
(zəroor! yahan se seedhe jaen aur
petrol s.tesyən ke .theek bad
dayen muden. dəksyin evenyoo)

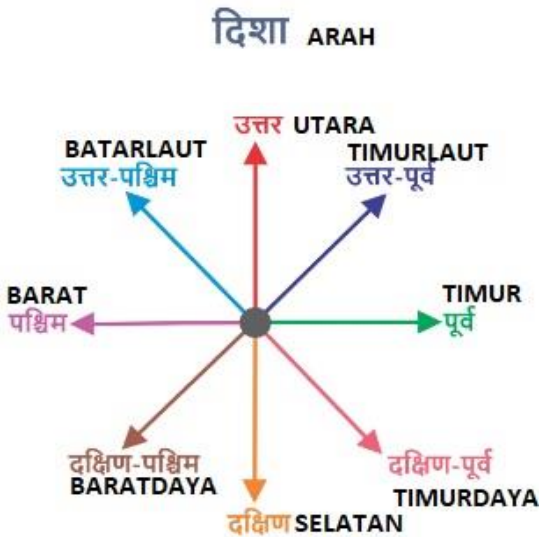
kee or jane walee sādāk ko hee
len. kar park ke peeche jaen aur
apko laibreree milegee)

Mamta: Tentu saja! Dari sini lurus, lalu
belok kanan setelah pom bensin.
Ambil jalan menuju Avenue
Selatan. Pergi ke belakang tempat
parkir dan Anda akan menemukan
perpustakaan.

रौनि : बहुत धन्यवाद।
(bāhut dhānyāwad)

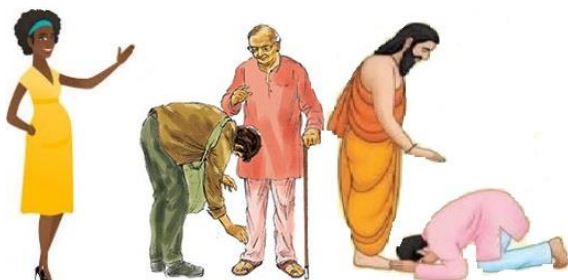
Rouni : Terima kasih banyak.

शब्दावली
(syəbdawəlee)
Kosakata



दिशा	disha	arah
आगे	age	depan
पीछे	peeche	belakang
रास्ता	rasta	jalan
उतरना	utarana	turun
चढ़ना	cə.dhna	naik
बदलना	bədəlna	pindah
बायें	bayen	kiri
दायें	dayen	Kanan
बगल में	bəgəl me	di samping
पास	pas	Dekat
पुस्तकालय	pustəkaləy	perpustakaan

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojok Budaya



Orang-orang India sering menggelengkan kepala mereka, yang mungkin terlihat seperti "tidak," tetapi sebenarnya menandakan "ya" atau "OK." "Tidak" diekspresikan dengan gerakan kepala yang pendek dan menyamping dengan gerakan tangan yang kosong.

Meskipun kami menggunakan kedua tangan dalam kehidupan sehari-hari, penting untuk mengetahui penggunaan tangan akan berbeda pada setiap kegiatan. Dalam budaya India, tangan kiri dianggap tidak bersih, tidak sopan, atau tidak disiplin.

Gunakan tangan kanan Anda untuk makan dan berinteraksi dengan orang-orang. Anda mungkin dianggap tidak bersih dan tidak higienis oleh orang-orang di sekitar Anda jika Anda menggunakan tangan kiri dengan tidak tepat.

Di India, menunjuk dengan jari dianggap kasar. Kebanyakan orang India menggunakan jari-jari mereka hanya untuk menunjuk binatang atau kelas yang lebih rendah. Sebagai gantinya, gunakan gerakan mengangguk kepala atau seluruh tangan Anda saat menunjuk seseorang.

Kaki adalah bagian tubuh lain yang memiliki makna signifikan di India. Menyentuh kaki orang-orang suci atau tua yang terhormat, kemudian menyentuh kepala juga merupakan tanda penghormatan.



unit **5**

जन परविहन
jən pəriwəhən
Transportasi Umum

स्थानीय क्षेत्र में परिवहन वार्तालाप
(sthaneeyə ksyetrə me pəriwāhən
wartalap)

Percakapan Transportasi di Daerah Setempat



आयशा : क्षमा करें! क्या आप बता सकते हैं
कि रानिपूर से शाद्रा तक कौन सी
बस पकड़नी है?

(ksyāma kəren! kya ap bəta sakte
hein ki ranipoor se syadra tək
kāun see bās pəkədnee hei)

Aisha : Permisi! Bisakah Anda memberi
tahu bus mana yang akan
berangkat dari Ranipur ke Shdra?

विकी : आप बस नम्बर ४८६ को पकड़
सकते हैं।

(ap bās nambər 486 ko pəkəd
sakte hein)

Vicky : Anda bisa naik bus nomor 486.

आयशा : क्या वह शद्रा के अंत तक जाती
है?

(kya wəhə syadra ke ənt tək jatee
hei)

Aisha : Apakah sampai terminal akhir
Shadra?

विकी : हाँ।

(haan)

Vicky : Ya.

आयशा : बस की सवारी लंबी है?

(bəs kee səwaree ləmbēe hei)

Aisha : Apakah perjalanannya lama?

विकी : इसमें केवल ४५ मिनट से एक घंटे

तक का समय लगता है।

(ismen kewəl 45 minət se ek

ghən.te tək ka sāmāy lāgta hei)

Vicky : Hanya membutuhkan waktu 45 menit hingga satu jam.

आयशा : बस इतना ही?

(bəs itna hee)

Aisha : Secepat itu?

विकी : यह एक बहुत छोटी यात्रा है।

(yāhə ek bəhūt cho.tee yatra hei)

Vicky : Ini perjalanan yang sangat singkat.

आयशा : बढ़िया है। क्या शाद्रा के लिए

परिवहन का कोई अन्य तरीका है?

(bə.dhiya hei. kya syadra ke lie
pəriwəhan ka koeə ənyə təreeka
hei)

Aisha : Baguslah. Apakah ada moda
transportasi lain untuk pergi ke
Shadra?

विकी: हाँ, एक्सप्रेस तरीका है, यह 'पॉइंट टू
पॉइंट' वैन सेवा है, जो आपको ३०
मिनट में शद्रा तक ले जाएगी।
किराया बस से थोड़ा अधिक है।
अगर आप मासिक भुगतान करते
हैं तो थोड़ा कम होजाता है।

(han, ekspres təreeka hei, yəhə
poin.t.too poin.t wen sewa hai, jo
apko 30 minət me syadra tək le
jaegee. kiraya bəs se tho.da ədhik
hei. əgər ap masik bhugtan kərtə
hein to thoda kəm hojata hei)

Vicky : Ya, ada cara yang lebih cepat,
menggunakan layanan van '*point
to point*', yang akan membawa
Anda ke Shadra dalam 30 menit.
Ongkosnya sedikit lebih mahal dari

bus. Jika Anda membayar bulanan
maka akan lebih murah.

आयशा : ओह अच्छा! क्या कोई ट्रेन सेवा है?
(oh əccha! kya koeə .tren sewa
hei)

Aisha : Oh, oke! Apakah ada layanan
kereta?

विकी : जाती तो है पर आपको स्टेशन
रोहिनी से एक और ट्रेन लेनी होगी।
(jatee to hei pər apko s.tesyən
rohini se ek aur .trein lenee
hoge)

Vicky : Ada, tapi kamu harus naik kereta
lain dari stasiun Rohini.

आयशा: माफ़ करना मैं बोहोत सवाल कर
रही हूँ आपसे । वास्तव में मैं यहाँ
पहली बार आयि हूँ।
(maf kərna mein bohə t səwāl kər
rəha hoon apse . wastəw me mein
yəhan pəhlee bar ay hoon)

Aisha : Maaf, saya banyak bertanya.
Sebenarnya, saya baru pertama
kali ke sini.

विकी : कोई बात नहीं। आप पूछ सकते हैं।
(koe bat nāhi. ap pooch sakte
hein)

Vicky : Tidak apa-apa. Anda boleh
bertanya.

आयशा : धन्यवाद! अगर मेरी बस छूट जाती
है, तो क्या मुझे अगली बस तुरंत
मिलेगी?

(dhanyawad! əgər meree bəs
choo.t jatee hei, to kya mujhe
əglee bəs turənt milegee)

Aisha : Terima kasih! Jika saya ketinggalan
bus, bisakah saya mendapatkan
bus berikutnya dengan segera?

विकी : अगली बस २० मिनट के बाद
आएगी। आप शेयरिंग टैक्सी भी ले
सकते हैं। उनमें से अधिकांश, बस

में भीड़ के कारण टैक्सी लेना पसंद करते हैं।

(əglee bəs 20 minət ke bad aegee.
ap syeyring .teiksee bhee le sakte
hein. unme se ədhikansy, bəs me
bhee.d ke karən .teiksee lena
pəsənd kərəte hein)

Vicky : Bus berikutnya akan tiba setelah 20 menit. Anda juga dapat naik taksi bersama dengan penumpang lain. Kebanyakan orang lebih suka naik taksi karena bus biasanya penuh.

आयशा : ओह! क्या इस बस में हमेशा भीड़ होती है?

(oh! kya is bəs me həmesya
bhee.d hotee həi)

Aisha : Oh! Apakah busnya selalu penuh?

विक्की : स्टॉपेज आनंद विहार के पास जाते ही भीड़ बढ़ जाती है। मैं हर दिन इसी बस से जाता हूँ काम पे।

(s.topej anənd wihar ke pas jate
hee bhee.d bə.dh jatee hei. mein
hər din isee bəs se jata hoon kam
pe)

Vicky : Orang akan bertambah ramai
ketika sampai di Anand Vihar. Saya
naik bus ini setiap hari untuk
bekerja.

आयशा : ओह ठीक है, धैर्य के साथ मेरे
सवालों के जवाब देने के लिए
धन्यवाद।

(oh .theek hei, dheiryə ke sath
mere səwalon ke jəwab dene ke
lie dhənyəwad)

Aisha : Oh, oke. Terima kasih sudah
menjawab pertanyaan saya
dengan sabar.

विकी : कोई बात नहीं।
(koe bat nəhi)

Vicky : Tidak masalah.

टिकट खिड़की पर ऑर्डर करने और टिकट
खरीदने से संबंधित वार्तालाप

(.tikə.t khi.dkee pər or.dər kərne
aur .tikə.t khəreedne se səmbāndhit
wartalap)

**Percakapan yang Berkaitan dengan
Pemesanan dan Pembelian Tiket
ketika di Loket**



बॉब : क्षमा करें! मुझे बस की
टिकट खरीदनी है।
(ksyəma kəren! mujhe bas
kee .tikə.t khəreednee hei)

Bob : Permisi! Saya ingin
membeli tiket bus.

काउंटर स्टाफ : कहाँ जाना है आपको?

(kəhan jana hei apko)

Konter Staf : Kemana Anda ingin pergi?

बॉब : 'बिग गार्डन'। कितने का है?

(big gardən. kitne ka hei)

Bob : Big Garden. Berapa?

काउंटर स्टाफ : ठीक है। टिकट ₹ २० का है

जिसे आपको नकद में

भुगतान करना होगा।

(.theek hei. .tikə.t 20 ka hei

jise apko nəkəd me

bhugtan kərna hoga)

Konter Staf : Oke. Harganya ₹20 yang harus Anda bayar tunai.

बॉब : मुझे केवल एक तरफा

टिकट चाहिए।

(mujhe kewəl ek

tərfa .tikə.t cahie)

Bob : Saya hanya ingin tiket satu arah.

काउंटर स्टाफ : यह एक तरफा ही है सर।
(yāhə ek tərfa hee hei sar)

Konter Staf : Ini hanya satu arah, Pak.

बॉब : यह बहुत महंगा है। मैं अभी
नये काम में भर्ती हुआ हूँ
और मुझे हर दिन इसी
जगह जाना है।

(yāhə bəhut mähənga hei.
mein əbhee nəye kam me
bhərtee hua hoon aur
mujhe hər din isee jəgəh
jana hei)

Bob : Mahal sekali. Saya baru
saja diterima di tempat
kerja baru dan saya harus
pergi ke tempat ini setiap
hari.

काउंटर स्टाफ : अगर ऐसा है तो मैं आपको
एक पास खरीदने का सुझाव
दूंगी।

(əgər eisa hāi to mein apko
ek pas khāreedne ka
sujhaw doongee)

Konter Staf : Jika begitu, saya sarankan
Anda untuk membeli kartu
pas.

बॉब : ठीक है, तो मुझे एक पास
देदो।
(.theek hei, to mujhe ek
pas dedo)

Bob : Oke, berilah saya kartu pas
itu.

काउंटर स्टाफ : आप किस तरह का बस
पास खरीदना चाहेंगे?
(ap kis tərəh ka bās pas
khāreedna cahenge)

Konter Staf : Kartu pas apa yang ingin
Anda beli?

बॉब : आपके पास विभिन्न प्रकार
क्या हैं?

(apke pas wibhinnə prəkar
kya hein)

Bob : Apa saja jenisnya?

काउंटर स्टाफ : आप एक दिन, साप्ताहिक,
मासिक या कर्मचारी पास
प्राप्त कर सकते हैं।
(ap ek din, saptahik, masik
ya kərmcaree pas prapt kər
səkte hein)

Konter Staf : Anda bisa mendapatkan
kartu pas harian, mingguan,
bulanan, atau pas
karyawan.

बॉब : क्या मुझे कृपया एक
कर्मचारी पास मिल सकता
है?(kya mujhe krəpəya ek
kərmcaree pas mil səkta
hei)

Bob : Bisakah saya minta kartu
pas karyawan?

काउंटर स्टाफ : ज़रूर, क्या मैं आपका
कर्मचारी पहचान पत्र देख
सकती हूँ?
(zaroor, kya mein apka
karmcaree pəhəcan pətrə
dekh saktee hoon)

Konter Staf : Tentu, bisakah saya melihat
kartu identitas karyawan
Anda?

बॉब : ठीक है, ये रहा।
(.theek hei, ye rəha)

Bob : Oke, ini.

काउंटर स्टाफ : धन्यवाद!
(dhənyəwad)

Konter Staf : Terima kasih!

बॉब : पास के लिए कितना देना
होगा?
(pas ke lie kitna dena hoga)

Bob : Berapa harga kartu pasnya?

काउंटर स्टाफ : यह मुफ्त है, लेकिन मासिक राशि ₹२५० है।

(yəhə muft hei, lekin masik rasyi ₹ 250 hai)

Konter Staf : Ini gratis, tetapi biaya bulanannya sebesar ₹ 250.

बॉब : बढ़िया । मैं यही लूंगा।

(bə.dhiya. mein yəhee loonga)

Bob : Baiklah. Saya ambil.

काउंटर स्टाफ : अपनी खरीद के लिए धन्यवाद।

(əpnee khəreed ke lie dhənyəwad)

Konter Staf : Terima kasih atas pembelian Anda.

बॉब: आपको भी धन्यवाद।

(apko bhee dhənyəwad)

Bob : Terima kasih juga.

सार्वजनिक परिवहन के बारे में अन्य
बातचीत

(sarwājānik pəriwāhān ke bare me any
bataceet)

Percakapan Lainnya tentang Transportasi Umum

हरीश : बस अभी तक आयी क्यों नहीं?
(bās ābhee tāk ayee kyon nāhi)

Harish : Mengapa busnya belum tiba?

धानी : मुझे लगता है कि यह देर से चल
रही है।
(mujhe lāgta hei ki yāhā der se cal
rāhee hei)

Dhani : Saya pikir busnya terlambat.

हरीश : ३० मिनट पहले ही आजाना चाहिए
था।
(30 mināt pāhāle hee ajana cahie
tha)

Harish : Seharusnya tiba 30 menit
sebelumnya.

धानी : शायद थोड़ी देर में आजायेगी।
(syayəd tho.dee der me ajayegee)
Dhani : Mungkin sebentar lagi datang.

हरीश : यह जल्द ही आजाये तो बेहतर होगा, क्योंकि मुझे काम के लिए पहले ही देर हो चुकी है।
(yāhə jəld hee ajaye to behəṭər hoga, kyonki mujhe kam ke lie pəhəle hee der ho cukee hei)

Harish : Akan lebih baik jika segera tiba karena saya sudah terlambat untuk bekerja.

धानी : मुझे हर दिन बस लेना अच्छा नहीं लगता।
(mujhe hər din bəs lena əccha nəhi ləgta)

Dhani : Saya tidak suka naik bus setiap hari.

हरीश : मुझे भी।
(mujhe bhee)

Harish : Saya juga.

धानी : किसी भी तरह के मौसम में बस
स्टॉप पर खड़े रहना भी भयानक
है।

(kisee bhee tarəh ke māusām me
bās s.top pər khə.de rəhəna bhee
bhāyanək hei)

Dhani : Rasanya tidak nyaman menunggu
di halte bus dalam cuaca apa pun.

हरीश : बिल्कुल सही। सबसे खराब हिस्सा
है।

(bilkul sāhee. səbse khərab hissa
hei)

Harish : Iya, benar. Itu bagian yang
terburuk.

धानी : मुझे लगता है कि यह समय है
जब हमें खुद गाड़ी लेलेना चाहिए ।
(mujhe lagta hei ki yəhə sāmvy hei
jəb həme khud gadee lelēna
cahie)

Dhani : Saya pikir sudah saatnya kita membeli mobil sendiri.

हरीश : हाँ, मैं सहमत हूँ। पर कैसे? इतना आसान नहीं है।

(han, mein sähəmət hoon. pər keise? itna asan nəhi hei.)

Harish : Ya, saya setuju. Namun, bagaimana caranya? Tidak mudah.

धानी : हम एक ही समय में एक ही कार्यालय से दो लोग हैं क्यों न हम एक टैक्सी मासिक किराए पर लें और खर्च को आपस में बांट लें?
(həm ek hee sāməy me ek hee karyalāy se car log hein kyon nā həm ek .teiksee masik kirae pər len aur khərch ko apəs me ban.t len)

Dhani : Kita berdua satu kantor dan selalu berangkat bersama, mengapa kita tidak menyewa taksi setiap bulan dan membagi rata biayanya?

हरीश : यह एक अच्छा विचार है।

(yəhə ek əccha wicar hei)

Harish : Itu ide yang bagus.

धानी : लेकिन हमें ऐसा टैक्सी ड्राइवर कहाँ मिलेगा जिस पर हम भरोसा कर सकें?

(lekin həmen əisa .teiksee draiwər kəhan milega jis pər həm bhərosa kər saken)

Dhani : Namun, di mana kita akan menemukan sopir taksi yang bisa diandalkan?

हरीश : मैं एक व्यक्ति को जानता हूँ, जिसपे हम भरोसा कर सकते हैं।

वह मेरे घर के बगल में रहता है।

(mein ek wyəkti ko janta hoon, jispe həm bhərosa kər sakte hein. wəhə mere ghər ke bəgəl me rəhəta hei)

Harish : Saya kenal seseorang yang bisa
kita percayai. Dia tinggal di rumah
sebelah saya.

धानी : बढ़िया है! तब हम उससे बात कर
सकते हैं और हम उसके अनुसार
फैसला करेंगे।

(bə.dhiya hei! t̪əb h̪əm usse bat
kar səkte hein aur h̪əm uske
ənusar feisla kərenge)

Dhani : Baiklah! Kita bisa berbicara
dengannya lalu kita akan buat
keputusan.

हरीश : ठीक है।
(.theek hei)

Harish : Setuju.

शब्दावली
(syəbdawəlee)
Kosakata

वाहन	wahən	kendaraan
सवारी	səwaree	perjalanan
किराया	kiraya	sewa
मासिक	masik	bulanan
तुरंत	turənt	segera
अगली	əglee	selanjutnya
भीड़	bhee.d	kerumunan
हमेशा	həmesya	selalu
खरीदना	khəreedna	membeli
कहाँ	kəhan	di mana
महंगा	məhənga	mahal
सस्ता	səsta	murah
साप्ताहिक	saptahik	mingguan
मुफ्त	muft	gratis
आसान	asan	mudah

कार्यालय	karyalāy	kantor
भरोसा	bhə.rosa	kepercayaan
ईमानदार	eemandar	jujur
फैसला	feisəla	keputusan

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojoyk Budaya



Salah satu hal yang menarik dari ‘City of Joy’ Kolkata adalah kemudahan dalam bepergian. Tidak seperti kota-kota metropolitan lain di India, transportasi umum tidak hanya tersedia secara bebas tetapi biayanya juga sangat murah. Kolkata memiliki sejarah yang kuat sebagai salah satu pelopor dalam pengembangan transportasi di India, serta di benua Asia. Kolkata Tramline adalah Tramline Listrik tertua di Asia. Tidak hanya itu, Kolkata

Tramline saat ini merupakan Tramline Listrik satu-satunya yang ada di India. Kolkata Tramline adalah salah satu tempat wisata utama di Kolkata karena sejarahnya. Tramline selalu menjadi perjalanan yang menyenangkan bagi anak-anak dan moda transportasi yang terjangkau bagi banyak orang.



unit **6**

दैनिक गतिविधियों
deinik gətiwidhiyan
Kegiatan Sehari-hari

एकालाप दिनचर्या / कार्यक्रम
(ekalap dincərya / karyəkrəm)
Monolog Rutinitas/Jadwal



नमस्कार! मेरा नाम सम्युक्ता है। मैं एक इंजीनियर हूँ।

(nəməskar! mera nam səmyukta hei. mein ek injeniyər hoon)

Halo! Nama saya Samyukta. Saya seorang Insinyur.

मैं आमतौर पर सुबह पांच बजे उठती हूँ।

(mein amtāur pər subəh panc baje u.thtee hoon)

Saya biasanya bangun pukul 5 pagi.

मैं अपने बिस्तर को साफ करना कभी नहीं भूलती।

(mein əpne bistər ko saf kərna kəbhee nəhi bhooltee)

Saya tidak pernah lupa merapikan tempat tidur.

फिर मैं स्नान करती हूँ और सुबह छे बजे प्रार्थना करती हूँ।

(fir mein snan kərtee hoon aur subəh che baje prarthəna kərtee hoon)

Kemudian saya mandi dan berdoa pukul 6 pagi.

उसके बाद सुबह साढ़े छे बजे मैं अपनी माँ को नाश्ता तैयार करने में मदद करती हूँ।

(uske bad subəh sa.dhe che bəje mein
əpnee man ko nasyta təiyar kərne me
mədəd kərtee hoon)

Kemudian pada pukul 6.30 pagi saya
membantu ibu menyiapkan sarapan.

और फिर, मैं अपने परिवार के साथ सुबह
सात बजे भोजन कक्ष में नाश्ता करती हूँ।

(aur fir, mein əpne pəriwar ke sath subəh
sat bəje bhojən kəksy me nasyta kərtee
hoon)

Setelah itu, saya sarapan dengan keluarga
di ruang makan pukul 7 pagi.

नाश्ते में आमतौर पर गरम चाय, दूध और
रोटी होता है।

(nasyte me amtəur pər gərəm cay, doodh
aur ro.tee hota hei)

Biasanya ada teh panas, susu, dan roti
untuk sarapan.

फिर, सुबह साढ़े सात बजे मैं काम पर जाती
हूँ और साढ़े आठ बजे ऑफिस पहुँचती हूँ।

(fir, subəh sa.dhe sat bəje məin kam pər
jatee hoon aur sa.dhe a.th bəje ofis
pəhunctee hoon)

Kemudian, pukul 7.30 pagi saya pergi
bekerja dan sampai kantor pukul 8.30.

मैं आमतौर पर अपने कार्यालय में प्रवेश
करने से पहले एक कॉफी पीती हूँ।

(mein amtəur pər əpne karyaləy me
prəwesəy kərne se pəhəle ek kofee peetee
hoon)

Saya biasanya minum kopi sebelum
memasuki kantor saya.

सुबह नौ बजे मैं अपना काम शुरू करती हूँ।
(subəh nau bəje mein əpna kam syuroo
kərtēe hoon)

Pada pukul 9 pagi saya mulai bekerja.

ग्यारह बजे ब्रेक लेती हूँ स्नैक्स खाने के
लिये। फिर साढ़े ग्यारह बजे अपना काम
शुरू करती हूँ।

(gyarəh baje brek letee hoon sneiks khane ke liye. Fir sa.dhe gyarəh baje əpna kam syuroo karte hoon)

Saya istirahat pukul 11 pagi untuk makan cemilan. Kemudian saya mulai bekerja lagi pukul 11.30 pagi.

आमतौर पर दोपहर बारह बजे मैं अपनी परियोजनाओं की प्रस्तुति देती हूँ और दोपहर डेढ़ बजे हम सब साथ मिलके दोपहर का खाना खाते हैं।

(am təur pər dopəhər barəh baje mein əpnee pəriyojanaon ke prastuti detee hoon aur dopəhər .de.dh baje həm səb sath milke dopəhər ka khana khatē hein)

Biasanya pada pukul 12 siang, saya mempresentasikan pekerjaan saya dan pada pukul 1.30 siang kami semua berkumpul untuk makan siang.

दोपहर का भोजन एक घंटे के लिए है।

(dopəhər ka bhojən ek ghən.te ke lie hei)

Waktu makan siang satu jam.

मैं अपना काम पूरा करने के बाद शाम पांच बजे ऑफिस से निकल जाती हूँ।

(mein əpna kam poora kərne ke bad syam panc baje ofis se nikəl jatee hoon)

Setelah menyelesaikan pekerjaan, saya meninggalkan kantor pukul 5 sore.

घर जाते समय मैं कुछ फल और सब्जियां खरीदती हूँ और शाम सात बजे के करीब घर पहुंचती हूँ।

(ghər jate sāmāy mein kuch fal aur səbjiyan khareedtee hoon aur syam sat baje ke kareeb ghər pəhunctee hoon)

Dalam perjalanan pulang, saya membeli buah dan sayuran dan sampai di rumah sekitar pukul 7 malam.

शाम को नहाने के बाद मैं टीवी देखती हूँ और रात नौ बजे भोजन करते हैं।

(syam ko nəhane ke bad mein .teevee dekhtee hoon aur rat nau baje bhojən karte hein)

Setelah mandi di malam hari, saya menonton TV dan makan malam pukul 9.

रसोईघर का काम ख़तम करके मैं थोड़ी देर
उपन्यास पढ़ती हूँ और लगभग ग्यारह बजे
सो जाती हूँ।

(rəsoeeghər ka kam khātām kərke mein
tho.dee der upānyas pə.dhtee hoon aur
lāgbhāg gyārāh bāje so jātee hoon)

Setelah menyelesaikan urusan di dapur,
saya membaca novel sebentar dan tertidur
sekitar pukul 11 malam.

सप्ताह के पांच दिन सोमवार से शुक्रवार
तक मेरी सारी गतिविधि, सुबह से लेकर
शाम तक यही है।

(səptah ke panc din somwar se syukrəwar
tāk meree saree gətiwidhi, subāh se lekər
syam tāk yāhee hei)

Lima hari seminggu dari Senin hingga
Jumat semua aktivitas saya sama saja dari
pagi hingga sore.

दैनिक गतिविधियों का वार्तालाप
(deinik gatiwidhiyon ka wartalap)
Percakapan Kegiatan Sehari-hari



राहुल : हेलो Anjali!
(helo ənjəli)

Rahul : Halo Anjali!

अंजलि : हेलो राहुल! कैसे हो?
(helo rahul! keise ho)

Anjali : Halo Rahul! Apa kabar?

राहुल : ठीक हूँ, तुम कैसी हो?
(.theek hoon, tum keisee ho)

Rahul : Kabar saya baik, bagaimana kabarmu?

अंजलि : मैं भी ठीक हूँ।
(mein bhee .theek hoon)

Anjali : Saya juga baik-baik saja.

राहुल : तुम दिन में क्या करती हो?
(tum din mein kya karte ho)

Rahul : Apa yang kamu lakukan sehari-hari?

अंजलि : मैं आमतौर पर पाठशाला के बाद
पांच बजे तक अपने पिताजी की
मदद करती हूँ।
(mein amtāur pər pa.thsyala ke
bad 5 baje tak əpne pitajee kee
mədəd karte hoon)

Anjali : Saya biasanya membantu ayah
saya sepulang sekolah sampai
pukul 5 sore.

राहुल : अच्छा। तुम वहाँ क्या करती हो?

(accha. tum wahan kya karte ho)

Rahul : O, apa yang kamu lakukan di sana?

अंजलि : मैं नए पौधे का गमला बनाने में

मदद करती हूँ और कुछ पौधों को
पानी देती हूँ।

(mein nāe pāudhe ka gāmla

bānane me māḍād karte hoon

aur kuch pāudhon ko panee detee
hoon)

Anjali : Saya membantu membuat pot
bunga untuk tanaman baru dan
menyirami beberapa tanaman.

राहुल : वाह बढ़िया। तुम बहुत मेहनती
और सहायक हो, A।

(wah bā.dhiya. tum bāhut

mehnātee aur sāhayak ho, A)

Rahul : Wahh, bagus. Kamu sangat rajin
dan membantu, Anjali.

अंजलि : धन्यवाद, तुम पाठशाला के बाद
क्या करते हो?
(dhənyəwad, D. tum pa.θsyala ke
bad kya karte ho)

Anjali : Terima kasih, Rahul. Apa yang
kamu lakukan sepulang sekolah?

राहुल : मैं अपने घर के आस पास के
बच्चों को शाम सात बजे तक
पढ़ाता हूँ।
(mein əpne ghər ke as pas ke
bəccon ko syam sat baje tək
pə.dhata hoon)

Rahul : Saya mengajar anak-anak di
sekitar rumah saya sampai pukul 7
malam.

अंजलि : बहुत बढ़िया। तो फिर अपनी पढ़ाई
किस समय करते हो?
(bəhut bə.dhiya. to fir əpnee
pə.dhaee kis səməy karte ho)

Anjali : Sangat hebat, ya. Kalau begitu
pukul berapa kamu belajar?

राहुल : मैं सुबह चार बजे उठता हूँ और
अपनी पढ़ाई करता हूँ। क्या तुम
सुबह जल्दी उठती हो?
(mein subəh car bəje u.thta hoon
aur əpnee pə.dhaee kərtā hoon.
kya tum subəh jəldēe u.thtee ho)

Rahul : Saya bangun pukul 4 pagi untuk
belajar. Apakah kamu bangun
pagi-pagi?

अंजलि : हाँ। जल्दी उठने से मैं पूरा दिन
तरोताजा महसूस करती हूँ।
(han. jəldēe u.thne se mein poora
din tərotaja məhəsoos kərtēe
hoon)

Anjali : Ya. Bangun pagi-pagi membuat
saya merasa segar sepanjang hari.

राहुल : ओह! तुम किस समय जागती हो
और क्या करती हो?
(oh! tum kis səməy jagtee ho aur
kya kərtēe ho)

Rahul : Oh! Pukul berapa kamu bangun
dan apa yang kamu lakukan?

अंजलि : मैं सुबह सवा चार बजे उठती हूँ
और माँ के साथ सुबह की नमाज़
पढ़ती हूँ। फिर, मैं सुबह सात बजे
तक पार्क में दौड़ लगाती हूँ। क्या
तुम जॉगिंग के लिए जाते हो?
(mein subəh səwa car bəje u.thtee
hoon aur maa ke sath subəh kee
nəmaz pə.dhtee hoon. fir, mein
subəh sat bəje tək park me dəu.d
ləgatee hoon. kya tum jogging ke lie
jate ho)

Anjali : Saya bangun pukul 4.15 pagi dan
salat Subuh bersama ibu saya.
Kemudian, saya pergi jogging di
taman sampai pukul 7 pagi.
Apakah kamu juga pergi jogging?

राहुल : नहीं, मैं सुबह छे बजे व्यायाम
करता हूँ और पाठशाला के लिए
तैयार हो जाता हूँ।

(nəhi mein subəh che bəje
wyayam karta hoon aur pa.thsyala
ke lie taiyar ho jata hoon)

Rahul : Tidak, saya berolahraga pukul 6
pagi dan bersiap-siap untuk
sekolah.

अंजलि : इतनी जल्दी क्यों?
(itnee jaldee kyon)

Anjali : Kenapa sangat pagi?

राहुल : मैं बस से पाठशाला आता हूँ।
इसलिए मुझे जल्दी निकलना
पड़ता है। मैं पाठशाला से बहुत दूर
रहता हूँ।
(mein bas se pa.thsyala ata hoon.
islie mujhe jaldee nikalna pə.dta
hei. mein pa.thsyala se bəhut door
rəhəta hoon)

Rahul : Saya pergi ke sekolah naik bus.
Jadi, saya harus berangkat lebih
awal. Saya tinggal jauh dari
sekolah.

अंजलि : तो तुम अपना नाश्ता कितने बजे
करते हो?

(to tum əpna nasyta kitne baje
kərtə ho)

Anjali : Lalu, pukul berapa kamu sarapan?

राहुल : मैं हमेशा पाठशाला में अपना
नाश्ता करता हूँ लगभग सुबह आठ
बजे।

(mein həmesya pa.thsyala me
əpna nasyta kərtā hoon ləgbhəg
subəh a.th baje)

Rahul : Saya selalu sarapan di sekolah
sekitar pukul 8 pagi.

अंजलि : ओह अच्छा! मेरा घर पाठशाला से
सिर्फ एक किलोमीटर दूर है
इसलिए मैं साइकिल से पाठशाला
आती हूँ। मैं हमेशा सुबह साढ़े सात
बजे अपना नाश्ता करती हूँ और
पाठशाला के लिए आठ बजे
निकलती हूँ।

(oh accha! mera ghər pa.thsyala se
sirf ek kilomee.tər door hei islie
mein saikil se pa.thsyala atee hoon.
mein həmesya subəh sa.dhe sat
bəje əpna nasyta kərtee hoon aur
pa.thsyala ke lie a.th bəje nikəltee
hoon)

Anjali : Oh, begitu! Rumah saya hanya
berjarak satu kilometer dari
sekolah. Jadi saya pergi ke sekolah
naik sepeda. Saya selalu sarapan
pada pukul 7.30 dan berangkat ke
sekolah pukul 8.

राहुल : अच्छा। ठीक है अंजलि, मुझे तीन
बजे की बस लेनी है इसलिए मुझे
अभी निकलना है, कल मिलते हैं।
(əccha. .theek hai ənjəli, mujhe
teen bəje kee bəs lenee hei islie
mujhe əbhee nikəlna hei, kəl milte
hein)

Rahul : Oh. Oke, Anjali. Saya harus naik
bus pukul 3 jadi saya harus pergi
sekarang, sampai jumpa besok.

अंजलि : ठीक है राहुल, कल सुबह आठ बजे
कक्षा में मिलते हैं।

(.theek hei D, kal subəh a.th baje
kəksya me milte hein)

Anjali : Oke, Rahul. Sampai jumpa besok
pagi pukul 8 di kelas.

राहुल : ज़रूर। संभलके जाना।
(zəroor. səmbhəlke jana)

Rahul : Tentu, hati-hati di jalan.

अंजलि : हाँ। तुम भी।
(han. tum bhee)

Anjali : Ya. Kamu juga.

नियुक्ति करने के लिए बातचीत

(niyukti kārne ke lie batceet)

Percakapan untuk Membuat Janji



रिसेप्शनिस्ट: नमस्ते, 'हेयर डिज़ाइन'।

(nəmāste, heyər dizain)

Resepsionis: Halo, 'Hair Design'.

चार्ली : क्या मैं मलिक जी के साथ
एक नियुक्ति कर सकता हूँ?

(kya mein mālīk jee ke sath ek
niyukti kār sakta hoon)

Charli : Bisakah saya membuat janji
dengan Pak Malik?

रिसेप्शनिस्ट: क्या यह बाल काटने के लिए
है?

(kya yāh bal ka.tne ke lie hei)

Resepsionis: Janji untuk memotong
rambut?

चार्ली : हाँ।
(han)

Charli : Ya.

रिसेप्शनिस्ट: आप कब आना चाहते हैं?
(ap kəb aana cahāte hein)

Resepsionis: Kapan Anda ingin datang?

चार्ली : शनिवार की शाम को।
(syāniwar kee syam ko)

Charli : Pada Sabtu malam.

रिसेप्शनिस्ट: क्षमा करें, वह केवल बुधवार,
शुक्रवार और रविवार को सुबह
सात से दोपहर तीन बजे तक
रहते हैं।

(ksyāma kāren, wāhā kewal
budhwar, syukrāwar aur
rāwiwar ko subāh sat se
dopāhār teen bāje tāk rāhte
hein)

Resepsionis: Maaf, dia hanya ada pada hari
Rabu, Jumat, dan Minggu
mulai pukul 07.00 hingga
15.00.

चार्ली : ओह, ठीक है। फिर मैं रविवार
की सुबह आऊँगा।

(oh, .theek hei. fir mein
rāwiwar kee subāh aoonga)

Charli : Oh, baiklah. Saya akan datang
pada hari Minggu pagi.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है। क्या आप नौ बजे आ
सकते हैं?

(.theek hei. kya ap nau baje a
sakte hein)

Resepsionis: Baik. Apakah Anda bisa datang
pukul 9 pagi?

चार्ली : हाँ, यह ठीक है।
(han, yəhə .theek hei)

Charli : Ya, bisa.

रिसेप्शनिस्ट: आपका नाम क्या है?
(apka nam kya hei)

Resepsionis: Siapa nama Anda?

चार्ली : नाम चार्ली है।
(nam carli hei)

Charli : Nama saya Charli.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है चार्ली जी, रविवार सुबह नौ
बजे मिलते हैं।
(.theek hei carli jee, rəwiwar
subəh nau baje milte hein)

Resepsionis: Oke, Pak Charli. Sampai jumpa
pada hari Minggu pukul 9 pagi.

चार्ली : धन्यवाद।
(dhənyəwad)

Charli : Terima kasih.

रिसेप्शनिस्ट: 'हेयर डिज़ाइन' चुनने के लिए

धन्यवाद।

(heyər dizain cunne ke lie
dhənyəwad)

Resepsionis: Terima kasih telah memilih
'Hair Design'.

वार्तालाप - आमंत्रित करना, निमंत्रण को
स्वीकार करना, अस्वीकार करना।

(wartalap - aməntɾit kərna, nīməntɾən ko
sweekar kərna, əsweekar kərna)

Percakapan

Mengundang, Menerima, Menolak
Undangan



ललिता : हेलो दोस्तों, देर से आने के लिए
माफ करना।

(helo doston, der se ane ke lie maf
kərna)

Lalita : Halo, teman-teman, maaf saya
terlambat.

नवाफ, मिहिर & इशाना: हेलो ललिता!

(helo lalita)

Nawaf, Mihir & Ishana: Halo, Lalita!

नवाफ : तुम हमारी बैठकों के लिए देर से
नहीं आये कभी। आज कुछ खास
बात है क्या।

(tum hamaree beithakon ke lie der
se nahi aye kabhee. aj kuch khas
bat hei kya)

Nawaf : Anda tidak pernah datang
terlambat saat kita berkumpul.
Apakah ada yang spesial hari ini?

ललिता : हाहा! कोई खास बात नहीं। रास्ते
में माँ को बाज़ार छोड़ते हुए आयि।
(haha! koee khas bat nahi. raste
me maa ko bazar cho.dte hue ayi)

Lalita : Haha! Tidak ada yang istimewa.
Saya mengantar ibu ke pasar.

नवाफ: अच्छा!

(accha)

Nawaf : Begitu!

मिहिर : बहुत अच्छा है कि हम सब आज
यहाँ हैं। दोस्तों, आने वाले शुक्रवार
को मैंने अपने घर में एक छोटी सी
पार्टी का आयोजन किया है, मेरे
मैनेजर बनने की खुशी में।

(bāhut əccha hei ki hām sabb aj
yāhan hein. doston, ane wale
syukrawar ko meine apne ghar
me ek cho.tee see par.tee ka
ayojan kiya hei, mere meinejar
banne kee khusyee me)

Mihir : Sangat menyenangkan bahwa kita
semua ada di sini hari ini. Teman-
teman, saya akan
menyelenggarakan pesta di rumah
saya pada hari Jumat, dengan suka
cita saya telah menjadi manajer.

इशाना : वाह! यह बहुत अच्छी खबर है।
(wah! yāhə bāhut əcchee khābər
hei)

Ishana : Wow! Ini kabar yang sangat baik.

[सब मिलके]: बधाई हो दोस्त!

(bədhāee ho dost)

[Semua bersama]: Selamat, Sobat!

ललिता : मैं तो फ्री हूँ, और पार्टी के लिए तो
मैं हमेशा तैयार हूँ।

(mein to free hoon, aur par.tee ke
lie to mein hamesya taiyar hoon)

Lalita : Saya memiliki waktu luang dan
saya selalu siap untuk berpesta.

इशाना : मैं इस सप्ताह के अंत में अपने
दादा दादी से मिलने की योजना में
थी। मुझे लगता है कि मैं शनिवार
को जा सकती हूँ। इसलिए फ्राइडे
पार्टी के लिए मैं भी आ रही हूँ।

(mein is saptah ke ant me apne
dada dadee se milne kee yojana
me thee. mujhe lagta hai ki mein
syaniwar ko ja saktee hoon. islie
frai.de par.tee ke lie mein bhee
arāhee hoon)

Ishana : Saya punya rencana untuk mengunjungi kakek-nenek saya akhir pekan ini. Saya pikir saya bisa pergi pada hari Sabtu. Jadi untuk pesta hari Jumat, saya juga akan ikut.

नवाफ : माफ़ करना दोस्तों, लेकिन मैं पार्टी में नहीं आ सकता।

(maf karna doston,lekin mein par.tee me nahi a sakta)

Nawaf : Maaf, teman-teman, tapi saya tidak bisa datang ke pestanya.

मिहिर : क्यों? क्या बात है?

(kyon? Kya bat hei)

Mihir : Kenapa? Ada apa?

नवाफ : गुरुवार मैं अपने कार्यालय की टीम के साथ एक सम्मेलन के लिए जा रहा हूँ और केवल रविवार को वापस आऊंगा।

(guruwar mein apne karyalay
ke .teem ke sath ek sammelan ke
lie ja raha hoon aur kewal rawiwar
ko wapas aonga)

Nawaf : Hari kamis saya akan pergi ke
konferensi bersama tim kantor
saya dan kembali pada hari
Minggu.

[सब मिलके]: क्या!?
(kya)

[Semua bersama]: Apa!?

नवाफ : हाँ! और मुझे अच्छा नहीं लग रहा
है।
(haan! Aur mujhe accha nahi lag
raha hei)

Nawaf : Ya! Saya merasa tidak enak.

इशाना : अरे, उदास मत हो नवाफ, हम
दोबारा पार्टी कर लेंगे तुम्हारे आने
के बाद।

(əre, udas mət ho nawaf, həm
dobara par.tee kər lenge tumhare
ane ke bad)

Ishana : Hei, jangan sedih Nawaf, kita akan
berpesta lagi setelah kamu
kembali.

नवाफ : हाहा! ये भी अच्छी बात है।
(haha! ye bhee acchee bat hei)

Nawaf : Haha! Ini juga ide bagus.

मिहिर : तो ठीक। यह मेरे घर की छत पर
होगा। क्या तुम लोग जानते हो कि
वहाँ कैसे पहुँचना है?

(to .theek. yəhə mere ghər kee
chət pər hoga. kya tum log jante
ho ki wahan kaise pəhuncna hei)

Mihir : Baiklah. Pestanya akan diadakan di
rooftop rumah saya. Apakah kalian
tahu cara menuju ke sana?

ललिता : मुझे पता है कि तुम कहाँ रहते हो,
लेकिन क्या तुम एक बार स्थान साझा
कर सकते हो?

(mujhe pata hei ki tum kahan
rahate ho, lekin kya tum ek bar
sthan sajha kar sakte ho)

Lalita : Saya tahu di mana kamu tinggal,
tapi bisakah kamu mengirim
lokasinya lagi?

मिहिर : ठीक है।
(.theek hei)

Mihir : Oke.

इशाना : ललिता, क्या तुम मुझे तीन बजे मेरे
कार्यालय से अपने साथ ले सकती
हो? हम एक साथ चल लेंगे।

(lalita, kya tum mujhe teen baje
mere karyalay se apne sath le
sakti ho? ham ek sath cal lenge)

Ishana : Lalita, bisakah kamu menjemput
saya dari kantor pada pukul 3?
Kita akan pergi bersama.

ललिता : ज़रूर!

(zəroor)

Lalita : Tentu saja!

नवाफ : मज़े करना दोस्तों।

(məze kərna doston)

Nawaf: Selamat bersenang-senang, Kawan.

[सब मिलके]: हम तुम्हे याद ज़रूर करेंगे

नवाफ।

(həm tumhe yad zəroor

kərenge nəwaf)

[Semua bersama]: Kami akan

merindukanmu, Nawaf.

मिहिर : ठीक है दोस्तों, शुक्रवार शाम को

मिलते हैं।

(.theek hai doston, syukrəwar

syam ko milte hein)

Mihir : Oke, teman-teman, sampai jumpa

Jumat malam.

[सब मिलके]: हाँ! फिर मिलते हैं।आमंत्रण
के लिए धन्यवाद।
(han! fir milte hein.
amāntrān ke liye
dhānyāwad)

[Semua bersama]: Ya! Sampai jumpa lagi.
Terima kasih atas
undangannya.

शब्दावली

(syəbdawəlee)

Kosakata

सप्ताह के दिन

(səptah ke din)

Nama hari dalam seminggu

रविवार	rəwiwar	Minggu
सोमवार	somwar	Senin
मंगलवार	məngəlwar	Selasa
बुधवार	budhəwar	Rabu
गुरुवार	guroowar	Kamis
शुक्रवार	syukrəwar	Jumat
शनिवार	syəniwar	Sabtu

साल के महीने(sal ke māheene)

Nama bulan dalam setahun

जनवरी	jənwəree	Januari
फरवरी	fərwəree	Februari
मार्च	marc	Maret
अप्रैल	əpreil	April
मई	mæee	Mei
जून	joon	Juni
जुलाई	julæee	Juli
अगस्त	əgəst	Agustus
सितंबर	sitəmbər	September
अक्टूबर	ək.toobər	Oktober
नवंबर	nəwəmbər	November
दिसंबर	disəmbər	Desember

दिनांक, माह, वर्ष का उल्लेख और लेखन
(dinank, mah, wārsy ka ullekh aur lekhən)

**Menyebutkan dan menuliskan tanggal,
bulan, tahun**

(दिनांक) १५ अगस्त, [सन् उन्नीस सौ
सैंतालीस] १९४७ - भारतीय स्वतंत्रता दिवस
((dinank) 15 əgəst, sən unnees sau
seintalees (1947) - bharāteeyə swātənrəta
diwəs)

(Tanggal) 15 Agustus 1947 - Hari
Kemerdekaan India

१७ अगस्त, [सन् उन्नीस सौ पैंतालीस] १९४५
- इंडोनेशियाई स्वतंत्रता दिवस
(17 əgəst, [sən unnees sau peintalees]
1945 - indoneshiyāee swātənrəta diwəs)
17 Agustus 1945 - Hari Kemerdekaan
Indonesia

आज की तारीख(aj kee tareekh) Tanggal

hari ini _____

मेरी जन्म तिथि(meree jənmə tithi) Tanggal

lahir saya _____

मेरे दोस्त की जन्म तिथि(mere dost kee

jənmə tithi) Tanggal lahir teman saya

दैनिक	dainik	sehari-hari
गतिविधि	gatividhi	aktivitas
उठना	uthana	bangun
बिस्तर	bistar	Kasur
प्रार्थना	praarthana	berdoa
परिवार	parivaar	keluarga
दूध	doodh	susu
सुबह	subah	pagi
दोपहर	dopahar	siang
शाम	shaam	sore
स्नान	snaan	mandi
रसोईघर	rasoeeghar	dapur

उपन्यास	upanyaas	novel
पाठशाला	paathashaala	sekolah
आयोजन	aayojan	perencanaan
दौड़ना	daudana	berlari
व्यायाम	vyaayaam	olahraga
कक्षा	kaksha	kelas
आना	aana	datang
जाना	jaana	pergi
आमंत्रित	aamantrit	diundang
निमंत्रण	nimantran	undangan
स्वीकार	sveekaar	menerima
अस्वीकार	asveekaar	menolak

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojok Budaya



Lagu Kebangsaan India berjudul 'Jana Gana Mana'. Lagu ini awalnya diciptakan dalam bahasa Bengali oleh pemenang Nobel pertama India, Rabindranath Tagore, pada 11 Desember 1911. Lagu induknya, 'Bharoto Bhagyo Bidhata' adalah nyanyian Brahmo yang memiliki lima bait dan hanya bait pertama yang diadopsi sebagai Lagu Kebangsaan Nasional. Versi lengkap lagu kebangsaan berdurasi 52 detik sementara versi yang lebih pendek berdurasi 20 detik.

Aturan baku berikut harus diperhatikan oleh warga negara India ketika Lagu Kebangsaan dimainkan:

1. Harus berdiri tegak.
2. Kepala tegak dan memandang ke depan.
3. Lagu Kebangsaan dinyanyikan untuk mengiringi pengibaran Bendera Nasional.
4. Tidak diperbolehkan membuat parodi/mengubah kata atau musik Lagu Kebangsaan Nasional.

Anda juga dapat melihat Lagu Kebangsaan diputar di bioskop publik di seluruh negeri bersama dengan Bendera Nasional yang ditampilkan di layar sebelum film diputar.



unit **7**

खरीदारी
khareedaree
Berbelanja

पारंपरिक बाज़ारों में खरीदारों और विक्रेताओं
के बीच बातचीत

(parāmparīk bazaron me khāreedaron aur
wikretaon ke beech batceet)

Percakapan Pembeli dan Penjual di Pasar Tradisional



ग्राहक : भैया, फल और सब्जियां ताजा
लगती हैं, क्या वे ऑर्गेनिक हैं?
(bhāiṃya, fāl aur sabjiyan taja
lāgteḥ hein, kya we orgenik
hein)

Pelanggan: Kakak, buah-buahan dan sayurannya terlihat segar, apakah organik?

दुकानदार : मैडम जी, मेरे सभी फल और सब्जियां ताज़े और ऑर्गेनिक हैं।
(mei.dəm jee, mere sabbhee fāl aur sabbjiyan taze aur orgenik hein)

Penjual : Ibu, semua buah dan sayuran saya segar dan organik.

ग्राहक : अच्छा! आज क्या कीमत है प्याज़ का?
(əccha! aj kya keemət hei pyaz ka)

Pelanggan: Baik! Berapa harga bawang hari ini?

दुकानदार : २५ रुपये प्रति किलो।
(25 rupəye prəti kilo)

Penjual : ₹25 per kilo.

ग्राहक : और फूलगोभी?

(aur foolgobhee)

Pelanggan: Kalau kembang kol?

दुकानदार : ५ रुपये प्रति किलो।

(5 rupāye prāti kilo)

Penjual : ₹5 per kilo.

ग्राहक : मुझे एक किलो प्याज और
गोभी देदो।

(mujhe ek kilo pyaj aur gobhee
dedo)

Pelanggan: Beri saya satu kilo bawang dan
kol.

दुकानदार : ठीक है। कुछ और लेंगे मैडम?
(.theek hei. kuch aur lenge
mei.dəm)

Penjual : Baik. Apakah Ibu mau membeli
yang lain?

ग्राहक : एक किलो अंगूर और आधा
किलो पपीता और एक किलो
आम देना।

(ek kilo əngoor aur adha kilo
pəpeeta aur ek kilo am dena)

Pelanggan: Sekilo anggur, ½ kilo pepaya
dan 1 kilo mangga.

दुकानदार : मैडम, क्या आप बैंगन और
गाजर लेना चाहते हैं। ये भी
बहुत अच्छे हैं।

(mei.dəm, kya ap beingən aur
gajər lena cahəte hein. ye bhee
bəhut əcche hein)

Penjual : Ibu, apakah Anda ingin membeli
terong dan wortel? Itu juga
sangat bagus.

ग्राहक : नहीं, मुझे उनकी आवश्यकता
नहीं है अभी। क्या आपके पास
आलू और टमाटर हैं?

(nəhi, mujhe unkee awəsyəktə
nəhi hei əbhee. kya apke pas
aloo aur .təma.tər hein)

Pelanggan: Tidak, saya belum
membutuhkannya. Apakah

Kakak punya kentang dan tomat?

दुकानदार : हां, मैडम।
(han, mei.dəm)

Penjual : Iya, Ibu.

ग्राहक : ठीक। आधा किलो टमाटर और एक किलो आलू देदो।
(.theek. adha kilo .təma.tər aur ek kilo aloo dedo)

Pelanggan: Oke. Berikan ½ kilo tomat dan 1 kilo kentang.

दुकानदार : जी। मैडम, यह अमरूद का मौसम है और मेरे पास सबसे बेहतर अमरूद हैं और सिर्फ २० रुपये एक किलो।
(jee..... mei.dəm, yəhə əmrood ka mausəm hei aur mere pas səbse behtər əmrood hein aur sirf 20 rupəye ek kilo)

Penjual : Iya. Ibu, ini musim jambu biji
dan saya memiliki jambu biji
terbaik dan hanya ₹20 per kilo.

ग्राहक : ठीक है। फिर, अंगूर को आधा
किलो कर देना और आधा
किलो अमरूद देदो।
(.theek hai, fir əngoor ko adha
kilo kər dena aur adha kilo
əmrood dedo)

Pelanggan: Oke. Jadi, kurangi anggur ½ kilo
dan ½ kilo jambu biji.

दुकानदार : जी, मैडम जी।
(jee, mei.dəm jee)

Penjual : Iya, baik, Ibu.

ग्राहक : भैया, कुछ ताजा पुदीना और
धनिया मुफ्त में डालदो।
(bhāiya, kuch taja pudeena aur
dhāniya muft me .daldo)

Pelanggan: Kakak, beri saya beberapa daun
mint dan daun ketumbar gratis.

दुकानदार : ठीक है मैडम, ये लीजिये साथ

में हरी मिर्च भी डाल दिया।

(.theek hei mei.dəm, ye leejiye
sath me həree mirc bhee .dal
diya)

Penjual : Baik, Ibu. Saya sudah masukkan
cabai hijau juga.

ग्राहक : वाह भैया, धन्यवाद। बताओ सब

मिलाके कितना हुआ?

(wah bhāiya, dhānyawad.bətao
səb milake kitna hua)

Pelanggan: Wahh, Kakak, terima kasih. Jadi
berapa semuanya?

दुकानदार : केवल १९५ रुपये।

(kewal 195 rupaye)

Penjual : ₹195 saja.

ग्राहक : ठीक है, मैं भी एक बार हिसाब

कर लेती हूँ। ठीक है। ये

लीजिये।

(.theek hei, mein bhee ek bar
hisab kar letee
hoon. theek hei. ye leeejiye)

Pelanggan: Baik, saya juga mau
menghitung lagi. Oke. Ini
uangnya.

दुकानदार : धन्यवाद, मैडम। ये आपके
बाकि के ५ रुपये। फिर से आना
मैडम।

(dhənyəwad, mei.dəm. ye apke
baki ke 5 rupəye. fir se ana
meidəm)

Penjual : Ini ₹5 kembalian Anda. Datang
lagi, Ibu.

ग्राहक : जी भैया। धन्यवाद।
(jee bhəiya. Dhənyəwad)

Pelanggan: Iya, Kakak. Terima kasih.

वार्तालाप - सौदा (मोल-तोल) करना
(wartaalaap sauda (mol-tol) karna)
Percakapan Cara Menawar



ग्राहक : भैया, क्या ये बैग किसी और
रंग में आता है?

(bhāiya kya ye beig kisee aur
rāng me ata hei)

Pelanggan: Kak, apakah tas ini ada warna
lain?

दुकानदार : हाँ, सफेद और नीले रंग में है।
इसकी एक और शैली हरे रंग में
भी है।
(han, safed aur neele rang me
hei. iskee ek aur syeilee hare
rang me bhee hei)

Penjual : Ya, putih dan biru. Ini dalam
model lain, warna hijau juga
ada.

ग्राहक : नीला कितने का है?
(neela kitne ka hei)

Pelanggan: Berapa harga yang biru?

दुकानदार : यह ₹ ३२० का है।
(yah ₹ 320 ka hei)

Penjual : Ini ₹320.

ग्राहक : ₹ ३२०? हरे रंग का बैग कितने
का है?
(₹ 320? hare rang ka beig kitne
ka hei)

Pelanggan: ₹320? Tas warna hijau berapa?

दुकानदार : वो ₹ ३०० का है।
(wo ₹ 300 ka hei)

Penjual : Itu ₹300.

ग्राहक : बहुत महंगा है। इसका सही
कीमत लगा दो।
(bāhut mähānga hei. iska sāhee
keemət lāga do)

Pelanggan: Harganya mahal. Beri tahu
harga pasnya.

दुकानदार : यह एक डिजाइनर बैग है और
यह अच्छी गुणवत्ता वाला है।
यह उस कीमत पर एक सौदा
है।
(yāhā ek .dijainər beig hei aur
yāhā ācchee gunwatta wala hei.
yāhā us keemət pər ek sāuda
hei)

Penjual : Ini adalah tas desainer dengan
berkualitas baik. Itu adalah
harga yang murah.

ग्राहक : यह तुम्हारा सबसे अच्छा
प्रस्ताव है?
(yāhə tumhara səbse əccha
prəstaw hei)

Pelanggan: Apakah ini penawaran terbaik
Anda?

दुकानदार : जी।
(jee)

Penjual : Ya.

ग्राहक : ठीक है, मुझे तो नहीं लगता। मैं
किसी और दुकान से खरीद
लुंगी।
(.theek hei, mujhe to nāhi ləgta.
mein kisee aur dukan se
khəreed lungēe)

Pelanggan: Oke, saya kira tidak begitu.
Saya akan membeli dari toko
lain.

दुकानदार : रुकिए मैडम, आपके लिए ₹ २८०
मैं दे सकता हूँ।

(rukīe mei.dəm, apke lie ₹ 280
me de səkta hoon)

Penjual : Sebentar, Bu. Saya bisa
memberi harga ₹280 khusus
untuk Ibu.

ग्राहक: यह अभी भी मेरी तुलना में महंगा
है। अगर मैं नीला और हरा ले
लूँ तो कितना होगा?
(yāhə əbhee bhee meree tulna
me mähənga hei. əgər mein
neela aur hərə le loon to kitna
hoga)

Pelanggan: Masih lebih mahal menurut
saya. Berapa harganya kalau
saya ambil yang biru dan hijau?

दुकानदार : दोनों का मिलके ₹ ५५० होगा।
(donon ka milke ₹ 550 hoga)

Penjual : Keduanya jadi ₹ 550.

ग्राहक : दोनों के लिए ₹ ५०० कैसा
रहेगा?

(donon ke lie ₹ 500 kaisa rehega)

Pelanggan: Bagaimana kalau ₹500 untuk keduanya?

दुकानदार : आप बहुत ही कठिन सौदा कर
रहीं हैं मैडम। सबसे अच्छा मैं दे
सकता हूँ, ₹ ५४० में। आपको
इस्से सस्ता कहीं नहीं मिलेगा।
(ap bəhut hee kə.thin səuda kər
rəheen hein mei.dəm. səbse
əccha mein de səkta hoon, ₹
540 me. apko isse səsta kəheen
nəhi milega)

Penjual : Anda membuat penawarn yang
sangat sulit, Bu. Yang terbaik
yang bisa saya berikan adalah
₹540. Anda tidak akan
menemukan yang lebih murah
di mana pun.

ग्राहक : ₹ ५२० सही है।
(₹ 520 səhee hei)

Pelanggan: Harga pasnya ₹520.

दुकानदार : ठीक है मैडम, ठीक है। सौदा पक्का
हुआ।

(.theek hei mei.dəm, .theek hei.
sauda pəkka hua)

Penjual : Oke, Bu, baik. Setuju.

बातचीत - नकद या कार्ड से भुगतान करने
के लिए

(batceet - nəkəd ya kar.d se bhugtan
kərne ke lie)

**Percakapan Cara Membayar dengan
Tunai atau Kartu**



कैशियर : नमस्कार। आज की खरीदारी
कैसी रही?

(nəməskar. aj kee khəreedaree
keisee rəhee)

Kasir : Halo. Bagaimana belanjanya hari ini?

ग्राहक : बढ़िया रही। धन्यवाद।
(bə.dhiya rəhee. Dhənyəwad)

Pelanggan: Bagus. Terima kasih.

कैशियर : ठीक है। आपका कुल रु. १३६
आप नकद देंगे या कार्ड से?
(.theek hei. apka kul ru.136 ap
nəkəd denge ya kar.d se)

Kasir : Oke. Jumlahnya ₹136 Apakah
Anda akan membayar dengan
uang tunai atau kartu?

ग्राहक : यदि कार्ड से भुगतान करते हैं
तो क्या आप अतिरिक्त शुल्क
लेंगे?
(yədi kar.d se bhugtan karte
hein to kya ap ətirikt syulk
lenge)

Pelanggan: Jika saya membayar dengan
kartu, apakah Anda akan

membebankan biaya
tambahan?

कैशियर : AAA और BBB कार्ड के लिए कोई
शुल्क नहीं है। दूसरों के लिए है।
(AAA aur BBB kar.d ke lie koe
syulk nahin hei. doosron ke lie
hei)

Kasir : Tidak ada biaya untuk kartu
AAA dan BBB. Ada untuk kartu
yang lain.

ग्राहक : ओह! मैं कार्ड CCC का उपयोग
करता हूँ। मैं नकद भुगतान
करूंगा।
(oh! mein kar.d CCC ka upayog
karta hoon. mein nakad
bhugtan karoonga)

Pelanggan: Oh! Saya menggunakan kartu
CCC. Saya akan membayar
tunai saja.

कैशियर : ठीक है सर।
(.theek hei sar)

Kasir: Oke, Pak.

ग्राहक : क्या आप एक हजार रुपये को तोड़ सकते हैं? मेरे पास खुल्ले रुपये नहीं हैं।

(kya ap ek hajar ko tod sakte hein? mere pas khulle rupaye nahi hein)

Pelanggan: Apakah Anda punya kembalian seribu? Saya tidak punya uang kecil.

कैशियर : कोई बात नहीं। हजार रुपये में से रु. ८६४ आपके बचत रुपये।

(koe bat nahi. hajar rupaye me se Rs. 864 apke bacat rupaye)

Kasir : Ya ada. Dari 1000 rupee ₹864 kembalian Anda.

ग्राहक : धन्यवाद।
(dhanyawad)

Pelanggan: Terima kasih.

कैशियर : खरीदारी के लिए धन्यवाद सर।

फिर से आना।

(khareedaree ke lie dhanyawad
sar. fir se ana)

Kasir : Terima kasih sudah berbelanja,
Pak. Datang lagi.

शब्दावली

(syəbdawəlee)

Kosakata

पोशाक

(posyak)

Pakaian

लहंगा	ləhəŋga	rok
मोजे	moje	kaus kaki
जूता	joota	sepatu
चप्पल	cəppəl	sandal
दस्ताना	dəstana	sarung tangan
टोपी	.topee	topi
दुपट्टा	dupə.t.ta	syal
पतलून	pətloon	celana panjang
साड़ी	sa.dee	Sari
कमीज़	kəmeez	baju/kameja
सलवार सूट	səlwar soot	baju perempuan

फल

(fal)

Buah-buahan

अनार्	ənar	delima
केला	kela	pisang
तरबूज	tərbooj	semangka
जामुन	jamun	beri
नीलबदरी	neelbədree	<i>blueberry</i>
अनानास	ənanas	nanas
खजूर	khjoor	kurma
अंजीर	ənjeer	ara
आंवला	anwla	<i>gooseberry</i> India
अंगूर	əngoor	anggur
सेब	seb	apel
अमरूद्	əmrood	jambu biji
कटहल	kə.təhəl	nangka
नींबू	neemboo	lemon

नारंगी	narəŋgee	jeruk
आम	am	mangga
संतरा	səntra	jeruk
पपीता	pəpeeta	pepaya

सब्जियाँ

(səbjiyan)

Sayur-sayuran

चुकंदर	cukəndər	bit
करेला	kərela	pare
लौकी	laukee	labu panjang
कद्दू	kəddoo	labu
पत्ता गोभी	pətta gobhee	kubis
टमाटर	.təma.tər	tomat
गाजर	gajər	wortel
फूल गोभी	fool gobhee	kembang kol
मक्का	məkka	jagung
शकर कन्द	syəkər kənd	ubi

खीरा	kheera	timun
बैगन	beigən	terong
लहसुन	ləhsun	bawang putih
अदरक	ədrək	jahe
पालक	palək	bayam
प्याज	pyaj	bawang
मटर	mətər	kacang polong
आलू	aloo	kentang
मूली	moolee	lobak

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona)

Pojok Budaya

Ima kentheil, seperti yang dikenal secara lokal, adalah satu-satunya pasar di dunia dengan lebih dari 3500 penjaga toko wanita yang menjalankan bisnis mereka dan merupakan simbol partisipasi ekonomi dari wanita Manipuri.

Ima market, Imphal



Pasar ini juga dikenal sebagai Pasar Ibu (di Manipuri, Ima berarti ibu dan

kentheil berarti pasar). Di pasar besar ini Anda dapat menemukan hampir segalanya. Di satu bagian pasar Anda bisa mendapatkan makanan khas mereka, seperti ikan kering untuk jamu lokal, untuk pakaian dan wol, dan kostum tradisional, sedangkan bagian lain dari pasar menawarkan produk *handloom* negara.

Tidak ada catatan yang jelas tentang asal-usul pasar ini. Namun, para peneliti telah menemukan Gazetteer Manipur pada tahun 1786 yang menunjukkan bahwa semua aktivitas pemasaran dilakukan oleh wanita di ruang terbuka dan sebagian besar pasar diadakan pada pagi hari.



unit **8**

भोजनालय में
bhojānalay me
Di Restoran

बातचीत - भोजनालय में वेट्रेस को बुलाकर
ऑर्डर करते वक्त

(batceet - bhojānalāy me we.tres ko
bulakər ordər kārte wəkt)

**Percakapan dengan Pelayan
Restoran ketika Memanggil dan
Memesan**



वेट्रेस : नमस्कार, 'गुड़ रेस्टो' में आपका
स्वागत है। आप क्या लेना
चाहेंगे?

(nəməskar, gu.d res.to me apka
swagət hei. ap kya lena
cahenge)

Pelayan : Halo, selamat datang di 'Good Resto'. Anda mau pesan apa?

ग्राहक : नमस्कार! मैं लंच करना चाहता हूँ।
(nəməskar! mein lənch kərna
cahəta hoon)

Pelanggan: Halo! Saya mau makan siang.

वेट्रेस : जी, क्या आप स्टार्टर पसंद करेंगे?
(jee, kya ap startər pəsənd
kərengə)

Pelayan : Oke, Anda mau makanan pembuka?

ग्राहक : हाँ, एक 'हॉट & सौर चिकन सूप' देदो।
(han, ek hot & saur cikən soop
dedo)

Pelanggan: Ya, berikan *hot & sour chicken soup*.

वेट्रेस : और आप खाने की थाली लेना
पसंद करेंगे या कुछ और?
(aur ap khane ki thalee lena
pəsənd kərenge ya kuch aur)

Pelayan : Dan apakah Anda ingin
makanan *Thali* atau yang lain?

ग्राहक : यहाँ का सबसे प्रसिद्ध भोजन क्या
है?
(yəhan ka səbse prəsiddh
bhojən kya hei)

Pelanggan: Makanan apa yang paling
terkenal di sini?

वेट्रेस : 'रुमाली रोटी और मटन कढ़ाई'
है सर।
(‘rumalee ro.tee aur mətən
kə.dhaee hei sər)

Pelayan : *Rumali Roti dan Mutton Kadhai*,
Pak.

ग्राहक : मुझे 'रुमाली रोटी और मटन
कढ़ाई' देदो।

(mujhe 'rumalee ro.tee aur
mātən kə.dhaee dedo)

Pelanggan: Beri saya *Rumali Roti dan
Mutton Kadhai.*

वेट्रेस : ठीक है! क्या आप कुछ पीना
पसंद करेंगे?

(.theek hei! kya ap kuch peena
pəsənd kərengə)

Pelayan : Baik! Apakah Anda ingin
minuman?

ग्राहक : हाँ, एक 'ब्लू ओसियन' मैंगो'।
(han, ek bloo osiyən meingo)

Pelanggan: Ya, *blue ocean mango* satu.

वेट्रेस : क्या मिंट ठीक रहेगा? हमारे
पास अभी के लिए मैंगो नहीं है।
(kya min.t .theek rəhega?
həmare pas əbhee ke lie
meingo nəhin hei)

Pelayan : Bolehkah rasa mint? Kami tidak punya mangga untuk saat ini.

ग्राहक : हाँ, मिंट भी ठीक रहेगा।
(han, min.t bhee .theek rāhega)

Pelanggan: Ya, mint juga boleh.

वेट्रेस : धन्यवाद। आपका खाना कुछ
ही मिनटों में तैयार हो जायेगा।
(dhanyawad. apka khana kuch
hee min.ton me tairar ho
jayega)

Pelayan : Terima kasih. Makanan Anda akan siap dalam beberapa menit.

ग्राहक : ठीक है।
(.theek hei)

Pelanggan: Baiklah.

बातचीत - और भोजन का अनुरोध करते हुए
(batceet- aur bhojən ka anurodh karte
hue)

Percakapan Meminta Tambah



ग्राहक : एक्सक्यूज़ मी।
(ekskyooz mee)

Pelanggan: Permisi.

वेट्रेस : जी सर।
(jee sar)

Pelayan : Ya, Pak.

ग्राहक : क्या आपके पास पुदीने की
चटनी है?

(kya apke pas pudeene kee
cə.tənee hei)

Pelanggan: Apakah Anda punya saus mint?

वेट्रेस : हाँ सर, है।
(han sər, hei)

Pelayan : Ya, Pak, ada.

ग्राहक : एक प्लेट 'वेज सलाद' पुदीने
की चटनी के साथ और २
'रूमाली रोटी' लाना।
(ek plet wej səlād pudeene kee
cə.tənee ke sath aur 2 rumalee
ro.tee lana)

Pelanggan: Satu piring salad sayuran
dengan saus mint dan berikan
dua *rumali roti*.

वेट्रेस : जी सर। अभी लाती हूँ।
(jee sər. əbhee latee hoon)

Pelayan : Baik, Pak. Saya akan
mengantakannya sekarang.

ग्राहक : और थोड़े से हरी मिर्च भी।

(aur thode se hæree mirc bhee)

Pelanggan: Beberapa cabai hijau juga, ya.

वेट्रेस : जी सर। और कुछ?
(jee sər. aur kuch)

Pelayan : Baik, Pak. Ada lagi?

ग्राहक : सलाद में नमक और नीम्बू
अलग से दे देना।
(səlad me nəmək aur neemboo
əlag se dedena)

Pelanggan: Berikan garam dan lemon
secara terpisah dalam salad, ya.

वेट्रेस : जी, ज़रूर।
(jee, zəroor)

Pelayan : Ya, tentu saja.

ग्राहक : धन्यवाद।
(dhənyəwad)

Pelanggan: Terima kasih.

बातचीत - मेनू सिफ़ारिश करने के बारे में
(batceet-menoo sifarisy kārne ke bare me)
**Percakapan Tentang Rekomendasi
Menu**



वेटर : नमस्ते सर! ये लीजिये मेनू।
(nəmāste sār! ye leejiye menoo)

Pelayan : Halo, Tuan! Ini menunya.

कियारा : स्पेगेटी वास्तव में अच्छा दिख
रहा है।
(spege.tee wastaw me əccha
dikh rəha hei)

Kiyara : Spageti terlihat sangat enak.

अबीर : हाँ! वाकई मैं अच्छा है। मैंने वही
खाया था जब पिछली बार यहां
आया था।

(han! wakæee me æccha hei.
meine wæhee khaya tha jəb
pichlee bar yəhan aya tha)

Abir : Ya! Sangat enak. Saya pernah
makan itu di sini sebelumnya.

परी : पिज्जा! ये कैसा है?
(pijja! ye keisa hei)

Pari : Pizza! Bagaimana rasanya?

अबीर : यह अच्छा है, लेकिन मुझे लगता
है कि पास्ता बेहतर है। आप क्या
सुझाव देंगे?
(yəh æccha hei, lekin mujhe lægta
hei ki pasta behətər hei. ap kya
sujhaw denge)

Abir : Ini enak, tapi saya pikir pasta lebih enak. Apa yang akan Anda sarankan?

वेटर : मैं 'लासागना' की सिफारिश करूँगा। बहुत लाजवाब स्वाद है!
(mein lasagna kee sifarisy karoonga. bahut lajawab swad hei)

Pelayan : Saya merekomendasikan lasagna. Rasanya luar biasa!

अबीर : अच्छा, तो मैं वही लूँगा।
(accha, to maen wāhee loonga)

Abir : Oke, saya mau pesan itu.

वेटर : ठीक है। इसके अलावा कुछ लेना चाहेंगे?
(.theek hei. iske əlawā kuch lena cahenge)

Pelayan : Oke. Apakah mau pesan sesuatu selain ini?

अबीर : नहीं! 'लासागना' मेरे लिए काफी है।

(nāhi! Lasagna mere lie kafee hei)

Abir : Tidak! Lasagna sudah cukup.

कियारा : मुझे लगता है कि मैं भी 'लासागना' ही ले लूं।

(mujhe lagta hei ki mein bhee lasagna hee leloon)

Kiyara : Saya pikir saya juga mau pesan lasagna.

वेटर : ठीक है। क्या आप कुछ और लेना चाहेंगे?

(.theek hei. Kya ap kuchh aur lena cahenge)

Pelayan : Oke. Apakah Anda mau tambah yang lain?

कियारा : हाँ, मैं 'केलमारी' लूंगी।

(han, mein kelmaree loongee)

Kiyara : Ya, saya akan mengambil *kelmari*.

परी : ओह! अब मेरी बारी। मैं चिकन
मार्सला और ग्रिल्ड मछली के
बीच फैसला नहीं कर पा रही हूँ।
(oh! ab meree baree. mein cikən
marsla aur grild mæchəlee ke
beech feisəla nəhi kər pa rəhee
hoon)

Pari : Oh! Sekarang giliran saya. Saya
tidak bisa memutuskan antara
ayam marsla dan ikan bakar.

वेटर : ग्रिल्ड मछली यहाँ का खास मेनू
है, इसलिए मैं यही सलाह दूंगा।
(grild mæchəlee yəhan ka khas
menoo hei, islie mein yəhee
səlah doonga)

Pelayan : Ikan bakar adalah menu spesial
di sini, jadi itulah yang akan saya
rekomendasikan.

परी : बहुत बढ़िया। मैं आज मछली
खाऊंगी एक मशरूम सलाद के
साथ।

(bəhʊt bə.dhiya. mein aj
məchəlee khaoongee ek
məsyroom səlad ke sath)

Pari : Baguslah. Saya akan makan ikan
dengan salad jamur hari ini.

वेटर : ठीक है सर। आप लोग क्या
पीना चाहेंगे?
(.theek hei sər. ap log kya peena
cahenge)

Pelayan : Baik, Pak. Anda mau minum apa?

कियारा : मैं नीम्बू पानी लूंगी।
(mein neemboo panee loongee)

Kiyara : Saya mau minum limun.

अबीर : मुझे कॉफी दे देना।
(mujhe koffee dedena)

Abir : Berikan saya kopi.

परी : और मेरे लिए मसाले वाली चाय।
(aur mere lie məsale walee cay)

Pari : Teh *māsala* untuk saya.

वेटर : जी। धन्यवाद। कुछ मिनटों में
आपका खाना तैयार होजायेगा।
(jee. dhanyawad. kuch min.ton
me apka khana taiyar hojayega)

Pelayan : Baik. Terima kasih. Makanan
Anda akan siap dalam beberapa
menit.

कियारा : बढ़िया है। आपको भी धन्यवाद,
मेनू रेकमेंड करने के लिए।
(bə.dhiya hei. apko bhee
dhanyawad, menoo rekamend
karne ke lie)

Kiyara : Bagus. Terima kasih juga, sudah
merekomendasikan menunya.

वेटर : बहुत खुशी हुई सर।
(bahut khusyee huee sar)

Pelayan : Dengan senang hati, Pak.

बातचीत - कैशियर के साथ
(batceet - keisyyər ke sath)
Percakapan di Kasir

कैशियर: आशा है कि आपने अपने भोजन
का आनंद लिया होगा।
(asya hei ki apne əpne bhojən ka
anand liya hoga)

Kasir : Semoga Anda menikmati makanan
Anda.

कियारा: हाँ, वास्तव में अच्छा था। धन्यवाद।
(han, wastəv me əccha tha.
Dhənyəwad)

Kiyara : Ya, sangat enak. Terima kasih

कैशियर: जानकर खुशी हुई सर।
(jankər khusyee huee sər)

Kasir : Senang mendengarnya, Pak.

कियारा: जी! बिल कितना हुआ?
(jee! bil kitna hua)

Kiyara : Oke! Berapa tagihannya?

कैशियर: ₹ ६००।

(₹ 600)

Kasir : ₹600.

परी : क्या हमें तीन अलग-अलग बिल
मिल सकता है?

(kya hame teen ələg-ələg bil mil
səkta hei)

Pari : Bisakah kami minta tiga tagihan
berbeda?

कैशियर: ज़रूर सर! बस एक मिनट।

(zəroor sər! bəs ek minət)

Kasir : Tentu, Pak! Beri saya satu menit.

परी : ठीक है, बढ़िया।

(.theek hae, bə.dhiya)

Pari : Oke, bagus.

कैशियर: ये रहे आपके बिल।

(ye rəhe apke bil)

Kasir : Ini tagihan kalian.

कियारा : धन्यवाद।

(dhənyəwad)

Kiyara : Terima kasih.

अबीर : क्या आप क्रेडिट कार्ड स्वीकार
करते हैं?

(kya ap kre.di.t kar.d sweekar
kāte hein)

Abir : Apakah Anda menerima
pembayaran dengan kartu kredit?

कैशियर: क्षमा करें सर! हम केवल नकद
स्वीकार करते हैं।

(ksyəma kəren sər! həm kewəl
nəkəd sweekar kāte hein)

Kasir : Maaf, Pak! Kami hanya menerima
uang tunai.

अबीर : ठीक। कोई बात नहीं।

(.theek. koe bat nəhi)

Abir : Oke. Tidak apa-apa.

कियारा : ये रहा कुल मिलके ₹ ६०० रुपये।

(ye rəha kul milake ₹ 600 rupəye)

Kiyara : Inilah total ₹600.

कैशियर: धन्यवाद मैडम।

(dhənyəwad sər)

Kasir : Terima kasih, Ibu.

कियारा : आपको भी धन्यवाद।

(apko bhee dhənyəwad)

Kiyara : Terima kasih juga.

कैशियर: कृपया फिर से आएं।

(krəpəya fir se aen)

Kasir : Silakan datang lagi.

परी : ज़रूर। धन्यवाद।

(zəroor. Dhənyəwad)

Pari : Tentu. Terima kasih.

शब्दावली
(syəbdawəlee)
Kosakata

मीठा	mee.tha	manis
खट्टा	khə.t.ta	asam
तीखा	teekha	pedas
नमकीन	nəmkeen	asin
कड़वा	kə.dək	pahit
गरम	gərəm	panas
ठंडा	.thən.da	dingin
गुनगुना	gunguna	hangat
कम	kəm	sedikit
ज्यादा	gyada	banyak
गोश्त	gosytə	daging
मुर्गी	murgee	ayam
बकरी	bəkree	kambing
गाय	gay	sapi
मछली	məchlee	ikan

झींगा	jheenga	udang
अंडा	ən.da	telur
चावल	cawəl	beras
आटा	a.ta	tepung
दाल	dal	kacang
रोटी	ro.tee	roti
अचार	əcar	acar
उबला हुआ	ubla hua	rebus
तला हुआ	təla hua	goreng
भुना हुआ	bhuna hua	bakar
कड़क	kə.dək	retak
नरम	nəram	lembut
पापड़	papə.d	kripuk
नमक	nəmək	garam

सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojoyk Budaya

Pengalaman menarik di Ajab Bhopal's
Gazab Food



Sebuah kebanggaan tinggal di The Heart of Incredible India, Bhopal, ibukota Madhya Pradesh juga terkenal sebagai kota danau. Didirikan oleh Raja Bhoj, nama asli kota itu adalah Bhojpal. Tidak hanya kaya akan sejarah dan budaya, makanan yang

ditawarkan di kota danau ini benar-benar memanjakan lidah. Kota ini terkenal dengan perkembangan metropolitan modern, budaya historis, indah, dan kaya akan berbagai macam masakan yang sangat lezat. Makanan khas itu memiliki filosofi tentang budaya dan gaya hidup etnis di sini. Kota itu terkenal dengan olahan dagingnya. Kari dan kebab adalah makanan yang paling dikenal dan disukai di sini. Masakan Bhopal memiliki pengaruh budaya Muslim yang kuat. Budaya tersebut dipengaruhi dari budaya kuliner Marwari. Pencinta nonvegetarian dapat menikmati kuliner di Kota Danau dengan makanan yang kaya rasa karena dimasak dengan berbagai bumbu.

Jangan lewatkan sajian daging kambing Achari Gosht. Daerah kota tua Bhopal menawarkan makanan Muslim tradisional seperti sup paya, roti kebab, dan *nalli nihari*. Jangan meninggalkan Kota Danau tanpa menikmati hidangan eksotis Bhopali Paan yang diyakini dapat membantu melancarkan pencernaan setelah makan makanan berat.

Tempat untuk dikunjungi di Bhopal

1. Untuk sarapan

Menu Poha-Jalebi dan Sulemani Chai
Kota tua dan tepi danau.

2. Untuk makanan berat (makan siang dan makan malam)

Untuk makan yang lebih lengkap saat makan siang (atau makan malam), Anda bisa mendatangi rumah makan Babu ki kutiya, Hotel Hakeem, Istana Jehan Numah, Noor as Sabah dan banyak lagi.



unit **9**

चकित्सालय मे
cikitsalāy me
Di Klinik

पंजीकरण स्थान पर बातचीत

(pənjeekərən sthan pər batceet)

Percakapan di Tempat Pendaftaran



जैक्सन : नमस्ते! क्या डॉ. ईरानी अब
उपलब्ध है?

(nəməste! kya dr.eeranee ab
upələbdh hei)

Jackson : Halo! Apakah dr. Irani ada
sekarang?

रिसेप्शनिस्ट: नमस्ते सर, हाँ हैं और दोपहर २
बजे तक रहेंगे।

(nəməste sər, han hein aur
dopəhər 2 baje tək rəhenge)

Resepsionis: Halo, Pak. Iya ada. Beliau ada sampai pukul 2 siang.

जैक्सन : मैं अपनी स्वास्थ्य समस्या के लिए डॉ. ईरानी से सलाह लेना चाहता हूँ।
(mein əpnee swasthya sāmasya ke lie dr. eeranee se sālāh lena cahata hoon)

Jackson : Saya ingin berkonsultasi dengan dr. Irani untuk masalah kesehatan saya.

रिसेप्शनिस्ट: ज़रूर सर, क्या आपने पहले से ही पंजीकरण करवाया है?
(zəroor sər, kya apne pəhale se hee pənjeekərən kərwaya hei)

Resepsionis: Tentu, Pak. Anda sudah mendaftar?

जैक्सन : नहीं, मेरा दर्द अचानक से बढ़ गया है इसलिए मुझे तुरंत आना पड़ा।

(nəhi, mera dərɖ əcənək se
bə.dh gəyɑ hei islie mujhe
turənt ɑnɑ pəɖɑ)

Jackson : Tidak, tiba-tiba sakit saya
semakin parah sehingga saya
harus segera ke sini.

रिसेप्शनिस्ट: क्या आप इससे पहले डॉ.
ईरानी को दिखा चुके हैं?
(kya ap isse pəhəle dr. eeranee
ko dikha cuke hein)

Resepsionis: Anda sudah mengunjungi dr.
Irani sebelumnya?

जैक्सन : हाँ। पिछले महीने आया था।
(han. pichle məheene aya tha)

Jackson : Ya, bulan lalu.

रिसेप्शनिस्ट: ठीक है सर, कोई बात नहीं। मैं
आज की नियुक्ति सूची में
आपका नाम दर्ज करदेती हूँ,
लेकिन आपको थोड़ा इंतजार
करना होगा क्योंकि डॉ. ईरानी
से मिलने के कतार में अन्य

मरीज भी हैं। क्या यह आपके लिए ठीक है?

(.theek hai sār, koeē bat nāhi. mein aj kee niyukti soocēē me apka nam dārj kārdetēē hoon, lekin apko thoda intājar kārna hoga kyonki dr. eeraanee se milne ke katar me anyā mārēēj bheē hein. kya yāhā apke lie .theek hei)

Resepsionis: Baik, Pak. Tidak apa-apa. Saya catat nama Anda dalam daftar registrasi hari ini, tetapi Anda harus menunggu sebentar karena ada pasien lain yang mengantre untuk bertemu dengan dr. Irani. Tidak apa-apa?

जैक्सन : हाँ, मैं इंतजार करूंगा। आपके सहयोग के लिए बहुत बहुत धन्यवाद।

(han, mein intājar kārōonga. apke sāhāyog ke lie bāhut bāhut dhānyāwad)

Jackson : Ya, saya akan menunggu.
Terima kasih banyak atas kerja
samanya.

रिसेप्शनिस्ट: जी सर। यह हमारा कर्तव्य है।
कृपया आप वहां बैठ सकते हैं।
(jee sər. yəhə həmarā kərtəwya
hei. krəpəya, ap wəhan beith
sakte hein)

Resepsionis: Ini sudah menjadi tugas saya,
Pak. Silakan duduk di sana.

जैक्सन : धन्यवाद।
(dhənyəwad)

Jackson : Terima kasih.

परीक्षा कक्ष में वार्तालाप (डॉक्टर के साथ)
(pareeksya kaksy mein vaartaalaap
(dokter ke saath))

Percakapan di Ruang Periksa
(dengan dokter)



वाणी : नमस्ते डॉक्टर!
(nəmāste .doktər)

Vani : Halo, Dokter!

डॉक्टर: नमस्ते! क्या तकलीफ है आपको?
(nəmāste! kya takleef hei apko)

Dokter: Halo! Anda sakit apa?

वाणी : मुझे कल से बुखार है।

(mujhe kəl se bukhar hei)

Vani : Saya demam dari kemarin.

डॉक्टर: क्या कोई अन्य लक्षण भी हैं?

(kya koeə ənyə ləksyən bhee hein)

Dokter: Apakah ada gejala lain?

वाणी : हाँ। सिरदर्द और कंपकंपी भी महसूस

करती हूँ और अगर मुझे किसी तरह
की सुगंध या महक आती है तो मुझे
उल्टी जैसा महसूस होता है। पेट भी
ठीक से साफ़ नहीं हो पा रहा।

(han. sirdərd aur kəmpəkəmpee
bhee mähəsoos kərtēe hoon aur
əgər mujhe kisee tərəh kee sugəndh
ya mähək atee hei to mujhe ul.tee
jeisa mähəsoos hota hei. Pe.t
bhee .theek se saf nəhi ho pa rəha)

Vani : Ya. Saya juga sakit kepala dan
menggigil dan jika saya mencium
aroma atau bau apa pun, saya

merasa ingin muntah. Saya juga
sembelit.

डॉक्टर: मैं पहले आपका तापमान जाँच कर
लेता हूँ। इस समय बुखार १०२ डिग्री
है। कोई डरने की बात नहीं है। मैं
आपको दवाई दे रहा हूँ, और आप
कुछ दिनों में ठीक हो जाएंगे।

(mein pəhəle apka tapman janc leta
hoon. is sāmāy bukhar 102 .digree
hei. koeē .dərne kee bat nāhi hei.
mein apko dəwāēē de rəha hoon,
aur ap kuch dinon me .theek ho
jaenge)

Dokter: Saya akan memeriksa suhu tubuh
Anda dahulu. Saat ini, suhu Anda
102°F (Fahrenheit). Tidak usah
khawatir. Saya akan memberi Anda
obat dan Anda akan sembuh dalam
beberapa hari.

वाणी : धन्यवाद, क्टर।

(dhənyəwad, .dokrətər)

Vani : Terima kasih, Dokter.

डॉक्टर: लेकिन मलेरिया के लिए अपने खून
की जांच करवाएं और कल रिपोर्ट
लेकर आएं।

(lekin māleriya ke lie əpne khoon
kee janc kərwaen aur kəl riport
lekər aen)

Dokter: Namun, silakan cek darah Anda
untuk malaria dan ambil hasilnya
besok.

वाणी : ठीक है डॉक्टर।

(.theek hei .doktər)

Vani : Oke, Dokter.

डॉक्टर: मैं आपके लिए कम से कम दो दिन
के आराम की सलाह दूंगा।

(mein apke lie kəm se kəm do din ke
aram kee səlah doonga)

Dokter: Saya sarankan Anda untuk istirahat
setidaknya selama dua hari.

वाणी : अगर ऐसा है तो, क्या आप इसे मेरे
कार्यालय में जमा करने के लिए एक
स्वस्थ प्रमाण पत्र तैयार कर देंगे?
(əgar eisa hei to, kya ap ise mere
karyalāy me jāma kārne ke lie ek
swasth prāman pātrə tāiyar kār
denge)

Vani : Kalau begitu, bisakah Anda
membuatkan surat keterangan sakit
untuk kantor saya?

डॉक्टर: हाँ ज़रूर।
(han zəroor)

Dokter: Ya, tentu saja.

वाणी : बहुत-बहुत धन्यवाद डॉक्टर।
(bāhut-bāhut dhānyāwad .dokrər)

Vani : Terima kasih banyak, Dokter.

दवाइयाँ लेने के नियम / निर्देश

(dawaiyan lene ke niyām / nirdesy)

Aturan/Petunjuk Meminum Obat



नर्स : सर ये आपकी दवाइयाँ हैं।

(sar ye apkee dawaiyan hein)

Perawat : Pak, ini obatnya.

रोगी : कृपया मुझे गोलियाँ दें, मुझे
इंजेक्शन से डर लगता है।
(krəpəya mujhe goliyan den,
mujhe injeksyən se dər lægta hei)

Pasien : Tolong beri saya pil, saya takut
disuntik.

नर्स : डरिये मत सर, अभी के लिए सिर्फ
गोलियाँ काफी हैं।
(.dəriye mət sər, əbhee ke lie sirf
goliyan kafee hein)

Perawat : Jangan khawatir, Pak. Sekarang
saya beri pil saja.

रोगी : बढ़िया है। कृपया मुझे बताएं कि
मुझे यह दवा कैसे और कब लेना
है?
(bə.dhiya hei. krəpəya mujhe
bātaen ki mujhe yāhə dāwa keise
aur kəb lena hei)

Pasien : Baiklah! Tolong beri tahu saya
bagaimana aturan minum
obatnya?

नर्स : जी सर। यह दवाइयाँ पाँच दिनों
के लिए हैं। इस पीले रंग की दवा
को अभी लें ताकि आपको उल्टी
महसूस न हो और हर दिन सुबह-
सुबह खाली पेट में लेना है।

(jee sər. yəhə dəwaiyan panc
dinon ke lie hei. is peele rāng kee
dəwa ko əbhee len taki apko
ul.tee məhəsoos na ho aur hər
din subah-subah khalee pet me
lena hei)

Perawat : Ya, Pak. Obat ini untuk lima hari.
Minumlah obat kuning ini
sekarang agar Anda tidak merasa
mual dan Anda harus
meminumnya setiap pagi saat
perut kosong.

रोगी : ठीक है। बुखार के लिए कोनसी
दवाई है?

(.theek həi. bukhār ke lie konsee
dəwaee hei)

Pasien : Oke. Yang mana obat untuk demam?

नर्स : सफेद बुखार के लिए है और अगर तापमान कम नहीं हो रहा है, तो आप इस को 5 घंटे में एक बार ले सकते हैं और अगर तापमान सामान्य है तो आप इस दवा को रोक सकते हैं।
(səfed bukhar ke lie hei aur əgər tapman kəm nəhi ho rəha hei, to ap is ko 5 ghənte mei ek bar le səkthe hein aur əgər tapman samanyə hei to ap is dəwa ko rok səkthe hein)

Perawat : Yang putih untuk demam. Jika suhunya tidak turun, Anda bisa minum lagi setelah 5 jam. Jika suhunya sudah normal, Anda bisa menghentikan obat ini.

रोगी : ठीक है।
(.theek hei)

Pasien : Oke.

नर्स : यह कैप्सूल आपको सुबह और शाम अपने भोजन से आधा घंटा पहले लेना है।

(yāhə keipsool apko subəh aur syam əpne bhojən se adha ghən.ta pəhəle lena hei)

Perawat : Anda harus minum kapsul ini pagi dan sore setengah jam sebelum makan.

रोगी : क्या मैं इसे पीली दवाई के साथ ले सकता हूँ?

(kya mein ise peelee dāwaee ke sath le səkta hoon)

Pasien : Bisakah saya minum bersamaan dengan obat kuning?

नर्स : नहीं सर, आपको सुबह-सुबह खाली पेट में सिर्फ पीली गोली लेनी है और अगली दवाई के लिए

कम से कम आधे घंटे का अन्तर
छोड़ना चाहिए।

(nəhi sər, apko subəh-subəh
khalee pet me sirf peelee golee
lenee hei aur əglee dəwaaee ke lie
kəm se kəm adhe ghən.te ka
əntər chodna cahie)

Perawat : Tidak, Pak. Anda minum obat
kuning di pagi hari saat perut
kosong dan harus ada jeda
setidaknya setengah jam untuk
minum obat berikutnya.

रोगी : ओह! ठीक है।
(oh! .theek hei)

Pasien : Oh! Oke.

नर्स : और सुबह और शाम भोजन के
बाद अन्य दो दवाइयों को लेना
है।
(aur subəh aur syam bhojən ke
bad anyə do dəwaiyon ko lena
hei)

Perawat : Lalu, dua obat lain harus
diminum setelah makan pagi dan
siang.

रोगी : कोइ दर्द या सिरदर्द के लिए?
(əgər koi dərɖ aur sirdərɖ ke lie)

Pasien : Kalau untuk nyeri atau sakit
kepala?

नर्स : सफेद गोली बुखार और सिर दर्द
के साथ शरीर के दर्द के लिए भी
है।

(səfed golee bukhaar aur sir dərɖ
ke sath syəreer ke dərɖ ke lie
bhee hei)

Perawat : Pil putih untuk nyeri disertai
demam dan sakit kepala.

रोगी : ओह! ठीक है। मुझे धैर्य के साथ
जवाब देने के लिए बहुत
धन्यवाद।

(oh! .theek hai. mujhe dheiryə ke
sath jəwab dene ke lie bəhut
dhənyəwad)

Pasien : Oh! Oke. Terima kasih banyak telah menjawab saya dengan sabar.

नर्स : कोई बात नहीं सर। मैं आपके जल्द स्वस्थ होने की कामना करती हूँ।
(koeē bat nāhin sār. mein apke jald swasth hone kee kamna karteē hoon)

Perawat : Tidak apa-apa, Pak. Saya berharap Anda lekas sembuh.

रोगी : धन्यवाद ।
(dhanyawad)

Pasien : Terima kasih

बातचीत - दवाओं की खरीदी में
(batceet - dawaon kee khareedee me)
Percakapan Membeli Obat



फार्मासिस्ट: नमस्कार! मैं आपकी कैसे मदद
कर सकती हूँ?
(nāmāskar! mein apkee keise
mādād kār saktee hoon)
Apoteker : Halo! Ada yang bisa saya
bantu?

ग्राहक : नमस्कार! मेरे पास यह दवाई
की पर्ची है उसकी दवाइयाँ
चाहिए।

(nəmāskar! mere pas yəhə
dəwāee kee pərcee hei uskee
dəwaiyan cahie)

Pelanggan: Halo! Saya butuh obat-obatan
yang tertulis di resep ini.

फार्मासिस्ट: मुझे देखने दो। ठीक है, मुझे
लगता है कि हमारे पास है। एक
मिनट मैं आपके लिए लाती हूँ।
(mujhe dekhne do. .theek hei,
mujhe lagta hei ki hamare pas
hei. ek minət mein apke lie
latee hoon)

Apoteker : Coba saya lihat. Oke, saya rasa
obatnya ada. Tunggu sebentar,
akan saya ambikan untuk Anda.

ग्राहक : ओह, बढ़िया। आप पांचवें
फार्मासिस्ट हैं और आखिर में
मिल ही गया।

(oh, bæ.dhiya. ap pancāwen
farmasist hein aur akhir me mil
hee gāya)

Pelanggan: Oh, syukurlah. Ini adalah
apotek kelima dan akhirnya
saya mendapatkannya.

फार्मासिस्ट: मुझे खुशी है कि हम आपकी
मदद कर पाए।

(mujhe khusyee hei ki hām
apkee mādād kār pae)

Apoteker : Senang bisa membantu Anda.

ग्राहक : धन्यवाद, और क्या आप कुछ
प्राथमिक चिकित्सा दवाओं के
साथ मेरी मदद कर सकते हैं? मैं
एक लंबी पैदल यात्रा के लिए
योजना बना रहा हूँ इसलिए
मुझे यह किट भी लेजाना होगा।
(dhānyāwad. aur kya ap kuch
prathmik cikitsa dāwaon ke
sath meree mādād kār sakte
hein? mein ek lāmbee peidāl

yatra ke lie yojana bana raha
hoon islie mujhe yaha ki.t bhee
lejana hoga)

Pelanggan: Terima kasih. Tolong berikan
saya beberapa obat P3K? Saya
berencana untuk mendaki
gunung jadi saya harus
membawanya juga.

फार्मासिस्ट: निश्चित रूप से! आपको
विभिन्न आकारों के प्लास्टर,
स्टेराइल गौज़ ड्रेसिंग, कम से
कम २ स्टेराइल आँखों का
ड्रेसिंग, त्रिकोणीय पट्टियाँ, क्रेप
पट्टियाँ, सुरक्षा पिन, डिस्पोजेबल
स्टेराइल किये हुए दस्ताने,
चिमटी, कैंची, शराब मुक्त सफाई
पोंछे, स्टिक टेप, थर्मामीटर
(डिजिटल), स्किन रेश क्रीम, क्रीम
या स्प्रे कीड़े के काटने और डंक
से राहत देने के लिए,

एंटीसेप्टिक क्रीम, दर्द निवारक
दवा, एस्पिरिन, खांसी की दवा,
एंटीहिस्टामाइन क्रीम या
गोलियां, घावों को साफ करने के
लिए आसुत पानी, और आई
वॉश की आवश्यकता होगी।

(nisycit roop se! apko wibhinn
akaron ke plas.tər, sterail gauz
dresing, kəm se kəm 2 sterail
ankhon ka dresing, trikoneey
pə.t.tiyan, krep pə.t.tiyan,
surəksya pin, .dispojebəl sterail
kiye hue dəstane, cimtee,
keincee, syərab mukt səfaee
ponche, s.tik tep,
thərmamee.tər (diji.təl), skin
reisy kreem, kreem ya spre
kee.de ke ka.tne aur .dənk se
rahət dene ke lie, en.teesep.tik
kreem, dərd niwarək dəwa,
espirin, khansee kee dəwa,
en.teehis.tamain kreem ya
goliyan, ghawon ko saf kərne ke

lie asut panee, aur aee wosy
kee awəsyəktə hogee)

Apoteker : Pasti! Sebaiknya Anda membawa plester dengan berbagai ukuran, kasa steril kecil, sedang, dan besar, setidaknya 2 kasa steril untuk mata. Perban segitiga, krepe roll perban, peniti, sarung tangan steril sekali pakai, pinset, gunting, tisu pembersih bebas alkohol, selotip, termometer (diutamakan digital), krim ruam kulit, seperti hidrokortison atau calendula. Krim atau semprotan untuk meredakan gigitan dan sengatan, serangga, krim antiseptik, obat penghilang rasa sakit seperti parasetamol (atau parasetamol bayi untuk anak-anak), aspirin (tidak diberikan kepada anak di bawah 16), atau ibuprofen, obat batuk, krim atau tablet antihistamin, air steril untuk membersihkan luka dan mencuci mata.

ग्राहक : ओह! यह एक लंबी सूची प्रतीत होती है।

(oh! yəhə ek ləmbēe soocēe
prāteet hotee hei)

Pelanggan: Oh! Banyak sekali.

फार्मासिस्ट: हाँ, लेकिन यह बहुत अधिक जगह नहीं लेगा और यह सभी ले जाने के लिए सुरक्षित है।

(han, lekin yəhə bəhut ədhik
jəgəh nəhi lega aur yəhə
səbhee le jane ke lie surəksyt
hei)

Apoteker : Ya, tetapi tidak akan memakan banyak ruang dan aman untuk dibawa semua.

ग्राहक : ठीक है। कृपया आप मेरे लिए ऐसी एक किट तैयार कर सकते हैं?

(.theek hei. krəpəya ap mere lie
eisee ek kit təiyar kər sakte
hein)

Pelanggan: Oke. Bisakah Anda menyiapkan P3K seperti itu untuk saya?

फार्मासिस्ट: ज़रूर। और यह भी याद रखें
कि अन्य गोलियों के साथ
एस्पिरिन न लें।
(zəroor. aur yəhə bhee yad
rəkhen ki ənyə goliyon ke sath
esprin nə len)

Apoteker : Tentu. Lalu, juga ingat, jangan
minum aspirin dengan pil lain.

ग्राहक : जी मैं ध्यान रखूँगा। मदद के
लिए धन्यवाद।
(jee mein dhyan rəkhoonga.
mədəd ke lie dhənyəwad)

Pelanggan: Ya, saya akan berhati-hati.
Terima kasih atas bantuannya.

फार्मासिस्ट: खुशी से। आशा है कि आपकी
यात्रा सुरक्षित और मज़ेदार
होगी।

(khusyee se. asya hei ki apkee
yatra surəksyit aur məzedar
hogee)

Apoteker: Dengan senang hati. Semoga
perjalanan Anda aman dan
menyenangkan.

ग्राहक : ज़रूर। धन्यवाद।
(zəroor. dhənyəwad)

Pelanggan: Tentu. Terima kasih.

Rony : Sejak saya mulai bekerja sif malam,
saya merasa sangat malas, lelah,
dan lemas.

डेविड : क्या तुमने अपनी कार्य-सूची नहीं
बदली अभी तक?

(kya tumne əpnee karyə-soocee
nəhi bədlee əbhee tək)

David: Apakah kamu belum mengubah
jadwal bekerja kamu?

रोनी : अभी तक नहीं। मुझे महीने की
समाप्ति तक रात की पाली में रहना
होगा।

(əbhee tək nəhi. mujhe məheene
kee səmāpti tək rat kee palee me
rəhna hoga)

Rony : Belum. Saya harus bekerja sif
malam sampai akhir bulan ini.

डेविड : नाइट शिफ्ट में काम करना सेहत के
लिए अच्छा नहीं है। यही कारण है

कि अचानक से तुम ऐसा महसूस
कर रही हो।

(nait syift me kam karna sehāt ke lie
accha nahī hei. yāhee karān hei ki
ācanāk se tum eisa māhāsoos kār
rāhee ho)

David: Bekerja sif malam tidak baik untuk
kesehatan. Itulah sebabnya
mengapa tiba-tiba kamu merasa
seperti ini.

रोनी : मैं चिंतित हूँ।
(mein cintit hoon)

Rony : Saya khawatir.

डेविड : चिंता मत करो बस अपने आप को
आराम करो और सकारात्मक विचार
रखो। तुम्हें अपने खाने की आदतों
को बदलने और कुछ नियमित
व्यायाम करने की कोशिश करनी
चाहिए ताकि तुम अपने शरीर को
तरोताजा रख सको।

(cinta mat karo bas apne ap ko
aram karo aur sakaratmak wicar
rakhho. tumhe apne khane kee
adaton ko badalne aur kuch niyamat
wyayam karne kee kosyisy karnee
cahie taki tum apne syareer ko
tarotaja rakh sako)

David: Jangan khawatir, rilekskan diri dan
pertahankan pikiran positif. Kamu
harus mencoba mengubah
kebiasaan makan dan olahraga
teratur agar tubuhmu tetap fit.

रोनी : तुम ही बता दो मुझे अपने खाने की
आदत में क्या बदलाव करना
चाहिए?

(tum hee bata do mujhe apne
khane kee adat me kya badalaw
karne cahie)

Rony: Tolong beri tahu saya, kebiasaan
makan apa yang harus saya ubah?

डेविड : तुम्हे केवल हल्का खाना खाना
चाहिए। तुम्हे अधिक फल और हरी

पत्तेदार सब्जियां, सूखे मेवे और
अंजीर भी खाना चाहिए।

(tumhe kewal hālka khana khana
cahie. tumhe ədhik phəl aur həree
pəttedar səbjiyan, sookhe mewe
aur ənjeer bhee khana cahie)

David: Jangan makan makanan berat.
Kamu harus makan lebih banyak
buah, sayuran hijau, buah-buahan
kering, dan buah ara.

रोनी : यह मेरे नियमित आहार की तरह ही
है। कुछ नया नहीं।

(yāhə mere niyāmit ahar kee tərāh
hee hei. kuch nəya nəhi)

Rony : Ini seperti diet biasa saya. Tidak ada
yang baru.

डेविड: लेकिन तुम्हे अपने खाने का समय
पर ध्यान देना होगा। तुम्हे यह
देखना होगा कि तुम उचित समय
पर और उचित भाग में भोजन ले
रही हो।

(lekin tumhe apne khane ka samay
par dhyan dena hoga. tumhe yaha
dekhna hoga ki tum ucit samay par
aur ucit bhag me bhojan le rahe ho)

David: Namun, kamu harus memperhatikan
waktu makanmu. Kamu harus
makan pada waktu dan dengan
 porsi yang tepat.

रोनी : सही कहा मुझे इस पर काम करना
 चाहिए।(sahēe kaha mujhe is par
 kam karna cahie)

Rony : Benar, saya harus melakukannya.

डेविड : और खाने की मात्रा को कम करने
 और आवृत्ति बढ़ाने की कोशिश
 करनी होगी।
(aur khane kee matra ko kam karne
 aur awratti badhane kee kosyisy
 karnee hogee)

David: Cobalah untuk mengurangi porsi
 makanan dan meningkatkan
 frekuensinya.

रोनी : ये बात भी सही है।

(ye bat bhee sāhee hei)

Rony : Itu ide yang bagus.

डेविड : और देर रात को खाना नहीं। अगर
भूख भी लगी है तो उबली हुई दाल,
चने खाने की कोशिश करना।

(aur der rat ko khana nāhi. əgər
bhookh bhee lāgee hei to ublee
huee dal, cāne khane kee kosyisy
kārna)

David: Jangan makan larut malam. Jika
kamu lapar, cobalah makan buncis
rebus.

रोनी : अच्छा विचार है। तुम्हारे सलाह और
सुझावों के लिए बहुत बहुत
धन्यवाद। मैं निश्चित रूप से इस
पर काम करने की कोशिश करूंगी ।
(əccha wicar hei. tumhare sālāh aur
sujhawon ke lie bāhut bāhut
dhānyāwad. mein nisycit roop se is

pər kam kərne kee kosyisy
kəroongee)

Rony : Ide bagus. Terima kasih banyak atas saran-saranmu. Saya akan mencoba mengikutinya.

डेविड : ज़रूर। स्वस्थ जीवन धनी जीवन।
(zəroor. swəsth jeewən dhānee
jeewən)

David: Tentu. Hidup yang sehat adalah hidup yang kaya.

रोनी : वास्तव में।
(wastəw me)

Rony : Betul sekali.

शब्दावली
(syəbdawəlee)
Kosakata

ठीक होना	.theek hona	sembuh
रोगी	rogi	pasien
अस्पताल	əspətal	rumah sakit
दवा	dəwa	obat
सिरदर्द	sirdərd	sakit kepala
बीमार	beemar	penyakit
चोट	co.t	terluka
छींक	cheenk	bersin
बुखार	bukhar	demam
सर्दी	sərdee	flu
खांसी	khansee	batuk
सुई	suee	jarum
गोली	golee	pil
दर्द	dədrd	nyeri
बहती नाक	bəhtee nak	hidung beringus

गले में खराश	gəle me kharasy	sakit tenggorokan
घाव	ghaw	luka
सूजन	soojən	bengkak
खुजली	khujlee	gatal
मोच	moc	keseleo

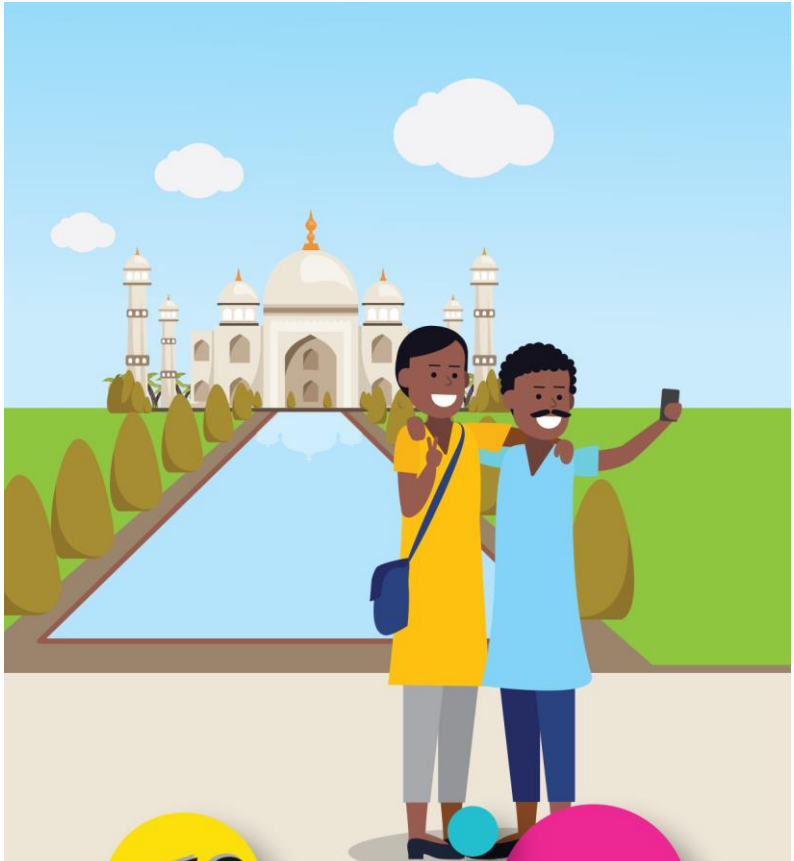
सांस्कृतिक कोना (sanskṛatik kona) Pojok Budaya

Sistem pengobatan tradisional selalu memainkan peran penting dalam sistem perawatan kesehatan global.



Sistem pengobatan tradisional India merupakan salah satu sistem pengobatan tradisional tertua di dunia. India memiliki karakteristik unik karena memiliki sistem pengobatan tradisional yang berbeda, seperti Ayurveda, Siddha, Unani, Yoga, naturopati, dan homeopati. Meskipun homeopati bukan sistem asli dan masuk ke

India pada abad ke-18, ia sepenuhnya masuk ke dalam masyarakat India dan membaaur seperti halnya sistem pengobatan tradisional lainnya. Oleh karena itu, sistem pengobatan di atas diyakini sebagai bagian dari Sistem Kedokteran India. Sistem Unani berasal dari Yunani, kemudian diperkenalkan di India oleh orang Arab. Pada periode Mughal, system itu menyebar dan segera mengakar kuat dan diperkaya di tanah India. Terlepas dari sistem-sistem ini, obat-obatan rakyat (suku) juga merupakan sumber penting untuk sistem perawatan kesehatan asli, meskipun mereka belum diatur dalam kategori apa pun. Transkrip klasik sistem pengobatan tradisional India Ayurveda termasuk Rigveda, Atharvaveda, Charaka Samhita, dan Sushruta Samhita (Joy et al. 1998; Organisasi Kesehatan Dunia 2002; Ravishankar dan Shukla 2007).



unit **10**

पर्यटन स्थान में
pəryə.tən sthan me
Di Tempat Wisata

बातचीत - पर्यटन करते समय / पर्यटन
स्थल पर

(batceet - paryā.tān karte sāmāy /
paryā.tān sthāl pār)

**Percakapan pada saat akan
berwisata/di tempat wisata**



पिता : बेटा, पर्यटक स्थलों पर
घूमते समय हमेशा साथ
रहना।

- (be.ta, pəryə.tak sthəlon
pər ghooməte sāməy
həmesha sath rəhəna)
- Ayah : Nak, jangan jauh-jauh
dari Ayah saat
mengunjungi tempat-
tempat wisata.
- बच्चा : ठीक है पिताजी। मैं
घूमने के लिए बहुत
उत्साहित हूँ।
(.theek hei pitajee. mein
ghoomne ke lie bəhut
utsahit hoon)
- Anak : Baik, Ayah. Saya sangat
tertarik dengan
perjalanan ini.
- माँ : मैं भी। और हम अपनी
यात्रा का पूरा आनंद
लेंगे।
(mein bhee. aur hām
əpnee yatra ka poora
anənd lenge)

Ibu : Aku juga. Kita akan menikmati perjalanan ini semaksimal mungkin.

बच्चा : हम वहां क्या करेंगे?
(həm wəhan kya kərengə)

Anak : Apa yang akan kita lakukan di sana?

पिता : पहले हमें अंदर प्रवेश करने के लिए टिकट खरीदना होगा और फिर वहाँ के गाइड हमें कुछ निर्देशों का पालन करने के लिए बताएँगे।
(pəhələ həmen əndər prəwesh kərne ke lie .tikə.t khəreedna hoga aur fir wəhan ke gai.d həme kuch nirdesyon ka palən kərne ke lie bətaenge)

Ayah : Pertama kita harus membeli tiket masuk, kemudian pemandu akan memberitahu kita untuk mengikuti beberapa instruksinya.

माँ : और वे हमें कुछ जानवरों का भोजन भी देंगे ताकि हम अंदर पक्षियों और जानवरों को खिला सकें।
(aur we hame kuch janwaron ka bhojan bhee denge taki ham andar pakshiyon aur janawaron ko khila saken)

Ibu : Mereka juga akan memberi kita makanan hewan sehingga kita bisa memberi makan burung dan hewan di sana.

बच्चा : क्या मैं भी उन्हें खिला
सकता हूँ?

(kya mein bhee unhen
khila saktā hoon)

Anak : Bisakah saya juga
memberi mereka
makan?

माँ : हाँ, तुम भी खिला सकते
हो। लेकिन तुम्हें सतर्क
रहना होगा और उनके
साथ विनम्रता के साथ
पेश आना होगा।

(han, tum bhee khila
sakte ho. lekin tumhe
satark rahnā hoga aur
unke sath winamrata ke
sath pesy ana hoga)

Ibu : Ya, kamu juga bisa
memberi mereka makan,
tetapi kamu harus
berhati-hati dan

memperlakukan mereka
dengan sopan.

बच्चा : ज़रूर माँ।
(zəroor man)

Anak : Baik, Ibu.

पिता : (टिकट काउंटर पर) दो
बड़ों का और एक बच्चे
के लिए प्रवेश टिकट
दीजिये।
(.tikə.t kauntər pər) do
bə.don ka aur ek bəcce
ke lie prəwesəy .tikə.t
deejiye)

Ayah : (di loket tiket) Tolong
tiket masuk untuk dua
orang dewasa dan satu
anak.

काउंटर कर्मचारी : जी सर। बच्चे की उम्र
क्या है?

(jee sər. bəcə kee umrə
kya hei)

Karyawan konter: Baik, Pak. Berapa umur
anak Anda?

पिता : ५ साल।
(sal)

Ayah : Lima tahun.

काउंटर कर्मचारी : पांच साल की उम्र तक
बच्चों के लिए प्रवेश निः
शुल्क है।
(panc sal kee umrə tək
bəccon ke lie prəwesey
nih syulk hei)

Karyawan konter: Tiket gratis untuk anak-
anak hingga usia lima
tahun.

पिता : बढ़िया है। क्या हम
अंदर तस्वीरें लेने के
लिए अपना कैमरा ले जा
सकते हैं?

(bə.dhiya hei. kya hām
əndər tāsweeren lene
ke lie əpnā keiməra le ja
sakte hein)

Ayah : Bagus. Bolehkah kami
membawa kamera
untuk mengambil
gambar di dalam?

काउंटर कर्मचारी : हाँ सर आप ले जा
सकते हैं लेकिन आपको
इसके लिए भुगतान
करना होगा।

(han sər ap le ja sakte
hein lekin apko iske lie
bhugətan kərna hoga)

Karyawan konter: Ya, Pak. Anda dapat
membawa kamera,
tetapi Anda harus
membayar untuk itu.

पिता : ठीक है। कोई बात नहीं।
कुल मिलके कितना
हुआ?
(.theek hei. koeē bat
nāhi. kul milake kitna
hua)

Ayah : Baik. Tidak masalah.
Berapa biayanya?

काउंटर कर्मचारी : ₹ २५० हुआ।
(₹ 250 hua)

Karyawan konter: Totalnya jadi ₹250.

पिता : ये लीजिये।
(ye leeejiye)

Ayah : Ini uangnya.

काउंटर कर्मचारी : धन्यवाद सर। कृपया
निर्देशों के लिए तीर के
निशान का पालन करें
और ट्राम लेने से पहले

अनुदेश बोर्ड को पढ़ने के
लिए थोड़ा समय दें।

(dhənyəwad sər.

krəpəya nirdesyən ke lie
teer ke nisyan ka palən
kəren aur tram lene se
pəhəle ənudesy bor.d ko
pə.dhne ke lie tho.da
səməy den)

Karyawan konter: Terima kasih, Pak. Ikuti
tanda panah untuk
petunjuk dan luangkan
sedikit waktu untuk
membaca papan
instruksi sebelum naik
trem.

पिता

: जी ज़रूर। धन्यवाद।

(jee zəroor. Dhənyəwad)

Ayah

: Ya, tentu. Terima kasih.

(ट्राम की सवारी करते हुए)

(.tram kee səwaree kərtē hue)

(Mengendarai trem)

बच्चा : वाह! इतने बड़े पेड़ हैं।
कितने हरे और बहुत
सुंदर हैं।
(wah! itne bæ.de pe.d
hein. kitne hære aur
bāhut sundər hei)

Anak : Wah! Ada begitu banyak
pohon besar yang hijau
dan indah.

माँ : और देखो वहाँ एक
छोटी सी झील है और
तुम चारों ओर जानवरों
को पानी पीते हुए देख
सकते हो। ट्राम की
सवारी के बाद हमें
अधिक मज़ा आएगा और
सभी जानवरों को
खिलाते समय अधिक
तस्वीरें लेंगे।

(aur dekho wāhan ek
cho.tee see jheel hei aur
tum caron or janwāron
ko panee peete hue
dekh sakte ho. tram kee
sāwaree ke bad hāmen
ādhik māza aega aur
sābhee janwaron ko
khilate sāmāy ādhik
tāsweeren lenge)

Ibu

: Lihatlah! Ada sebuah
danau kecil dan kamu
dapat melihat binatang
meminum air di
sekelilingnya. Kita akan
lebih bersenang-senang
setelah naik trem dan
mengambil lebih banyak
gambar saat semua
binatang sedang makan.

बच्चा

: वाह बहुत मज़ा आएगा।
(wah bāhut māza aega)

Anak

: Wah! Itu akan sangat
menyenangkan.

पिताजी और माँ : हाँ।
(han)

Ayah dan Ibu : Ya.

पर्यटन स्थल के बारे में बताते हुए
(pəryə.tən sthəl ke bare me bātate hue)
Bercerita tentang Tempat Wisata



रिया : नमस्ते सुमेश!
(nəmāste seema)

Riya : Halo, Sumesh!

सुमेश : नमस्ते रिया! तुम पिछले
सप्ताहांत योग के लिए नहीं आई,
क्या हुआ?
(nəmāste riya! tum pichle
səptahant yog ke lie nāhi

aee, kya hua)

Sumesh : Halo, Riya! Anda tidak datang
untuk yoga akhir pekan lalu, apa
yang terjadi?

रिया : हाँ! मेरे पति ने अचानक से
योजना बनालिया पुरे परिवार के
साथ 'एडलैब्स इमेजिका' जायेंगे
और हमलोग सब तुरंत तैयार हुए
और निकल गए।

(han! mere pāti ne ācanək se
vojəna bənaliya pure pəriwar ke
sath edleibs imejika jayenge aur
həmlog səb turənt təiyar hue aur
nikəl gae)

Riya : Ya! Suami saya membuat
rencana dadakan untuk pergi ke
Adlabs Imagica bersama seluruh
keluarga dan kami semua pergi
tergesa-gesa.

सुमेश : वाह! बड़ा मज़ेदार यात्रा रहा होगा।
क्या आप वहाँ रुके भी थे?

(wah! bəda məzedar yatra rəha
hoga. kya ap wəhan ruke bhee
the)

Sumesh : Wow! Pasti perjalanan yang
sangat menyenangkan. Apakah
kamu menginap di sana?

रिया : हाँ। हम एक रात के लिए वहाँ
रुके थे और यह परिवार के साथ
एक यादगार सप्ताहांत था।

(han. həm ek rat ke lie wəhan
ruke the aur yəhə pəriwar ke
sath ek yadgar səptahant tha)

Riya : Ya. Kami menginap di sana
selama satu malam dan itu
adalah akhir pekan yang indah
dengan keluarga.

सुमेश : मैं इसके बारे में जानने के लिए
बहुत उत्साहित हूँ। ताकि मैं
अपने परिवार के साथ भी एक
योजना बनाऊँ।

(mein iske bare me janne ke lie
bāhut utsahit hoon. taki mein
apne pəriwar ke sath bhee ek
yojana bənaoon)

Sumesh : Saya sangat senang mengetahui
hal itu. Saya jadi ingin membuat
rencana liburan dengan keluarga
saya juga.

रिया : ज़रूर। यह हमारी अचानक
योजना थी, इसलिए हमें लगभग
१० बज गए पहुंचने में। और
रास्ते में हमने प्रवेश टिकट
ऑनलाइन बुक किए ताकि हम
लंबी कतार में न लगे।

(zəroor. yəhə həmaree əcanək
yojana thee islie həme ləgbhəg
10 bəj gəe pəhooncəne me. aur
raste me həmne prəwesey .tikə.t
onlain buk kie taki həm ləmbēe
kətar me na ləgen)

Riya : Tentu. Ini rencana dadakan kami,
kami sampai di sana sekitar
pukul 10. Saat di perjalanan,

kami memesan tiket masuk
secara daring sehingga kami
tidak mengantre lama.

सुमेश : बढ़िया है। वेबसाइट का नाम
बादमे बतादेना।
(bādhiyā hei. websait ka nam
badme bātadena)

Sumesh : Hebat. Beri tahu lamannya nanti.

रिया : हाँ ज़रूर। फिर हमने प्रवेश किया
और हमने होटल नोवोटेल
इमेजिका में अपने प्रवास को बुक
करने के लिए थोड़ा समय लिया
और फिर अंत में हम लगभग
दोपहर १२ बजे साहसिक कार्य के
लिए तैयार हो गए।
(zəroor. fir hāmne prāwesī kiya
aur hāmne ho.təl nowo.tel
imejika me əpne prāwas ko buk
kərne ke lie tho.da sāmāy liya
aur fir ənt me hām ləgbhəg)

dopəhər 12 bəje sahəsik karya ke
lie təiyar ho gəe)

Riya : Iya, baik. Kemudian kami masuk
dan kami mengambil waktu
sebentar untuk memesan
penginapan di Hotel Novotel
Imagica dan akhirnya kami
bersiap untuk bertualang sekitar
pukul 12 siang.

सुमेश : क्या अंदर खाने पिने की
व्यवस्थायें हैं?
(kya əndər khane pine kee
wyəwəsthayen hein)

Sumesh : Apakah ada rencana untuk
makan dan minum di dalam?

रिया : हाँ। हर तरह के भोजनालय हैं।
(han. hər tərəh ke bhojənaləy
hein)

Riya : Ya. Semua jenis restoran ada di
sana.

सुमेश : अच्छा। आगे आपने क्या किया?
(əccha. age apne kya kiya)

Sumesh : Begitu. Apa yang kamu lakukan selanjutnya?

रिया : हमने थीम पार्क के साथ शुरुआत की, इमेजिका में यह सब है; जीवन के आकर्षण और रोमांचकारी सवारी से बड़े से शानदार शो जिसमें 'व्राथ ऑफ गॉड्स' भी शामिल है जिसमें लाइव थिएटर विशेष प्रभाव और मल्टीमीडिया के साथ सब शामिल हैं, बोरियत का कोई स्थान नहीं है। शाम में हमने 'आईल्यूशन, 'हॉउस ऑफ स्टार्स और ग्लोमागिका' में बहुत बढ़िया समय बिताया।

(həmne theem park ke sath syuruat kee. imejika me yāhə səb hei; jeewan ke akərsyən aur romancəkaree səwaree, bəde se syandar syo jisme wrath of go.ds bhee syamil hei jisme laiw thie.tər wisyesy prəbhaw aur

məl.teemee.diya ke sath səb
syamil hein, boriyət ka koe
sthan nəhi hei. syam me həmnə
aelyoosyən, hous of stars aur
glomajika me bəhut bə.dhiya
səməy bitaya)

Riya : Kami mulai dengan Theme Park,
di Imagica semuanya ada;
wahana yang paling menarik,
mewah, dan mendebarkan
hingga pertunjukan spektakuler
termasuk Wrath of Gods yang
menggabungkan teater langsung,
efek khusus dan multimedia. Di
sana tidak akan bosan. Pada sore
hari kami memiliki waktu yang
indah di Eyalusions, House of
Stars dan Glowmagica.

सुमेश : यह पूरे परिवार के लिए वास्तव
में मनोरंजन लगता है।
(yəhə poore pəriwar ke lie
wastəw me mənorənjən ləgta
hei)

Sumesh : Tampaknya benar-benar
menghibur seluruh keluarga.

रिया : हाँ। अगले दिन शुरुआत हमने
जल्दी की और 'वॉटर पार्क और
स्नो पार्क' में खूब मस्ती की और
फिर देर शाम हम वापस घर
आये जहाँ सभी यादों को अपने
कैमरे में कैद करते हुए आए।
(han. əgle din syuruat hāmne
jəldee kee aur wo.tər park aur
sno park me khoob məstee kee
aur fir der syam hām wapəs ghər
aye jəhan səbhee yadon ko əpne
keiməre me keid kərtē hue ae)

Riya : Hari berikutnya kami mulai lebih
awal dan bersenang-senang di
Taman Air dan Taman Salju dan
kemudian sore hari kami pulang
untuk mengambil semua memori
indah dengan kamera kami.

सुमेश : थकान तो बहुत हुई होगी। यकीन है कि मैं और मेरा परिवार बहुत जल्द वहां जाएंगे।

(thākan to bāhut huee hogee.
yākeen hei ki mein aur mera
pāriwar bāhut jāld wāhan
jaenge)

Sumesh : Pasti banyak yang kelelahan.
Tentu saya dan keluarga saya
akan segera pergi ke sana.

रिया : हाँ, बहुत आनंद से भरा हुआ थकान। लेकिन तुम यह देखना कि ठहरने का इंतज़ाम पहले से ही कर लेना ताकि आप सारे कार्यक्रमों का आनंद ले सकें।

(han, bāhut anənd se bhāra hua
thākan. lekin tum yāhā dekhna
ki .thāhərne ka intəzām pāhāle
se hee kār lena taki ap sare
karyākramon ka anənd le sāken)

Riya : Ya, banyak yang kelelahan.
Namun, kamu harus berhati-hati

mengatur waktu menginap
kalian sehingga kalian dapat
menikmati semua kegiatan.

सुमेश : ठीक है मैं ऐसा ही करूँगा।
(.theek hei mein eisa hee
kərungee)

Sumesh : Ya, saya akan melakukannya.

पर्यटन स्थलों में सूचना पट्ट

(pəryə.tən sthəlon me soocna pə.t.tə)

**Papan-papan Informasi di Tempat
Wisata**



कृपया अपना वाहन यहां न रखें।

(krəpəya əpna wahən yəhan na rəkhen)

Dilarang parkir di sini.

कृपया यहाँ फ़ोटो न लें।

(krəpəya yəhan fo.to na len)

Dilarang mengambil foto di sini.

कृपया मंदिर के अंदर चप्पल न पहनें।

(krəpəya məndir ke əndər cəppəl na pəhnen)

Dilarang memakai sandal di dalam kuil.

कृपया अपनी चप्पल बाहर निकालें।

(krəpəya əpnee cəppəl bahər nikalen)

Tolong lepas alas kaki Anda di luar.

कृपया अपना सिर ढक लें।

(krəpəya əpna sir dhək len)

Tolong tutup kepala Anda.

कृपया तरण ताल में प्रवेश न करें।

(krəpəya tərən tal me prəwesya na kəren)

Dilarang memasuki kolam renang.

कृपया छोटे कपड़े पहने हुए प्रवेश न करें।

(krəpəya cho.te kəpde pəhəne hue prəwesya na kəren)

Dilarang masuk dengan memakai pakaian pendek.

कृपया किसी भी स्मारक पर न चढ़ें।

(krəpəya kisee bhee smarək pər na
cə.dhen)

Dilarang memanjat monumen.

कृपया गाड़ी तेज़ न चलायें।

(krəpəya ga.dee tez na cəlaye)

Dilarang ngebut.

कृपया घास पर कदम न रखें।

(krəpəya ghas pər kədəm na rəkhen)

Dilarang menginjak rumput.

कृपया फूलों को न तोड़ें।

(krəpəya foolon ko na to.den)

Dilarang memetik bunga.

कृपया जगह को साफ रखें।

(krəpəya jəgəh ko saf rəkhen)

Harap jaga kebersihan di tempat ini.

कूड़ा डालने के लिए कृपया कूड़ादान का

उपयोग करें।(koo.da .dalne ke lie krəpəya

koo.dadan ka upəyog kəren)

Silakan gunakan tempat sampah untuk
membuang sampah.

कृपया मौन बनाए रखें।
(krəpəya maun bənae rəkhen)
Harap tenang.

कृपया निर्देशों का पालन करें।
(krəpəya nirdesyon ka palən kəren)
Tolong ikuti instruksi.

कृपया कलाकृति को न छूएं।
(krəpəya kəlakrəti ko na chooen)
Dilarang menyentuh karya seni.

यहां खाना खाने की अनुमति नहीं है।
(yəhan khana khane kee ənuməti nəhi hei)
Makanan tidak diizinkan di sini.

कृपया यहां धूम्रपान न करें।
(krəpəya yəhan dhoomrəpan na kəren)
Dilarang merokok di sini.

कृपया अपने पालतू जानवरों को न लाएं।

(krəpəya əpne paltoo janwəron ko na laen)

Dilarang membawa hewan peliharaan
Anda.

शब्दावली
(syəbdawəlee)
Kosakata

पहाड़	pəha.d	gunung
समुद्र	sə mudrə	laut
समुद्र तट	sə mudrə tə.t	pantai
संग्रहालय	səŋgrəhaləy	museum
झील	jheel	danau
झरना	jhərna	air terjun
द्वीप	dweep	pulau
मंदिर	məndir	kuil/pura
जहाज	jəhaj	kapal
विमान	wiman	pesawat
बर्फ	bərf	salju
स्थान	sthan	tempat
रेत	ret	pasir
रेगिस्तान	registan	gurun
गुफाएं	gufaen	gua-gua

बाग़	bag	taman
वन	wan	hutan

सांस्कृतिक कोने
(sanskṛatik kone)
Pojok Budaya

Essel World and Water Kingdom



Essel World dibangun pada tahun 1986 oleh Subhash Chandra dari Essel Group. Sebagian besar turis yang mengunjungi Mumbai, selalu memutuskan untuk mengunjungi tempat ajaib ini. Terletak di Pulau Gorai, Essel World adalah yang

terbesar dan salah satu taman hiburan pertama di India. Taman hiburan ini populer dengan infrastruktur kolosalnya dan beberapa wahana kering dan basah yang mengasyikkan. Di antara semua kegiatan yang menyenangkan yang dapat dinikmati, cincin seluncur es, diskotik, dan arena bowling menjadi daya tarik utama bagi orang-orang. Taman ini memiliki beberapa wahana yang melayani semua kelompok umur. Tempat yang sempurna untuk semua. Tempat ini bisa menarik hampir 10.000 pengunjung setiap hari. Fitur terbaik dari Taman Hiburan Essel World adalah terbuka sepanjang tahun. Ada juga tempat untuk berbelanja dan tempat makan untuk orang-orang yang mencari pengalaman holistik. Benar-benar sebuah petualangan bagi siapa pun yang berkunjung. Essel World memang dunia yang luar biasa!